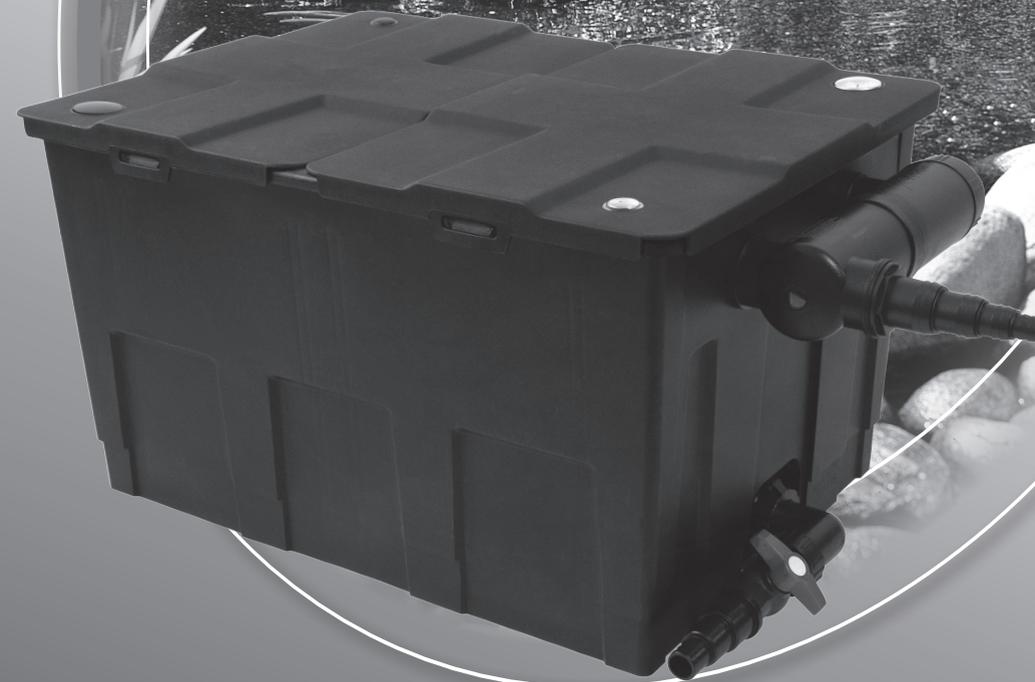


# SmartClear® 12000 BasicSet

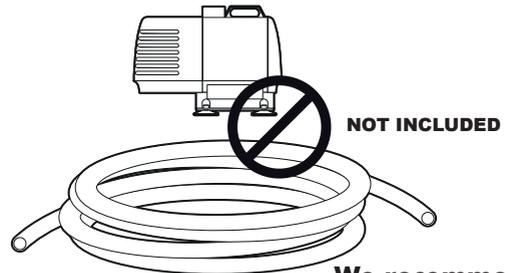
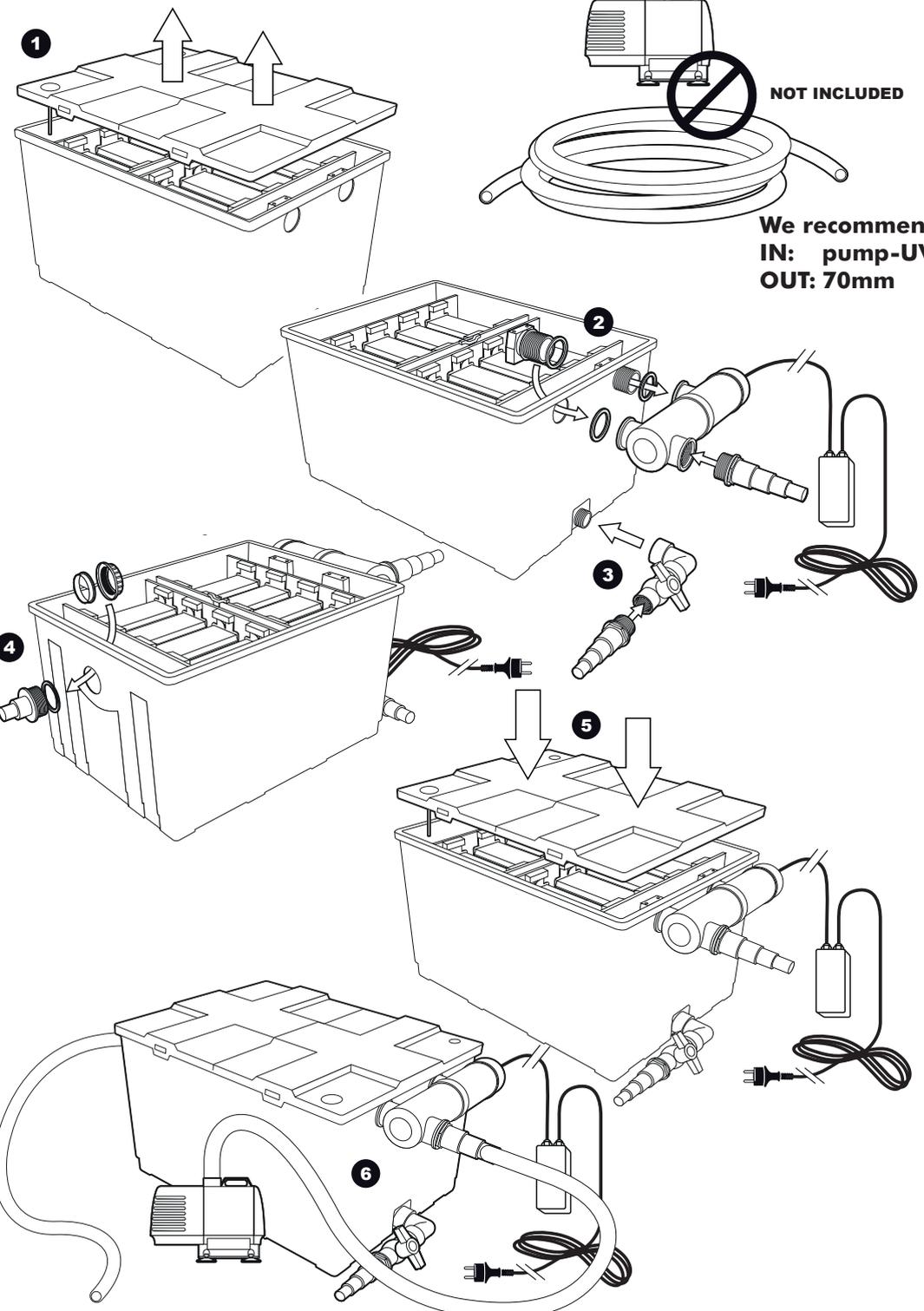



**ubbink**  
[www.ubbinkgarden.com](http://www.ubbinkgarden.com)



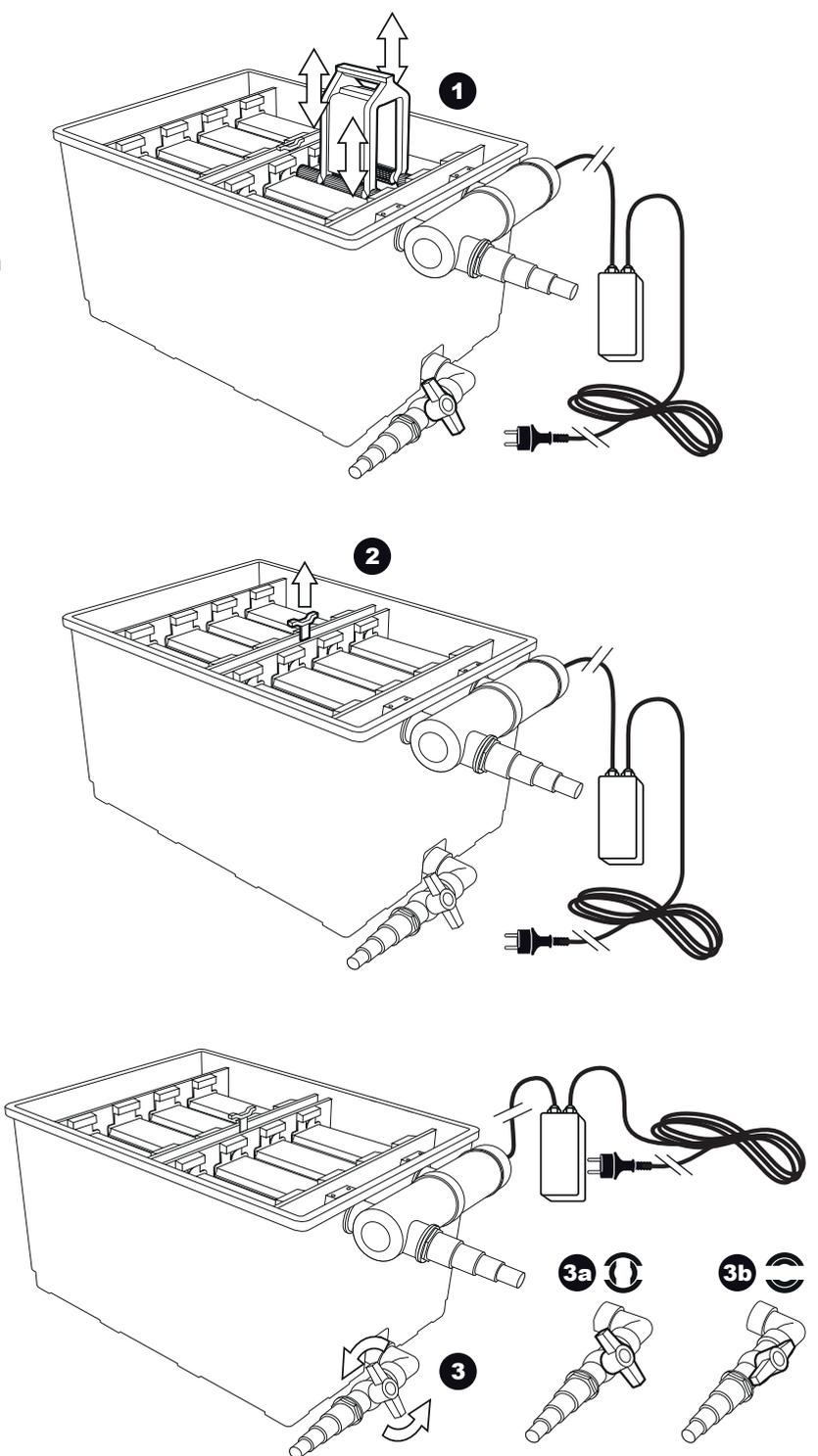
SmartClear 12000						
-INCLUDED-		Recommended pump -NOT INCLUDED-				
Filter	AlgClear	Elimax	Smartmax			
						
18.000 l	9.500 l	SmartClear 12000	Elimax 6000	Smartmax 7500Fi	6000 - 9500 l/h	19/25 mm
24.000 l	12.000 l	SmartClear 12000	Elimax 9000	Smartmax 10000Fi	8000 - 12000 l/h	19/25 mm

# Installation:



**We recommend:**  
**IN: pump-UV-C ⇨ 25mm**  
**OUT: 70mm**

# Cleaning:



## F

**Outside Living Industries France**  
 17, rue de la Baignerie  
 59000 Lille

☎ 0033 - (0) 320.17.93.93  
 ☎ 0033 - (0) 320.17.93.94

## NL

**Outside Living Industries Nederland B.V.**  
 Berenkoog 87  
 1822 BN Alkmaar

☎ 0031 - (0) 72 5671 604  
 ☎ 0031 - (0) 72 5671 673

## D A

**Outside Living Industries Deutschland GmbH**  
 Liebauweg 32,  
 D-46395 Bocholt

☎ 0049 (0)2871-29351-0  
 ☎ 0049 (0)2871-29351-29

## B

**Outside Living Industries Belux BVNR**  
 Wondelgemkaai 10  
 9000 Gent

☎ 0032 - (0)9254.45.45



**Dear Customer,**

You have obtained a product from our SmartClear pond filter range. With these instructions you have important information which is helpful for installation, set-up and operation, and maintenance of your SmartClear pond filter.

**Supplied**

Contents	SmartClear 12000 BasicSet
Item no.	1355171
<b>Product</b>	<b>two chamber bank filter</b>
Dimensions mm (H x W x D)	400 x 690 x 518
Max. pond size (pond without fish)	24000 l
Max. pond size (pond with fish)	12000 l
Recommended pump (not included!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
UV-C pond device (included)	AlgClear 20000 (specifically for SmartClear)
Rated voltage UV-C	AC 230V/50Hz
Power consumption UV-C (W)	18
<b>Filter contents/scope of supply</b>	
Filter housing (l)	1 (120 L)
Filter cover	1 (two-part)
Bulkhead	1
AlgClear UVC (special filter version)	1
Filter sponge block blue, 25ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filter sponge block yellow, 30ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filter mat blue-green, 400 x 225 x 40 mm	2
Organic stones	30 pieces
Universal filter input grommet	1 x 19-25-32-40 mm
Filter outlet grommet	1 x 40-50-70 mm
Waste water drain 1" (crane, nut, gasket)	1
Operating instructions	1
<b>Subject to technical changes and exchange for items with improved product characteristics</b>	



**Safety Information**

**WARNING:** UV radiation is dangerous to the eyes and the skin. The UV-C emitter must not be operated if it has been taken out of its housing!

**CAUTION:** This device contains a UV-C emitter! Any unintentional use of the device or damage to its housing can result in the emission of dangerous UV-C radiation. UV-C radiation can damage the eyes and the skin, even in low doses.

- The power supply must conform with the product specifications. Do not connect the device if the power supply does not comply with the specified regulations! Consult your local recognised electrical fitter for further information.
- The pump and the UVC device may only be operated in conjunction with a residual current device (circuit breaker//RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. For further information, please contact your local electrical dealer.
- The pump and UVC device may only be put into operation once all components and pipe connections have been fully installed. Under no circumstances may the UVC device be operated in the water; it must be installed beside the pond in such a way that it cannot be flooded.
- The power connection from the pump and UVC device must be located at a distance of at least 3.5 m from the pond or water pool.
- To avoid overheating of the UV-C lamp, the UVC device may only be put into operation when water is flowing through the housing. Never put the UV-C into operation outside the housing!
- The pump and UVC device may only be operated at a water temperature of between +5°C and +35°C.
- If the pump and the UVC device are not to be used during the winter months, the devices should be dismantled, cleaned and stored in a frost-free location.
- It is not possible to replace the mains cable. If the cable becomes damaged, the set pump or UVC device must be disposed of appropriately.
- To ascertain that the UVC lamp is functioning properly, any inspection may only be in the form of a visual check through the inspection window (located on the front side of the device). Any direct contact with UV-C radiation may result in injury to eyes and/or skin.
- The UVC device must not be operated with transparent pipes. We recommend the use of our black spiral pond pipe. Moreover, the inflow and outflow pipes must be secured against accidental or unintentional removal from the nozzle using hose clamps.
- The device is not suitable for use by any persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on how to use the device. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.



## Commissioning

### Please note: pump and hoses are not included!

**WARNING:** The pump and the UVC device must be disconnected from the mains supply before performing any installation work!

Prepare the pump for connection with the inflow connector (UVC) of the SmartClear unit. Observe the instructions for use supplied with the pump.

Connect the pump and pond filter to the pond pipe, which has been cut to the required length. Use the appropriate pipe nozzles. Universal pipe nozzles must be shortened as required.

Now place the pump in the pond. Observe the requirements regarding minimum water depth and place the pump on solid ground, free of mud and sand.

Before putting the SmartClear pond filter system into operation, check once again that:

1. The sealing cover and inflow connection from the filter are properly screwed on,
2. The ball valve for draining dirt is closed,
3. The pipe connections from the filter inflow and outflow are properly fitted,
4. The instructions for use of both the pump and the UV-C device have been read and observed.

You can then bring the SmartClear Pond Filter System into operation in the following sequence:

1. Always switch the pump on first and check whether water flows evenly through the UVC device and the SmartClear Pond Filter.
2. Check the entire pond filter system again for leaks. We recommend sealing leaky hose connections with suitable hose clips or standard teflon tape.
3. Only then switch on the UVC device (if there is one) and check the operation of the UV lamp by visual inspection safely using the device's inspection window (blue light).  
Note: during the period of bacteria development in the filter chambers (around 6-8 weeks from commissioning) the UVC device should not be switched on again.
4. It is important that your SmartClear Pond Filter is in uninterrupted operation. Only for maintenance and during the winter period should the system be completely switched off.
5. If the pond filter is to be taken out of operation, always switch the UVC device off first. Only then may the pump be switched off and the water drained from the pond filter.



## Maintenance and Cleaning

**WARNING:** The pump and the UVC device must be disconnected from the mains supply before performing any maintenance or cleaning activities!

- If pump performance falls off, that could mean the pump interior is dirty and has to be cleaned. Please clean the pump in accordance with the instructions.
- If the pond is in normal ecological condition, clean the filter approximately every 30 days. A tool is included with the filter, which is used to wring out the filter mats while they remain in the filter (see drawings on page 2 of this manual). If the water at the bottom of the filter is very dirty, it can be easily drained using the dirty water tap attached to the side.
- If growth of floating algae in your pond visibly increases again, the cause may be a decrease in performance of the UVC device, caused by deposits on the quartz tube and/or a decrease of the radiation intensity of the UVC lamp. In this case, the UVC lamp must be cleaned or the UVC lamp replaced. To do this, please proceed in accordance with the UVC instructions.
- Depending on the level of pollution of the pond water it may be necessary - particularly in the first few weeks after setting-up of the filter - to rinse out the dirt sediment from the filter chambers using the ballvalve. You do not need to switch off the pond filter to do this.

## 3

### Guarantee

- We grant you a three-year guarantee on your Ubbink SmartClear pond filter, covering demonstrable manufacturing and material defects, applicable from the date of purchase. When making a guarantee claim, the original sale receipt must be supplied as proof of purchase. In addition, we grant you a twelve-month guarantee of clean and healthy water on your Ubbink SmartClear pond filter. You can enjoy the benefits of the Ubbink® guarantee provided the SmartClear filter has been subjected to its proper and intended use. Claims can be made relating to the clean-water guarantee after six weeks (the period of use following initial operation required for efficient filtration) and when using a Ubbink® pump, should the water not be demonstrably clean and clear after this time.
- The guarantee does not cover complaints resulting from installation and operational errors, insufficient product care, the effects of frost, improper repair attempts, the use of force, the fault of a third party, overload, mechanical damage, or the effects of foreign objects, neither does it cover complaints resulting from wear and tear, for instance in the case of filter media, pipe nozzles, or pond pipes.



### Disposal of packaging

Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and card into waste paper, and foil and bags in the recyclables collection



### Separate collection and disposal of used appliances

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste equipment. Owners of waste equipment must dispose of it separately from unsorted municipal waste. Waste equipment in particular does not belong in household waste, but in special collection and return systems. Options for returning waste equipment: Owners of waste equipment from private households can return it to the collection points of the public waste management authorities or to the collection points set up by manufacturers or distributors within the meaning of the Electrical and Electronic Equipment Act, e.g. a collection point in your municipality/district that takes care of professional recycling, or directly to the manufacturer. Disposal is free of charge for you.



**Sehr geehrter Kunde,**

Sie haben ein Produkt aus unserer SmartClear Teichfilterserie erworben. Mit dieser Gebrauchsanweisung erhalten Sie wichtige Informationen, die hilfreich sind für die Montage, Inbetriebnahme und Wartung Ihres SmartClear -Teichfilters.

**Lieferumfang**

Inhalt	SmartClear 12000 BasicSet
Art.-Nr.	1355171
<b>Produkt</b>	<b>2-Kammer Uferfilter</b>
Maße mm (H x B x D)	400 x 690 x 518
Max. Teichgröße (Teich ohne Fische)	24000 l
Max. Teichgröße (Teich mit Fischen)	12000 l
Empfohlene Pumpe (nicht inklusive!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
UV-C Teichklärer (inklusive)	AlgClear 20000 (speziell für SmartClear)
Nennspannung UV-C	AC 230V/50Hz
Leistungsaufnahme UV-C (W)	18
<b>Inhalt/Lieferumfang Filter</b>	
Filtergehäuse (l)	1 (120 l)
Filterdeckel	1 (zweitellig)
Schottwand	1
AlgClear UVC (Spezial-Filterversion)	1
Filterschwamm-Block blau, 25ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filterschwamm-Block gelb, 30ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtermatte blaugrün, 400 x 225 x 40 mm	2
Bio-Kerne	30 Stück
Universaltülle Filtereingang	1 x 19-25-32-40 mm
Tülle Filterausgang	1 x 40-50-70 mm
Schmutzwasserablass 1" (Kran, Mutter, Dichtung)	1
Bedienungsanleitung	1
<b>Technische Änderungen und Austausch gegen Artikel mit verbesserten Produkteigenschaften vorbehalten</b>	



**Sicherheitshinweise**

**WARNUNG:** UV Strahlen sind gefährlich für Augen und Haut. Der UV-C-Strahler darf nicht betrieben werden, wenn er aus dem Gerätegehäuse genommen wurde!

**ACHTUNG:** dieses Gerät enthält einen UV-C-Strahler! Unbeabsichtigter Gebrauch des Gerätes oder Beschädigung des Gehäuses kann den Austritt gefährlicher UV-C-Strahlung zur Folge haben. UV-C-Strahlung kann den Augen und der Haut auch in geringer Dosierung Schaden zufügen.

- Die Stromversorgung muss den Produktspezifikationen entsprechen. Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn die Stromversorgung die spezifizierten Vorschriften nicht erfüllt! Weitere Informationen können Sie von Ihrem lokalen, anerkannten Elektroinstallateur erhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Die Stromversorgung muss den Produktspezifikationen entsprechen. Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn die Stromversorgung die spezifizierten Vorschriften nicht erfüllt! Weitere Informationen können Sie von Ihrem lokalen, anerkannten Elektroinstallateur erhalten.
- Die verwendete Pumpe sowie das UVC-Gerät dürfen nur über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (Fi-Schalter/RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA betrieben werden. Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an Ihren Elektrofachbetrieb.
- Pumpe und UVC-Gerät dürfen erst nach fertiger Installation aller Komponenten und Schlauchanschlüsse in Betrieb genommen werden. Das UVC-Gerät darf unter keinen Umständen im Wasser in Gebrauch genommen werden und muss so neben dem Teich installiert werden, dass ein Überfluten ausgeschlossen ist.
- Der Stromanschluss von Pumpe und UVC-Gerät muss in einem Abstand von mehr als 3,5 m zum Teich bzw. Wasserbecken erfolgen.
- Um eine Überhitzung der UV-C-Lampe zu vermeiden, darf das UVC-Gerät nur in Betrieb genommen werden, wenn Wasser das Gehäuse durchfließt. Nehmen Sie die UV-C-Lampe niemals außerhalb des Gehäuses in Betrieb!
- Die Pumpe und das UVC-Gerät dürfen nur bei einer Wassertemperatur von +5 °C bis +35 °C betrieben werden.
- Werden Pumpe und UVC-Gerät während der Wintermonate nicht betrieben, so sind die Geräte abzubauen, zu reinigen und an einem frostsicheren Platz aufzubewahren.
- Ein Austausch des Netzkabels ist nicht möglich. Wenn das Kabel beschädigt wird, müssen die Set-Pumpe oder das UVC-Gerät sachgerecht entsorgt werden.
- Das Kontrollieren der Funktion der UV-C-Lampe darf ausschließlich durch Sichtprüfung am Sichtfenster (befindet sich an der Stirnseite des Gerätes) erfolgen. Der direkte Kontakt mit UV-C-Strahlen kann Augen- und/oder Hautverletzungen zur Folge haben.
- Für den Betrieb des UVC-Gerätes dürfen keine transparenten Schläuche verwendet werden. Wir empfehlen die Verwendung unseres schwarzen Spiral-Teichschlauches. Außerdem sind der Ein- und Auslaufschlauch mit Schlauchklappen gegen ein zufälliges oder unbeabsichtigtes Abziehen von der Schlauchtülle zu sichern.
- Das Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder erhielten Anweisungen bezüglich der Verwendung des Gerätes. Kinder sind zu überwachen um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



## Inbetriebnahme

**WARNUNG:** Vor der Durchführung von Installationsarbeiten sind Pumpe und UVC-Gerät vom Netz zu trennen!

**Bitte beachten Sie: Pumpe und Schläuche sind nicht inklusive!**

Bereiten Sie nun die Pumpe für die Verbindung mit dem Einlaufanschluss (UVC) am SmartClear vor. Beachten Sie dabei die Pumpen-Gebrauchsanweisung.

Verbinden Sie Pumpe und Teichfilter mit dem auf die erforderliche Länge zugeschnittenen Teichschlauch. Verwenden Sie dabei die dafür passenden Schlauchtüllen. Universal-Schlauchtüllen sind entsprechend zu kürzen.

Platzieren Sie nun die Pumpe im Teich. Beachten Sie dabei die Angaben zur Mindestwassertiefe und stellen Sie die Pumpe auf festen Grund, frei von Schlamm und Sand.

Vor Inbetriebnahme der SmartClear - Teichfilteranlage überprüfen Sie noch einmal, dass

1. Verschlussdeckel und Einlaufanschluss von Filter ordnungsgemäß aufgeschraubt sind,
2. der Kugelhahn für den Schmutzwasserablass geschlossen ist,
3. die Schlauchverbindung von Filtereinlauf und Filterauslauf einwandfrei sind,
4. die Gebrauchsanweisungen für die Pumpe und das UV-C - Gerät gelesen und beachtet wurden.

Anschließend können Sie die SmartClear-Teichfilteranlage in folgender Reihenfolge in Betrieb nehmen:

1. Schalten Sie immer zuerst die Pumpe ein und kontrollieren Sie, ob das Wasser das UV-C - Gerät und den SmartClear-Teichfilter gleichmäßig durchläuft.
2. Prüfen Sie das gesamte Teichfiltersystem noch einmal auf undichte Stellen. Wir empfehlen, undichte Schlauchverbindungen mit passenden Schlauchklammern bzw. handelsüblichem Teflonband abzudichten.
3. Danach erst das UV-C - Gerät (wenn vorhanden) einschalten und durch Augenscheinprüfung die Funktion der UV-Lampe gefahrlos am Sichtfenster der Gerätes kontrollieren (blaues Licht).  
Hinweis: für die Dauer der Bakterienentwicklung in den Filterkammern (ca. 6–8 Wochen ab Inbetriebnahme) sollte das UV-C-Gerät noch nicht eingeschaltet werden.
4. Es ist wichtig, dass Ihr SmartClear-Teichfilter ununterbrochen im Betrieb ist. Lediglich für die Wartung und während der Winterperiode sollte die Anlage komplett abgeschaltet werden.
5. Soll der Teichfilter außer Betrieb genommen werden, ist immer zuerst das UVC - Gerät auszuschalten. Erst danach darf die Pumpe abgeschaltet und das Wasser aus dem Teichfilter abgelassen werden.



## Wartung und Reinigung

**WARNUNG:** Vor der Durchführung von Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind Pumpe und UVC-Gerät vom Netz zu trennen!

- Wenn einmal die Pumpenleistung nachlassen sollte, kann es daran liegen, dass die Pumpe innen verschmutzt ist und gereinigt werden muss. Die Reinigung der Pumpe nehmen Sie bitte gemäss Gebrauchsanweisung vor.
- Wenn der Teich in normaler ökologischer Verfassung ist, reinigt man den Filter etwas alle 30 Tage. Dem Filter ist ein Werkzeug beigelegt mit dem man die Filtermatten ausdrücken kann, während sie im Filter verbleiben (siehe Zeichnungen auf Seite 2 dieser Anleitung). Wenn das Wasser am Boden des Filters sehr verschmutzt ist, kann man es mit dem seitlich angebrachten Schmutzwasserhahn einfach ablassen.
- Sollte das Wachstum von Schwebalgen in Ihrem Teich wieder sichtbar zunehmen, kann die Ursache eine Abnahme der Leistungsfähigkeit des UVC-Gerätes sein, verursacht durch Ablagerungen auf dem Quarzglas-Kolben und/oder eine Abnahme der Strahlungsintensität der UVC-Lampe. In diesem Fall sollte das UVC-Gerät gereinigt bzw. die UV- Lampe ausgetauscht werden. Dabei verfahren Sie bitte gemäß der UVC-Gebrauchsanweisung.
- Je nach Verschmutzungsgrad des Teichwassers kann es - besonders in den ersten Wochen - nach Inbetriebnahme des Filters erforderlich sein, den in den Filterkammern abgesetzten Schmutz durch den Kugelhahn herauszuspülen. Dafür ist kein Abschalten des Teichfilters nötig.

## 3

### Garantie

- Auf Ubbink SmartClear-Teichfilter gewähren wir Ihnen eine Garantie von 3 Jahren gegen nachweisliche Material- und Herstellungsfehler, die ab Kaufdatum gilt. Für die Inanspruchnahme der Garantie muss als Kaufnachweis der Original-Kaufbeleg vorgelegt werden. Zusätzlich gewähren wir auf Ubbink SmartClear-Teichfilter eine 12-monatige Klarwasser-Garantie für sauberes und gesundes Wasser. Nutzen Sie den Vorteil der Ubbink® -Garantie bei fachgerechtem und zweckbestimmten Gebrauch des FiltraClear-Filters. Die Klarwasser-Garantie kann nach sechs Wochen (beim ersten Gebrauch erforderliche Zeitspanne für eine effiziente Filterung) und bei Verwendung einer Ubbink® Pumpe in Anspruch genommen werden, sollte das Wasser nach dieser Zeit nachweisbar nicht sauber und klar sein.
- Nicht unter die Garantie fallen alle Beanstandungen, deren Ursache auf Montage- und Bedienungsfehler, mangelnde Pflege, Frosteinwirkung, unsachgemäße Reparaturversuche, Gewaltanwendung, Fremdverschulden, Überlastung, mechanische Beschädigungen oder die Einwirkung von Fremdkörper zurückzuführen sind, sowie Beanstandungen deren Ursachen auf Verschleiß zurückzuführen sind, wie z. B. bei Filtermedien, Schlauchtüllen und Teichschläuchen.
- Garantie-Informationen über die Pumpe und das UVC-Gerät finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Herstellers.



### Entsorgung von Verpackungen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zu Altpapier, Folien und Beutel in die Wertstoffsammlung



### Getrennte Erfassung und Entsorgung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten: Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen, bei z.B. einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ Stadtteils abgeben, die sich der fachgerechten Verwertung annehmen bzw. beim Hersteller direkt abgeben. Die Entsorgung ist für Sie kostenfrei.



**Geachte klant,**

U hebt een product gekocht uit serie SmartClear vijverfilters. In deze gebruiksaanwijzing vindt u belangrijke informatie over montage, ingebruikneming en onderhoud van uw SmartClear vijverfilter.

**Meegeleverde producten**

Inhoud	SmartClear 12000 BasicSet
Art.nr.	1355171
<b>Product</b>	<b>tweekamer oeverfilter</b>
Afmetingen mm (H x B x D)	400 x 690 x 518
Max. vijvergrootte (vijver zonder vis)	24000 l
Max. vijvergrootte (vijver met vis)	12000 l
Aanbevolen pomp (niet inbegrepen!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi/10000Fi
UV-C vijverklaringsmiddel (meegeleverd)	AlgClear 20000 (speciaal voor SmartClear)
Nominale spanning UV-C	AC 230 V/50 Hz
Stroomverbruik UV-C (W)	18
<b>Inhoud/leveringsomvang filter</b>	
Filterbehuizing (l)	1 (120 L)
Filterklep	1 (tweedelig)
Schot	1
AlgClear UVC (speciale filterversie)	1
Filterspons blok blauw, 25 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filterspons blok geel, 30 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtermat blauw-groen, 400 x 225 x 40 mm	2
Organische kernen	30 stuks
Universele filterinvoer	1 x 19-25-32-40 mm
Filteruitlaat grommet	1 x 40-50-70 mm
Afvalwaterafvoer 1" (kraan, moer, pakking)	1
Gebruiksaanwijzing	1
<b>Onder voorbehoud van technische wijzigingen en ruil voor artikelen met verbeterde productkenmerken</b>	



**Veiligheidsinstructies**

**WAARSCHUWING:** UV-stralen zijn gevaarlijk voor de ogen en de huid. De UV-C-straler mag niet in bedrijf genomen worden wanneer deze is losgehaald uit zijn behuizing!

LET OP: dit apparaat is uitgerust met een UV-C-straler! Onvoorzien gebruik van het apparaat of beschadiging van de behuizing kan gevaarlijke UV-C-straling ten gevolge hebben. UV-C-straling kan reeds in een geringe dosis schade veroorzaken aan de ogen en de huid.

- De stroomtoevoer moet voldoen aan de productspecificaties. Wanneer de stroomtoevoer niet voldoet aan de gespecificeerde voorschriften, moet u het apparaat niet aansluiten! Voor verdere informatie kunt u een erkende installateur bij u in de buurt raadplegen.
- De aangesloten pomp en het UV-C-apparaat mogen uitsluitend worden gebruikt via een aardlekschakelaar met een aanspreekstroom van maximaal 30 mA. Voor nadere informatie gelieve u zich te wenden tot de elektronica- of elektricienhandel.
- De pomp en het UV-C-apparaat mogen pas in gebruik worden genomen nadat alle componenten geïnstalleerd en alle slangen aangesloten zijn. Het UV-C-apparaat mag in geen geval in gebruik worden genomen als dit in het water staat. Het dient naast de vijver te worden geplaatst, op een plek die niet overstromd kan raken.
- De aansluiting op de stroom van de pomp en het UV-C-apparaat moet zich op een afstand van meer dan 3,5 m van de vijver of het bekken bevinden.
- Om oververhitting van de UV-C-lamp te vermijden, mag het UV-C-apparaat uitsluitend in gebruik worden genomen als er water door de behuizing circuleert. De UV-C-lamp nooit laten branden terwijl deze zich buiten de behuizing bevindt!
- De pomp en het UV-C-apparaat mogen alleen in gebruik worden genomen als het water een temperatuur heeft van tussen de +5° en +35 °C.
- Als de pomp en het UV-C-apparaat in de winter maanden buiten gebruik zijn, moeten de apparaten gedemonteerd, schoongemaakt en op een tegen vorst beschermde plek opgeborgen worden.
- De voedingskabel kan niet worden vervangen. Bij beschadiging van de kabel moet de setpomp of het UV-C-apparaat volgens de plaatselijke verordeningen als afval worden verwijderd.
- Het controleren van de werking van de UV-C-lamp mag uitsluitend gebeuren door een zichtcontrole via het kijkvenster (aan de voorzijde van het apparaat). Direct contact met UV-C-stralen kan beschadiging van de ogen en/of de huid veroorzaken.
- Het UV-C-apparaat niet laten draaien met transparante slangen eraan. Wij adviseren om in plaats daarvan gebruik te maken van onze zwarte vijverspiraal slang. Bovendien moeten de toe- en afvoerslang met slangklampen worden beveiligd tegen per ongeluk lostrekken van de slanguit.
- Het apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met lichamelijke, geestelijke of zintuiglijk verminderde vermogens, of personen die niet over de hiervoor benodigde ervaring en kennis beschikken, tenzij hierbij op hen toezicht wordt gehouden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of nadat hun uitdrukkelijk geïnstrueerd is hoe zij het apparaat moeten bedienen. Op kinderen moet hierbij toezicht worden gehouden door ouderen, om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat gaan spelen.



## In gebruik nemen

**WAARSCHUWING:** Alvorens te beginnen met het installeren moeten de pomp en het UVC-apparaat van het elektriciteitsnet zijn losgekoppeld!

### Let op: pomp en slangen zijn niet inbegrepen!

De pomp gereedmaken voor de verbinding met de aansluiting van de toevoer (UVC) op de SmartClear. Houdt u zich daarbij aan de gebruiksaanwijzing voor de pomp. Koppel de pomp en het vijverfilter aan de vijverslang (die daarvoor eerst op lengte moet zijn gemaakt). Gebruik daarbij de passende slangtuiten. Universele tuiten moeten waar nodig worden ingekort.

Positioneer de pomp nu in de vijver. Let daarbij op de maatstrepen voor het laagste waterpeil en zet de pomp op een stevige ondergrond, vrij van zand of modder.

Controleer voordat u de SmartClear vijverfilterinstallatie inschakelt nog een keer de volgende punten:

1. afsluitdeksel en inlaat-tule van de filter zijn correct vastgezet,
2. de kogelkraan voor de afvoer van vuil water is gesloten,
3. de slangverbinding van filterinlaat en filteruitlaat zijn correct bevestigd,
3. de gebruiksaanwijzingen voor de filterpomp en het UVC-apparaat zijn gelezen en nageleefd.

Vervolgens kunt u de SmartClear vijverfilterinstallatie in de volgende volgorde in werking stellen:

1. Schakel altijd eerst de pomp in en controleer of het water gelijkmatig door het UVC-apparaat en de SmartClear vijverfilter loopt.
2. Controleer het volledige vijverfiltersysteem nog een keer op lekkage. Wij bevelen aan lekkende slangverbindingen met een passende slangkleem of teflon-tape af te dichten.
3. Schakel daarna pas het UVC-apparaat (indien aanwezig) in en kijk door het kijkvenster om veilig te controleren of de UV-lamp werkt (blauw licht)  
Opmerking: de eerste 6-8 weken na ingebruikneming ontwikkelen de bacteriën zich in de filterkamers en moet het UVC-apparaat nog niet worden ingeschakeld.
4. Het is belangrijk dat de SmartClear vijverfilter ononderbroken is ingeschakeld. We raden aan de installatie alleen voor onderhoud en tijdens de winterperiode volledig uit te schakelen.
5. Als de vijverfilter buiten werking wordt gesteld, moet altijd eerst het UVC-apparaat worden uitgeschakeld. Pas daarna mag de pomp worden uitgeschakeld en het water uit de vijverfilter worden afgetapt.



## Onderhoud en reiniging

Alvorens de SmartClear-vijverfilterinstallatie in gebruik te nemen, moet u nog eens controleren of

- het Schroefdeksel en de aansluiting voor de toevoer van het filter voldoende vastgeschroefd zijn,
- Als de vijver zich in de normale ecologische toestand verkeert, moet het filter ongeveer elke 30 dagen worden gereinigd. Bij het filter wordt een hulpmiddel meegeleverd om de filtermatten uit te wringen terwijl ze in het filter blijven (zie tekeningen op pagina 2 van deze handleiding). Als het water op de bodem van het filter erg vuil is, kan het gemakkelijk worden afgevoerd met de afvalwaterkraan aan de zijkant.
- de kogelkraan voor het afvoeren van het vuile water dicht is,
- de verbinding van de slang van de toevoer en afvoer van en naar het filter geheel in orde is,
- u de gebruiksaanwijzing voor de pomp en het UVC-apparaat volledig gelezen en opgevolgd hebt.

**WAARSCHUWING:** Alvorens te beginnen met onderhouds- en schoonmaakwerkzaamheden moeten de pomp en het UVC-apparaat van het elektriciteitsnet zijn losgekoppeld!

- Als de capaciteit van de pomp afneemt, kan dit komen doordat de pomp van binnen verontreinigd is en moet worden gereinigd. Zie voor informatie over het reinigen van de pomp de gebruiksaanwijzing.
- Als de groei van zweefalg in uw vijver weer zichtbaar toeneemt, kan de oorzaak een afname van het vermogen van het UVC-apparaat zijn als gevolg van afzetting op het kwartsglas en/of een afname van de stralingsintensiteit van de UVC-lamp. In dit geval moet u het UVC-apparaat reinigen of de UVC-lamp vervangen. Zie voor meer informatie de UVC-gebruiksaanwijzing.
- Afhankelijk van de vervuiling van het vijverwater kan het vooral in de eerste weken na ingebruikneming van de filter nodig zijn om het vuil dat zich in de filterkamers heeft afgezet, door de kogelkraan uit te spoelen. Hiervoor hoeft u de vijverfilter niet uit te schakelen.

## 3

### Garantie

- Op Ubbink SmartClear-vijverfilters verlenen wij 3 jaar garantie tegen aantoonbare materiaal- en fabricagefouten, ingaande vanaf de datum van aankoop. Om aanspraak op garantie te kunnen maken, dient ten bewijze de originele aankoopbon te worden overlegd. Aanvullend verlenen wij op Ubbink SmartClear-vijverfilters 12 maanden helderwatergarantie, voor schoon en gezond water. Profiteer van het voordeel van de Ubbink®-garantie door het SmartClear-filter op de juiste manier te gebruiken waar het voor bedoeld is. Op de helderwatergarantie kan na zes weken (de periode die vanaf het eerste gebruik nodig is om een effectieve filtering te realiseren) en bij gebruik van een Ubbink®-pomp aanspraak worden gemaakt, mocht het water na deze periode aantoonbaar niet schoon en helder zijn.
- Niet onder de garantie vallen alle reclamaties waarvan de oorzaak is te herleiden tot een verkeerde montage en bediening, gebrek aan onderhoud, vorstinwerking, ondeskundig uitgevoerde reparatiepogingen, toepassing van geweld, schuld door derden, overbelasting, mechanische beschadiging of de inwerking van vreemde voorwerpen, alsmede reclamaties waarvan de oorzaak te wijten is aan slijtage, zoals bij filtermedia, slangtuiten en vijverslangen.
- Zie voor meer informatie aangaande de garantie op de pomp en het UVC-apparaat de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.



### De verpakking als afval verwijderen

Doe de verpakking bij het gescheiden afval. Breng karton en dozen naar het oud papier, folie en plasticzakken in de daarvoor bedoelde container



### Gescheiden inzameling en verwijdering van oude apparaten

Elektrische en elektronische apparatuur die tot afval moet worden verwerkt, wordt aangemerkt als afgedankte apparatuur. Eigenaren van afgedankte apparatuur moeten die brengen naar een inzamelpunt dat gescheiden is van een stortplaats voor ongesorteerd afval. Afgedankte apparaten mogen niet worden meegegeven met het gewone huisvuil maar moeten worden gedeponeerd in speciale verzamel- en recyclingsystemen. Mogelijkheden voor het retourneren van afgedankte apparaten: particulieren die eigenaar zijn van afgedankte apparaten voor huishoudelijk gebruik kunnen deze inleveren bij de officiële inzamelpunten bij hen in de gemeente, resp. ze afgeven bij de fabrikant zelf. De verwijdering is voor u gratis.



**Cher client,**

Vous avez fait l'acquisition d'un produit de notre gamme de filtres pour bassins SmartClear. Ces instructions sont accompagnées d'informations importantes utiles pour l'installation, le paramétrage, l'emploi et l'entretien de votre filtre pour bassin SmartClear.

**Matériel fourni**

Contenu	SmartClear 12000 BasicSet
N° d'article	1355171
<b>Produit</b>	<b>Filtre de rive à 2 chambres</b>
Dimensions mm (H x l x D)	400 x 690 x 518
Taille max. de l'étang (étang sans poissons)	24 000 l
Taille max. de l'étang (étang avec poissons)	12000 l
Pompe recommandée (non incluse !)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
Clarificateur de bassin UV-C (inclus)	AlgClear 20000 (spécialement pour SmartClear)
Tension nominale UV-C	AC 230V/50Hz
Puissance absorbée UV-C (W)	18
<b>Contenu/fourniture du filtre</b>	
Boîtier de filtre (l)	1 (120 litres)
Couvercle de filtre	1 (en deux parties)
Cloison	1
AlgClear UVC (version spéciale du filtre)	1
Bloc d'éponge filtrante bleu, 25ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Bloc d'éponge filtrante jaune, 30ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Tapis filtrant bleu-vert, 400 x 225 x 40 mm	2
Granulés bio	30 pièces
Embout universel d'entrée de filtre	1 x 19-25-32-40 mm
Embout de sortie	1 x 40-50-70 mm
Sortie de l'eau usée 1" (robinet, écrou, joint)	1
Manuel d'utilisation	1
<b>Sous réserve de modifications techniques et de remplacement par un article ayant des caractéristiques de produit améliorées</b>	



**Consignes de sécurité**

**AVERTISSEMENT :** Les rayons UV sont dangereux pour les yeux et pour la peau. Le projecteur UV-C ne doit pas être exploité à l'état démonté du boîtier !

**ATTENTION :** Cet appareil est équipé d'un projecteur UV-C ! Une utilisation involontaire de l'appareil ou un boîtier endommagé peut provoquer un dégagement de rayons UV-C dangereux. Le rayonnement UV-C risque de léser les yeux et la peau, même en présence de doses minimales.

- L'alimentation en courant électrique doit correspondre à la spécification du produit. Ne raccordez pas l'appareil si l'alimentation en courant électrique requise ne peut pas être assurée ! Vous pouvez demander de plus amples informations auprès de votre électricien agréé local.
- La pompe utilisée et l'appareil UVC ne doivent être exploités qu'avec l'emploi simultané d'un disjoncteur différentiel (interrupteur différentiel/RCD) avec un courant de défaut assigné maximal de 30 mA. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter votre électricien.
- La pompe et l'appareil UVC ne doivent être mis en œuvre qu'une fois que l'installation de tous les éléments et raccords de tuyaux a été terminée. L'appareil UVC ne doit en aucun cas être exploité sous l'eau et doit être monté à côté du bassin/de la pièce d'eau du jardin de manière à ce que tout nappage soit exclu.
- Le raccordement de courant électrique de la pompe et de l'appareil UVC doit être écarté au moins de 3,5 m du bassin / de la pièce d'eau.
- Afin d'éviter une surchauffe de la lampe UV-C, l'appareil UVC doit uniquement être mis en œuvre lorsque de l'eau traverse son corps. Ne mettez jamais la lampe UV-C en service lorsqu'elle est extraite du boîtier !
- La pompe et l'appareil UVC ne doivent être utilisés que lorsque les températures de l'eau sont comprises entre +5 °C et +35 °C.
- Si la pompe et l'appareil UVC ne sont pas utilisés pendant les mois hivernaux, ces appareils doivent être démontés, nettoyés et stockés dans un endroit protégé contre le gel.
- Le remplacement du câble électrique n'est pas possible. Si le câble est endommagé, la pompe Set et l'appareil UVC doivent être éliminés dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Le bon fonctionnement de la lampe UVC doit exclusivement être contrôlé à l'œil, à travers la fenêtre de regard (qui se trouve en face avant de l'appareil). Le contact direct avec les rayons UV-C peut entraîner des lésions des yeux et/ou de la peau.
- L'utilisation de l'appareil UVC avec des tuyaux flexibles translucides est interdite. Nous recommandons d'utiliser notre tuyau flexible spiralé noir. En plus, il faut fixer les tuyaux d'alimentation et d'évacuation à l'aide de pinces pour les protéger contre un débranchement accidentel ou occasionné par hasard.
- L'appareil ne convient pas à l'utilisation par des personnes (enfants compris) à facultés psychiques, mentales ou sensorielles restreintes ou ne disposant pas de suffisamment d'expérience et de connaissances, sauf si ces personnes travaillent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil ; les enfants doivent être surveillés afin d'avoir la certitude qu'ils ne pourront en aucun cas jouer avec l'appareil.



## Mise en service

**AVERTISSEMENT :** Avant de réaliser les travaux d'installation, la pompe et l'appareil UVC doivent être débranchés de l'alimentation électrique !

**Remarque : la pompe et les flexibles ne sont pas inclus !**

Préparez alors la pompe au branchement sur le raccord d'alimentation (UVC) de l'installation SmartClear. A cet égard, observez la notice d'utilisation de la pompe.

Reliez la pompe et le filtre avec le tuyau flexible du bassin découpé selon les besoins. Pour ce faire, utilisez des embouts de taille adaptée. Les embouts universels doivent être raccourcis selon les besoins.

Ensuite, mettez la pompe dans le bassin/la pièce d'eau. A ces fins, observez les indications quant au niveau d'eau minimal et placez la pompe sur un support stable sans boues ni sable.

Avant la première mise en marche du Système de filtre pour bassin SmartClear, contrôlez une nouvelle fois si :

1. Allumez toujours la pompe en premier et vérifiez si l'eau s'écoule régulièrement par le dispositif UVC et le filtre pour bassin SmartClear.
2. le clapet à billes pour l'évacuation des saletés est fermé,
2. les raccordements des tuyaux pour l'alimentation et les déchets du filtre sont appropriés,
3. vous avez lu et respecté les instructions d'utilisation de la pompe du filtre ainsi que du dispositif UVC.

Vous pouvez alors mettre en œuvre le système de filtre pour bassin SmartClear selon la procédure suivante :

1. Contrôlez de nouveau la présence éventuelle de fuites sur tout le système de filtre pour bassin. Nous recommandons d'étancher les raccordements de tuyauterie qui fuient avec des colliers adaptés à la tuyauterie ou de la bande en téflon standard.
2. Maintenant seulement, allumez le dispositif UVC (si présent) et contrôlez le fonctionnement de la lampe UV par inspection visuelle en utilisant, avec prudence, la fenêtre d'inspection du dispositif (lumière bleue)  
Remarque : pendant la période de développement des bactéries dans les chambres de filtration (environ 6 à 8 semaines à partir de la mise en service), le dispositif UVC ne doit pas être allumé de nouveau.
4. Il est important que votre filtre pour bassin SmartClear fonctionne sans interruption. Le système ne doit être complètement arrêté que pour l'entretien et pendant la période hivernale.
5. Si le filtre pour bassin doit être arrêté, éteignez toujours le dispositif UVC en premier. Seulement ensuite, vous pouvez arrêter la pompe et vider l'eau du filtre pour bassin.



## Entretien et nettoyage

**AVERTISSEMENT :** Avant les travaux de maintenance et de nettoyage, la pompe et l'appareil UVC doivent être débranchés de l'alimentation électrique !

- Si les performances de la pompe se détériorent, il se peut que sa partie intérieure soit sale et qu'elle ait besoin d'un nettoyage. Veuillez vous conformer aux instructions pour nettoyer la pompe.
- Si l'étang est dans un état écologique normal, le filtre doit être nettoyé environ tous les 30 jours. Le filtre est fourni avec un outil qui permet d'essorer les tapis filtrants tout en les laissant dans le filtre (voir schémas à la page 2 de ce manuel). Si l'eau au fond du filtre est très sale, il suffit de la vider avec le robinet d'eau usée sur le côté.
- Si les algues flottantes continuent à se développer visiblement dans votre bassin, la cause peut être une réduction des performances du dispositif UVC, provoquée par des dépôts sur le tube à quartz et/ou une diminution de l'intensité des radiations de la lampe UVC. Dans ce cas, il convient de nettoyer la lampe UVC ou de la remplacer. Pour cela, veuillez vous conformer aux instructions UVC.
- Selon le niveau de pollution de l'eau du bassin, il peut être nécessaire, en particulier au cours des premières semaines suivant l'installation du filtre, de rincer les sédiments déposés dans les chambres de filtration avec le clapet à billes. Pour cela, il n'est pas nécessaire d'arrêter le filtre du bassin.

## 3

### Garantie

- Nos filtres Ubbink SmartClear pour bassins/pièces d'eau sont garantis pendant 3 ans pour ce qui est des vices de matériel et de fabrication ; cette garantie est valable à partir de la date d'achat. Afin de pouvoir exercer le droit de garantie, il faut présenter le bon de caisse en tant que justificatif d'achat. En outre, nous accordons une garantie « eau claire » de 12 mois à nos filtres Ubbink SmartClear pour bassins/pièces d'eau assurant une eau claire et saine. Profitez de la garantie Ubbink® liée à l'utilisation correcte du filtre SmartClear et conforme à ses fins d'utilisation. La garantie « eau claire » peut être octroyée pour la première fois au bout de six semaines d'utilisation avec une pompe Ubbink® (période initiale nécessaire pour qu'une filtration efficace soit obtenue) si, après ce laps de temps, l'eau n'est pas encore propre et claire.
- La garantie ne couvre pas les réclamations résultant d'une erreur de montage et de commande, d'un entretien insuffisant, de l'influence du gel, de tentatives de réparation non professionnelle, d'un déploiement de force excessive, d'un endommagement provoqué par des tiers, d'une surcharge, d'un endommagement mécanique et d'un objet étranger ni les réclamations résultant de l'usure, p. ex. matériaux filtrants, embouts, tuyaux flexibles.
- Vous trouverez des informations sur la garantie de la pompe et de l'appareil UVC dans la notice d'utilisation du fabricant.



### Élimination des emballages

Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Jetez le papier et le carton avec les vieux papiers et les films plastiques et les sachets avec les déchets recyclables



### Collecte et élimination séparées des appareils usagés

Les appareils électroniques et électriques qui doivent être éliminés sont appelés des appareils usagés. Les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de les déposer dans un point de collecte afin qu'ils soient triés et recyclés. Les appareils usagés ne peuvent pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être rapportés dans des points de collecte et de reprise spéciaux. Possibilité de reprise des appareils usagés : les propriétaires privés d'appareils usagés peuvent les déposer dans les points de collecte du service public de collecte des déchets ou dans les points de reprise mis en place par les fabricants ou les revendeurs conformément à la loi sur l'élimination des appareils électroniques et électriques, par exemple dans un point de collecte de sa commune/son quartier, ou directement chez le fabricant. L'élimination est gratuite pour vous.



**Estimado cliente:**

Ha adquirido un producto de nuestra gama de filtros para estanques SmartClear. En estas instrucciones encontrará información útil para la instalación, puesta en marcha y funcionamiento, y también para el mantenimiento del filtro para estanque SmartClear.

**Suministrado**

Contenido	SmartClear 12000 BasicSet
Nro. artículo	1355171
<b>Producto</b>	<b>Filtro de orilla de 2 cámaras</b>
Dimensiones mm (Alt. x Anch. x Prof.)	400 x 690 x 518
Tamaño máx. del estanque (estanque sin peces)	24 000 l
Tamaño máx. del estanque (estanque con peces)	12 000 l
Bomba recomendada (¡no incluida!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
Clarificador de estanque UV-C (incluido)	AlgClear 20000 (especialmente para SmartClear)
Tensión nominal UV-C	AC 230V/50Hz
Consumo de energía UV-C (W)	18
<b>Contenido/volumen de suministro del filtro</b>	
Carcasa del filtro (l)	1 (120 litros)
Tapa de filtro	1 (en dos partes)
Mampara	1
AlgClear UVC (versión de filtro especial)	1
Bloque de esponja de filtro azul, 25ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Bloque de esponja de filtro amarillo, 30ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Esteras de filtro de color verde azul, 400 x 225 x 40 mm	2
Bio-núcleos	30 piezas
Entrada universal del filtro	1 x 19-25-32-40 mm
Salida de filtro	1 x 40-50-70 mm
Drenaje de agua sucia 1" (grúa, tuerca, junta)	1
manual de instrucciones	1

**Nos reservamos el derecho de cambios técnicos e intercambio de artículos con propiedades mejoradas del producto.**



**Indicaciones de seguridad**

**ADVERTENCIA:** Los rayos UV son peligrosos para los ojos y la piel. ¡El radiador UV-C no puede ser operado si ha sido retirado de la carcasa del aparato!

**ATENCIÓN:** ¡Este aparato contiene un radiador UV-C! Un uso inadecuado del aparato o daños de la carcasa puede tener como consecuencia una fuga de peligrosa radiación UV-C. La radiación UV-C puede dañar los ojos y la piel aún en reducidas dosis.

- El suministro de corriente debe cumplir las especificaciones del producto. ¡No conecte el aparato si el suministro de corriente no cumple las normas especificadas! Más información podrá obtener de su instalador eléctrico local local.
- La bomba empleada así como el aparato UVC solo pueden ser operados a través de un interruptor de corriente de defecto (interruptor FI/RCD) con una corriente de defecto de medición no superior a 30 mA. Para mayor información diríjase por favor a su taller especializado de electricidad.
- La bomba y el aparato UVC recién pueden ser puestos en servicio tras concluida la instalación de todos los componentes y conexiones de tubos flexibles. El aparato UVC bajo ningún concepto puede ser puesto en servicio en el agua y debe ser instalado junto al estanque de tal manera que se descarte una inundación.
- La conexión de corriente de la bomba y el aparato UVC debe ser realizada a una distancia superior de 3,5 m del estanque o bien de la alberca.
- Para evitar un sobrecalentamiento de la lámpara UVC, el aparato UVC solo puede ser puesto en servicio cuando el agua fluye a través de la carcasa. ¡No ponga jamás la lámpara UVC en servicio fuera de la carcasa!
- La bomba y el aparato UVC solo pueden ser operados con una temperatura del agua de +5°C hasta +35°C.
- Cuando durante los meses de invierno la bomba y aparato UVC no se operan, se debe desmontar el aparato, limpiarlo y conservarlo en un lugar seguro contra heladas.
- Una sustitución del cable de red no es posible. Si se daña el cable, debe eliminar reglamentariamente el juego de bomba o el aparato UVC. El control de funcionamiento de la lámpara UVC puede ser realizado exclusivamente mediante inspección visual a través de la mirilla (se encuentra en el lado frontal del aparato). El contacto directo con rayos UVC puede tener como consecuencia lesiones en los ojos y/o en la piel.
- Para el uso del aparato UVC no se pueden emplear tubos flexibles transparentes. Recomendamos el empleo de nuestro tubo flexible espiral para estanques. Además el tubo flexible de entrada y de salida debe ser asegurado con abrazaderas contra una extracción casual o involuntaria de la boquilla del tubo flexible.
- El aparato no es adecuado para su uso por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas o carencia de experiencia y conocimientos, a no ser que estas sean supervisadas por una persona responsable por su seguridad y hayan recibido instrucciones con relación al empleo del aparato. Los niños deben ser vigilados, para asegurar que no puedan jugar con el aparato.



## Puesta en marcha

**ADVERTENCIA:** ¡Antes de la ejecución de trabajos de instalación, la bomba y el aparato UVC deben ser desconectados de la red!

**Tenga en cuenta: ¡La bomba y los tubos no están incluidos!**

Prepare ahora la bomba para el empalme de la conexión de entrada (UVC) en el SmartClear. Observe en este caso las instrucciones de uso de la bomba.

Conecte la bomba y el filtro del estanque con el tubo flexible del estanque cortado a la longitud necesaria. Emplee en este caso las boquillas de tubo flexible adecuadas para ello. Las boquillas de tubo flexible universales deben ser adecuadamente acortadas.

Ubique ahora la bomba en el estanque. Observe en este caso las indicaciones sobre profundidad mínima del agua y coloque la bomba sobre sustrato firme libre de lodo y arena.

Antes de poner en funcionamiento por primera vez el Sistema de Filtro para Estanque SmartClear, compruebe una vez más que

1. La tapa de cierre y los acoplamientos de alimentación del filtro están adecuadamente atornillados,
2. las válvulas globo para evacuación de suciedad están cerradas,
2. los acoplamientos de la manguera para el suministro del filtro y el desagüe del filtro están en perfecto estado,
3. ha leído y seguido las instrucciones de uso de la bomba de filtrado y el dispositivo UVC.

Puede poner el Sistema de Filtro para Estanque SmartClear en funcionamiento siguiendo estos pasos en este mismo orden:

1. Primero ponga en funcionamiento la bomba y compruebe siempre que el agua fluye uniformemente a través del dispositivo UVC y del Filtro para Estanque SmartClear.
2. Vuelva a revisar todo el sistema de filtro para estanque para ver si hay fugas. Le recomendamos sellar los acoplamientos de la manguera que presenten fugas con pinzas para manguera o cinta de teflón estándar.
3. Ahora puede activar el dispositivo UVC (si lo hay) y comprobar visualmente el funcionamiento de la lámpara UV de forma segura utilizando la ventana de inspección del dispositivo (luz azul).  
Nota: durante el periodo de proliferación de bacterias en las cámaras del filtro (aproximadamente entre 6 y 8 semanas desde la puesta en marcha) el dispositivo UVC no debe volver a activarse.
4. Es importante que el Filtro para Estanque SmartClear esté en funcionamiento ininterrumpido. El sistema sólo debe estar desactivado cuando se realice el mantenimiento y durante el invierno.
5. Si se va a interrumpir el funcionamiento del filtro del estanque, siempre desconecte el dispositivo UVC antes. Una vez desconectado, puede desconectar la bomba y evacuar el agua del filtro para estanque.



## Mantenimiento y limpieza

**ADVERTENCIA:** ¡Antes de la ejecución de trabajos de mantenimiento y limpieza, la bomba y el aparato UVC deben ser desconectados de la red!

- Si disminuye el rendimiento de la bomba, podría deberse a que hay suciedad en su interior, y debe limpiarse. Limpie la bomba según las instrucciones.
- Si el estanque está en condiciones ambientales normales, se limpia el filtro aproximadamente cada 30 días. El filtro viene provisto de una herramienta que permite escurrir las esteras de los filtros mientras permanecen en el filtro (véanse los dibujos en la página 2 de las presentes instrucciones). Si el agua en el fondo del filtro está muy contaminada, se puede drenar fácilmente con el grifo de suciedad colocado lateralmente.
- Si el desarrollo de algas flotantes en su estanque aumenta de nuevo, podría deberse a una disminución en el rendimiento del dispositivo UVC, provocado por sedimentos en el tubo de cuarzo y/o un descenso de la intensidad de radiación de la lámpara UVC. En este caso, debe limpiar la lámpara UVC o reemplazarla. Para ello, siga las instrucciones para UVC.
- Dependiendo del nivel de contaminación del agua del estanque podría ser necesario, especialmente en las primeras semanas después de la instalación del filtro, retirar los sedimentos de suciedad de las cámaras del filtro utilizando las dos válvulas globo. No es necesario que desconecte el filtro del estanque para ello.

## 3

### Garantía

- Sobre los filtros para estanques Ubbink SmartClear otorgamos una garantía de 3 años contra fallos de material y fabricación comprobables, la cual vale a partir de la fecha de compra. Para la realización de la garantía se debe presentar el comprobante de compra original como certificación. Adicionalmente otorgamos a los filtros para estanques UBBINK SmartClear una garantía de agua clarificada de 12 meses con agua limpia y segura. Aproveche las ventajas de la garantía Ubbink® con un uso reglamentario y para la finalidad prevista del filtro SmartClear. La garantía de agua clarificada puede ser reivindicada tras seis semanas (margen de tiempo necesario durante el primer uso para un filtrado eficiente) y con el empleo de una bomba Ubbink®, en caso que después de este tiempo de forma comprobada el agua no está limpia y cristalina.
- No está amparados por esta garantía todas las objeciones cuya causa sea atribuible a errores de montaje y de operación, falta de conservación, efecto de heladas, intentos inadecuados de reparación, aplicación de violencia, responsabilidad de terceros, sobrecarga, daños mecánicos o el efecto de cuerpos extraños, así como reclamaciones cuyas causas sean atribuibles a desgaste, como p.ej. en medios filtrantes, boquillas de tubo flexible y tubos flexibles de estanque.
- Información sobre la garantía de la bomba y el aparato UVC la encontrará en las instrucciones de uso del fabricante.



### Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje según su naturaleza. Deseche la cartulina y el cartón en el contenedor de residuos de papel, y las láminas y las bolsas en los puntos de recogida de materiales reciclables.

### Recogida y eliminación por separado de dispositivos antiguos

Los equipos eléctricos y electrónicos que se han convertido en residuos se denominan residuos de aparatos. Los propietarios de residuos de aparatos deben eliminarlos de forma separada de los residuos municipales no clasificados. En concreto, los residuos de aparatos no pertenecen a la basura doméstica, sino a sistemas especiales de recogida y devolución. Opciones para la devolución de residuos de aparatos: los propietarios de los residuos de aparatos procedentes de hogares privados pueden devolverlos a los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos o a los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores de acuerdo con el Reglamento sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos («ElektroG»), por ejemplo, un punto de recogida de su municipio o distrito para su debido reciclado, o directamente al fabricante. La eliminación es gratuita para usted.





**Caro Cliente,**

Adquiriu um produto da nossa gama de filtros para lagos SmartClear. Com estas instruções dispõe de informações importantes úteis para a instalação, montagem e funcionamento, e manutenção do seu filtro para lagos SmartClear.

**Fornecido**

<b>Índice</b>	<b>SmartClear 12000 BasicSet</b>
Art. n.º	1355171
<b>Produto</b>	<b>Filtro de margem de 2 câmaras</b>
Dimensões mm (A x L x P)	400 x 690 x 518
Dimensões máx. do lago (lago sem peixes)	24000 l
Dimensões máx. do lago (lago com peixes)	12000 l
Bomba recomendada (não incluída!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
Clarificador de lagos UV-C (incluído)	AlgClear 20000 (especial para SmartClear)
Tensão nominal UV-C	CA 230V/50Hz
Consumo de potência UV-C (W):	18
<b>Conteúdo/Volume do fornecimento do filtro</b>	
Caixa do filtro (l)	1 (120 l)
Tampa do filtro	1 (duas peças)
Antepara	1
AlgClear UVC (versão de filtro especial)	1
Bloco de esponja filtrante azul, 25ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Bloco de esponja filtrante amarelo, 30ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Esteira filtrante azul-esverdeada, 400 x 225 x 40 mm	2
Núcleos orgânicos	30 unidades
Manga universal para entrada do filtro	1 x 19-25-32-40 mm
Manga da saída do filtro	1 x 40-50-70 mm
Drenagem de águas residuais 1" (grua, porca, junta)	1
Manual de instruções	1
<b>Reservado o direito a alterações técnicas e troca por artigos com características do produto aperfeiçoadas</b>	



**Indicações de segurança**

AVISO: Os raios UV são perigosos para os olhos e para a pele. O radiador UV-C não pode ser operado, caso tenha sido retirado da sua caixa!

ATENÇÃO: Este aparelho contém um radiador UV-C! A utilização inadvertida do aparelho ou a danificação da caixa podem provocar a saída de perigosa radiação UV-C. A radiação UV-C pode causar lesões nos olhos e na pele, mesmo em doses mínimas.

- A alimentação de corrente deve corresponder às especificações do produto. Não ligue o aparelho, caso a alimentação de corrente não cumpra as disposições especificadas! Poderá obter mais informações junto do seu electricista local reconhecido.
- A bomba utilizada e o aparelho UVC apenas podem ser operados através de um disjuntor diferencial (RCD) com uma corrente de fuga medida não superior a 30 mA. Para mais informações, entre em contacto com a sua empresa especializada em trabalhos eléctricos.
- A bomba e o aparelho UVC podem ser colocados em funcionamento apenas após a conclusão da instalação de todos os componentes e ligações de mangueiras. O aparelho UVC não pode, sob quaisquer circunstâncias, ser colocado em funcionamento dentro de água e deve ser instalado junto do lago de tal modo que esteja excluída a possibilidade de uma inundação.
- A ligação eléctrica da bomba e do aparelho UVC deve ser realizada a uma distância superior a 3,5 m do lago ou tanque.
- Para evitar um sobreaquecimento da lâmpada UVC, o aparelho UVC só deverá ser colocado em funcionamento, quando a água atravessar a caixa. Nunca coloque a lâmpada UVC em funcionamento fora da caixa!
- A bomba do conjunto e o aparelho UVC só podem ser operados com uma temperatura da água entre +5 °C e +35 °C.
- Caso a bomba do conjunto e o aparelho UVC não sejam operados durante os meses de Inverno, os aparelhos devem ser desmontados, limpos e armazenados num local não exposto a gelo.
- Não é possível uma substituição do cabo de alimentação. Caso o cabo seja danificado, a bomba do conjunto ou o aparelho UVC deverão ser devidamente eliminados.
- O controlo do funcionamento da lâmpada UVC deve ser realizado exclusivamente por verificação visual através do óculo de inspecção (encontra-se na parte dianteira do aparelho). O contacto directo com raios UV-C pode provocar lesões oculares e/ou dermatológicas.
- Para a operação do aparelho UVC não podem ser utilizadas mangueiras transparentes. Recomendamos a utilização da nossa mangueira preta em espiral para lagos. Além disso, a mangueira de entrada e a mangueira de saída devem ser protegidas com braçadeiras contra uma remoção acidental ou inadvertida da bucha da mangueira.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com faculdades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, excepto se estas forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou receberem instruções acerca da utilização do aparelho. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.



### Entrada em funcionamento

AVISO: Antes da realização de trabalhos de instalação, a bomba e o aparelho UVC devem ser desligados da rede!

#### Nota: Bomba e mangueiras não incluídas!

Prepare então a bomba para a união com a ligação de entrada (UVC) no SmartClear. Respeite, para isso, o manual de instruções da bomba.

Una a bomba e o filtro do lago com a mangueira cortada até ao comprimento necessário. Utilize buchas de mangueira adequadas para o efeito. As buchas de mangueira universais devem ser respectivamente reduzidas.

Posicione então a bomba dentro do lago. Respeite os dados relativos à profundidade mínima da água e coloque a bomba numa superfície firme, livre de lama e areia.

Antes de pôr a funcionar o Sistema de Filtro para Lagos SmartClear, verifique uma vez mais

1. Se a tampa para fechar e as ligações eléctricas do filtro estão devidamente apertadas,
2. se a válvula de retenção para a drenagem de resíduos está fechada,
2. se as ligações das mangueiras para a alimentação do filtro e a filtragem de resíduos estão boas,
3. se leu e seguiu as instruções de utilização da bomba de filtragem e do dispositivo UVC.

Pode então pôr o Sistema de Filtros para Lagos SmartClear a funcionar pela seguinte sequência:

1. Ligue sempre a bomba em primeiro lugar e verifique se a água corre uniformemente através do dispositivo UVC e do Filtro para Lagos SmartClear.
2. Verifique novamente todo o sistema de filtros para lagos para ver se existem fugas. Recomendamos que vede as ligações das mangueiras com braçadeiras de fixação adequadas ou fita de teflon standard.
3. Só depois ligue o dispositivo UVC (se existir) e verifique o funcionamento da lâmpada UV visualmente utilizando de forma segura a janela de inspecção do aparelho (azul clara).  
Nota: durante o período de desenvolvimento de bactérias nas câmaras do filtro (cerca de 6-8 semanas a contar da entrada em funcionamento) o dispositivo UVC não deve ser novamente ligado.
4. É importante que o seu Filtro para lago SmartClear funcione ininterruptamente. O sistema só deve ficar completamente fechado para manutenção e durante o período de Inverno.
5. Se o filtro para lagos tiver de deixar de funcionar, desligue sempre o dispositivo UVC em primeiro lugar. Só depois é que a bomba pode ser desligada e a água drenada do filtro do lago.



### Manutenção e limpeza

AVISO: Antes da realização de trabalhos de manutenção e limpeza, a bomba e o aparelho UVC devem ser desligados da rede!

- Se o desempenho da bomba reduzir, poderá significar que o interior da bomba está sujo e tem de ser limpo. Limpe a bomba de acordo com as instruções.
- Se o lago se encontrar em condições ecológicas normais, o filtro deve ser limpo aproximadamente a cada 30 dias. O filtro é acompanhado por uma ferramenta para torcer as esteiras filtrantes enquanto estas permanecem no filtro (ver desenhos na página 2 deste manual). Se a água no fundo do filtro estiver muito suja, pode ser facilmente drenada com a torneira de águas residuais instalada ao lado.
- Se o crescimento de algas flutuantes do seu lago voltar a aumentar de forma visível, a causa poderá ser uma redução no desempenho do dispositivo UVC, causada por depósitos no tubo de quartzo e/ou uma redução da intensidade de radiação da lâmpada UVC. Neste caso, a lâmpada UVC deve ser limpa ou substituída. Para isso, proceda de acordo com as instruções do UVC.
- Dependendo do nível de poluição da água do lago, pode ser necessário - em particular nas primeiras semanas após a instalação do filtro - limpar os sedimentos de sujidade das câmaras do filtro e a válvula de retenção. Não é necessário desligar o filtro do lago para o fazer.

## 3

### Garantia

- Para o filtro para lagos Ubbink SmartClear, concedemos uma garantia de 3 anos a partir da data de aquisição sobre defeitos de material e de fabrico comprováveis. Para a reivindicação da garantia, deverá apresentar o talão de compra original como comprovativo. Além disso, oferecemos também uma garantia de água limpa e saudável de 12 meses para o filtro para lagos Ubbink SmartClear. Utilize a vantagem da garantia Ubbink® em caso de utilização correcta e de acordo com a finalidade prevista do filtro SmartClear. A garantia de água limpa pode ser reivindicada após seis semanas (período necessário para uma filtragem eficaz, aquando da primeira utilização) e em caso de utilização de uma bomba Ubbink®, caso a água não se encontre comprovadamente limpa e transparente após este período.
- Quaisquer queixas resultantes de erros de montagem e operação, conservação insuficiente, exposição a gelo, tentativas de reparação indevidas, exercício de força excessiva, negligência de terceiros, sobrecarga, danos mecânicos ou acção de corpos estranhos, bem como queixas resultantes de desgaste, como por ex. materiais filtrantes, buchas de mangueiras e mangueiras, estão excluídas da garantia.
- Poderá encontrar as informações de garantia da bomba e do aparelho UVC no manual de instruções do fabricante.



### Eliminação das embalagens

Elimine a embalagem de acordo com o material. Coloque o papelão e o cartão no ecoponto azul, as películas e os sacos no ecoponto amarelo



### Recolha seletiva e eliminação de resíduos eléctricos e eletrónicos

Aparelhos eléctricos e eletrónicos que se tornaram inutilizáveis são designados como resíduos eléctricos e eletrónicos. Os proprietários de resíduos eléctricos e eletrónicos deverão encaminhá-los para uma recolha separada de resíduos urbanos indiferenciados. Os resíduos eléctricos e eletrónicos não devem, sobretudo, ser colocados no lixo doméstico, mas sim em sistemas especiais de recolha e devolução. Possibilidades para a devolução de resíduos eléctricos e eletrónicos: os proprietários privados de resíduos eléctricos e eletrónicos podem entregá-los nos locais de recolha dos organismos públicos de recolha de resíduos ou nos centros de recolha estabelecidos por fabricantes ou revendedores, no sentido da legislação REEE (Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Eletrónicos), entregá-lo, por ex., num centro de recolha do seu município/distrito que assume a reciclagem profissional ou diretamente no fabricante. A eliminação é gratuita para si.



**Egregio cliente,**

ha acquistato un prodotto della nostra serie di filtri SmartClear per laghetti. Queste istruzioni includono informazioni importanti e utili per installare, regolare, mettere in funzione ed effettuare la manutenzione del filtro per laghetti SmartClear.

**In dotazione**

Contenuto	SmartClear 12000 BasicSet
Cod. prod.	1355171
<b>Prodotto</b>	<b>Filtro riva a 2 camere</b>
Dimensioni mm (H x L x P)	400 x 690 x 518
Dimensioni stagno max. (stagno senza pesci)	24000 l
Dimensioni stagno max. (stagno con pesci)	12000 l
Pompa consigliata (non inclusa!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
Depuratore per stagni UV-C (incluso)	AlgClear 20000 (specifico per SmartClear)
Tensione nominale UV-C	AC 230V/50Hz
Potenza assorbita UV-C (W)	18
<b>Contenuto/dotazione filtro</b>	
Corpo filtro (l)	1 (120 l)
Coperchio filtro	1 (due pezzi)
Parete divisoria	1
AlgClear UVC (versione filtro speciale)	1
Blocco spugna filtro blu, 25ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Blocco spugna filtro giallo, 30ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Elemento filtrante verde blu, 400 x 225 x 40 mm	2
Nuclei bio	30 pezzi
Manicotto universale ingresso filtro	1 x 19-25-32-40 mm
Manicotto uscita filtro	1 x 40-50-70 mm
Scarico acqua sporca 1" (gru, dado, guarnizione)	1
Istruzioni per l'uso	1
<b>Con riserva di modifiche tecniche e sostituzione con articoli con caratteristiche migliorate del prodotto</b>	



**Avvertenze di sicurezza**

ATTENZIONE: i raggi UV sono pericolosi sia per gli occhi che per la pelle. È vietato utilizzare il radiatore UV-C quando è estratto dal corpo!

ATTENZIONE: questo dispositivo ha al suo interno un radiatore UV-C! In conseguenza di un impiego accidentale del dispositivo o di danni al corpo possono fuoriuscire raggi UV-C pericolosi. La radiazione UV-C, anche a bassa intensità, può danneggiare gli occhi e la pelle.

- L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle specifiche del prodotto. Non collegare il dispositivo se l'alimentazione elettrica non dovesse soddisfare le norme specifiche! Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio installatore elettrico locale riconosciuto.
- La pompa utilizzata nonché il dispositivo UVC devono essere alimentati soltanto tramite interruttore di protezione (salvavita/RCD) con corrente nominale non superiore a 30 mA. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio reparto elettrico.
- Accendere la pompa e il dispositivo UVC soltanto ad installazione e collegamento completati di tutti i componenti e flessibili. Il dispositivo UVC non si deve mettere assolutamente in funzione nell'acqua e deve essere installato accanto alla vasca in modo da escludere la possibilità che venga inondato.
- La connessione elettrica della pompa e del dispositivo UVC si deve eseguire a una distanza di oltre 3,5 metri dalla vasca da giardino o dalla vasca di acqua.
- Per evitare che la lampada UV-C si surriscaldi eccessivamente, mettere in funzione il dispositivo UVC soltanto se l'acqua scorre attraverso l'alloggiamento. Non mettere mai la lampada UV-C in funzione fuori dell'alloggiamento!
- La pompa e il dispositivo UVC devono essere messi in funzione soltanto se la temperatura dell'acqua è compresa tra +5 °C e +35 °C.
- Se il pompa e il dispositivo UVC non vengono usati durante i mesi invernali, bisogna smontarli, pulirli e conservarli in un luogo sicuro dal congelamento.
- Non è possibile neanche sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, il gruppo pompa e il dispositivo UVC vanno smaltiti secondo le norme del caso.
- Il controllo del funzionamento della lampada UVC deve essere eseguito esclusivamente mediante controllo visivo attraverso il finestrino di controllo (si trova sul lato frontale del dispositivo). Il contatto diretto con i raggi UV-C può provocare lesioni agli occhi e/o sulla pelle.
- Per il funzionamento del dispositivo UVC non si devono usare flessibili trasparenti. Noi consigliamo di utilizzare il nostro tubo flessibile a spirale nero per vasche. Inoltre il flessibile di entrata e di scarico vanno assicurati contro il distacco casuale o accidentale della bocca usando delle fascette fermatubi.
- Il dispositivo è indicato per l'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o carenti di esperienza e conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo. I bambini devono essere sorvegliati per impedire che giochino con l'apparecchio.



## Messa in funzione

**ATTENZIONE:** prima di iniziare l'installazione, si devono staccare la pompa e il dispositivo UVC dalla rete elettrica!

### **Nota: la pompa e i tubi flessibili non sono inclusi!**

A questo punto preparare la pompa per il collegamento con l'attacco d'ingresso (UVC) sul SmartClear. Osservare in merito le istruzioni d'uso della pompa.

Collegare la pompa al filtro della vasca con il tubo flessibile tagliato alla lunghezza necessaria. Utilizzare gli appositi fermatubi. I fermatubi universali vanno adeguatamente accorciati.

A questo punto posizionare la pompa nella vasca. Osservare le indicazioni sulla profondità minima dell'acqua e posizionare la pompa su un sottofondo solido privo di fango e sabbia.

Prima di mettere in funzione per la prima volta il sistema filtrante SmartClear per laghetti, verificare nuovamente quanto segue:

1. Il coperchio di chiusura e le connessioni di alimentazione del filtro devono essere correttamente avvitati.
2. Il rubinetto a sfera di scarico sporizia deve essere chiuso.
2. Le connessioni del tubo flessibile per l'alimentazione del filtro e dello scarico sporizia devono essere integre.
3. È necessario aver letto e seguito le istruzioni relative all'utilizzo della pompa filtrante e dell'unità UV-C.

Mettere in funzione il sistema filtrante SmartClear per laghetti nella sequenza sotto riportata:

1. Accendere sempre per prima cosa la pompa, verificando che l'acqua scorra in modo omogeneo verso l'unità UV-C e verso il filtro SmartClear per laghetti.
2. Verificare nuovamente che il sistema filtrante non presenti perdite. Consigliamo di sigillare i raccordi del tubo flessibile con perdite utilizzando morsetti adatti ai tubi flessibili oppure nastro in teflon.
3. A questo punto accendere l'unità UV-C (se presente) e controllare visivamente che la lampada UV funzioni correttamente tramite la finestra di ispezione dell'unità (luce azzurra).  
Nota: nel periodo necessario allo sviluppo dei batteri nelle camere filtro (circa 6-8 settimane dalla messa in funzione), non accendere più l'unità UV-C.
4. È importante che il filtro SmartClear per laghetti venga lasciato in funzione senza interruzioni. Spegnerne completamente il sistema solo per interventi di manutenzione e durante l'inverno.
5. Se fosse necessario spegnere il filtro per laghetti, spegnere sempre per prima cosa l'unità UV-C. Solo in seguito è possibile spegnere la pompa ed eliminare l'acqua dal filtro per laghetti.



## Manutenzione e pulizia

**ATTENZIONE:** prima di iniziare i lavori di manutenzione e riparazione, si devono staccare dalla rete elettrica la pompa e il dispositivo UVC!

- Se le prestazioni della pompa si deteriorano, l'interno del dispositivo potrebbe essere sporco ed è necessario procedere alla pulizia. Per pulire la pompa seguire le relative istruzioni.
- Se lo stagno è in condizioni ecologiche normali, il filtro viene pulito circa ogni 30 giorni. Il filtro è corredato di uno strumento che consente di strizzare gli elementi filtranti mentre rimangono nel filtro (vedi disegni a pagina 2 delle presenti istruzioni). Se l'acqua sul fondo del filtro è molto sporca, si può scaricare facilmente con il rubinetto dell'acqua sporca montato lateralmente.
- Se si rileva visivamente l'aumento di alghe galleggianti nel laghetto, la causa potrebbe essere il deterioramento delle prestazioni dell'unità UV-C per depositi sul tubo al quarzo e/o la diminuzione dell'intensità delle radiazioni della lampada UV-C. In tal caso pulire o sostituire la lampada UV-C. Per effettuare tale operazione seguire le istruzioni fornite con l'unità UV-C.
- In particolare nelle prime settimane della messa in funzione del filtro, a seconda del livello di sporizia nell'acqua del laghetto, può essere necessario sciacquare i sedimenti di sporizia dalle camere filtro utilizzando il rubinetto a sfera. Non è necessario spegnere il filtro per laghetti.

## 3

### Garanzia

- Sul filtro per vasche da giardino SmartClear Ubbink concediamo una garanzia di 3 anni a partire dalla data d'acquisto contro difetti di materiale e di fabbricazione. Per il ricorso alla garanzia occorre presentare la ricevuta o altra prova d'acquisto originale. Inoltre sui filtri per vasche da giardino SmartClear Ubbink concediamo una garanzia di 12 mesi per la produzione di acqua pulita e sana. Sfruttate il vantaggio della garanzia Ubbink® utilizzando il filtro SmartClear a regola d'arte e solo per l'uso previsto. La garanzia per l'acqua pulita può essere presa in considerazione dopo sei settimane (periodo di tempo necessario al primo utilizzo per un filtraggio efficiente) e in caso di utilizzo della pompa Ubbink®, se dopo questo periodo di tempo l'acqua non dovesse essere pulita e limpida.
- Non sono contemplati dalla garanzia tutti i reclami derivanti da errori di montaggio e/o manovra, manutenzione inadeguata, azione del gelo, tentativi di riparazione non a regola d'arte, uso della violenza, colpa di terzi, sovraccarico, danni meccanici o effetti provocati da corpi estranei, nonché reclami derivanti da usura come ad es. in caso di sostanze filtranti, fermatubi e tubi flessibili per vasche.
- Le informazioni sulla garanzia per la pompa e il dispositivo UVC sono riportate nelle istruzioni d'uso del produttore.



### Smaltimento degli imballaggi

Smaltire l'imballo a seconda del tipo di materiale. Prevedere per carta e cartone il riciclo della carta, per pellicole e sacchetti la raccolta differenziata.



### Raccolta differenziata e smaltimento di apparecchi usati

Gli apparecchi elettrici ed elettronici che sono diventati rifiuti vengono definiti come apparecchi usati. I proprietari devono conferire tali apparecchi sottoponendoli a un sistema di raccolta separato dai rifiuti comunali non assortiti. Gli apparecchi usati, in particolare, non vanno smaltiti insieme ai rifiuti domestici, bensì con sistemi speciali di raccolta e restituzione. Opzioni di restituzione dei dispositivi usati: i proprietari degli apparecchi usati provenienti dalle abitazioni private possono consegnare tali apparecchi presso i centri di raccolta delle autorità pubbliche incaricate dello smaltimento o i centri di raccolta predisposti dai produttori o dai fornitori ai sensi della legge ElektroG, ad es. consegnarli presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere che si occupi del corretto riciclo oppure direttamente al produttore. Lo smaltimento è per voi gratuito.



Αγαπητέ Πελάτη,

Αποκτήσατε ένα προϊόν από τη σειρά μας φίλτρων λίμνης SmartClear. Αυτές οι οδηγίες σας δίνουν σημαντικές πληροφορίες χρήσιμες για την εγκατάσταση, τη ρύθμιση και λειτουργία και τη συντήρηση του φίλτρου SmartClear της λίμνης σας.

**Παρέχεται**

Περιχόμενα	SmartClear 12000 BasicSet
Αριθ. είδους	1355171
<b>Προϊόν</b>	<b>Φίλτρο όχθης με 2 θαλάμους</b>
Διαστάσεις mm (Υ x Π x Β)	400 x 690 x 518
Μέγιστο μέγεθος λίμνης (λίμνη χωρίς ψάρια)	24000 l
Μέγιστο μέγεθος λίμνης (λίμνη με ψάρια)	12000 l
Συνιστώμενη αντλία (δεν περιλαμβάνεται!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
Καθαριστικό λίμνης UV-C (περιλαμβάνεται)	AlgClear 20000 (ειδικά για SmartClear)
Ονομαστική τάση UV-C	AC 230V/50Hz
Κατανάλωση ισχύος UV-C (W)	18
<b>Περιχόμενο/παροδιδόμενος εξοπλισμός φίλτρου</b>	
Περίβλημα φίλτρου (l)	1 (120 l)
Καπάκι φίλτρου	1 (δύο μέρη)
Διάφραγμα	1
AlgClear UV-C (ειδική έκδοση φίλτρου)	1
Μπλοκ σφουγγαριού φίλτρου μπλε, 25ρρι, 235 x 300 x 85 mm	4
Μπλοκ σφουγγαριού φίλτρου κίτρινο, 30ρρι, 235 x 300 x 85 mm	4
Προφίλτρο μπλε πράσινο, 400 x 225 x 40 mm	2
Οργανικοί πυρήνες	30 τεμάχια
Γενικό ρακόρ εισόδου φίλτρου	1 x 19-25-32-40 mm
Ρακόρ εξόδου φίλτρου	1 x 40-50-70 mm
Εκκένωση λυμάτων 1" (γερανός, παξιμάδι, στεγανοποίηση)	1
Οδηγίες χρήσης	1
<b>Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών και αντικατάστασης με προϊόν με βελτιωμένα χαρακτηριστικά προϊόντος</b>	

**Υποδείξεις ασφαλείας**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι υπεριώδεις ακτίνες είναι επικίνδυνες για τα μάτια και το δέρμα. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής ακτινοβολίας UV-C, εφόσον έγινε εξαγωγή της από το περίβλημα της συσκευής!

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** αυτή η συσκευή περιλαμβάνει και συσκευή ακτινοβολίας UV-C! Μία εκ παραδρομής χρήση της συσκευής ή βλάβη του περιβλήματος συνεπάγεται ενδεχομένως την έξοδο επικινδύνων ακτίνων UV-C. Οι ακτίνες UV-C είναι ενδεχομένως επιβλαβείς για τα μάτια και η συσκευή UV-C, να αποσυρμαρμολογηθούν οι συσκευές, να καθαριστούν και να φυλαχτούν σε χώρο όπου η θερμοκρασία δεν πέφτει κάτω από το μηδέν.

- Η παροχή ρεύματος πρέπει να ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του προϊόντος. Μη συνδέσετε τη συσκευή σε περίπτωση που η παροχή ρεύματος δεν ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές! Περισσότερες πληροφορίες θα πάρετε από τοπικό, αναγνωρισμένο ηλεκτρολόγο.
- Η χρησιμοποιούμενη αντλία και η συσκευή UV-C επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο με διακόπτη ασφαλείας (διακόπτης Fi/RCD) με ρεύμα απόκρισης όχι πάνω από 30 mA. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον ηλεκτρολόγο σας.
- Επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής μόνο μετά το πέρας της εγκατάστασής της και της εγκατάστασης όλων των εξαρτημάτων και συνδέσεων των σωλήνων. Η συσκευή δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο να λειτουργήσει στο νερό και πρέπει να τοποθετηθεί δίπλα στη λιμνούλα έτσι ώστε να αποκλείεται μία κατάκλιση της.
- Η σύνδεση ρεύματος της αντλίας και της συσκευής UV-C πρέπει να γίνει σε απόσταση άνω των 3,5 μέτρων από τη λιμνούλα ή τη δεξαμενή του νερού.
- Προς αποφυγή υπερθέρμανσης της λάμπας UV-C, επιτρέπεται η χρήση της συσκευής UV μόνο εφόσον το νερό περνάει από το περίβλημα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη λάμπα UV-C εκτός περιβλήματος!
- Η αντλία και η συσκευή UV-C επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο σε θερμοκρασία νερού από +5 °C -έως +35 °C.
- Εάν κατά τη διάρκεια του χειμώνα δεν χρησιμοποιείται η αντλία και η συσκευή UV-C, να αποσυρμαρμολογηθούν οι συσκευές, να καθαριστούν και να φυλαχτούν σε χώρο όπου η θερμοκρασία δεν πέφτει κάτω από το μηδέν.
- Δεν είναι δυνατή η αντικατάσταση του καλωδίου. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου, πρέπει να απορριφθεί οσωτά η συσκευή UV-C.
- Ο έλεγχος της λειτουργίας της λάμπας UV-C επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά και μόνο με οπτικό έλεγχο στο παράθυρο ελέγχου (στην μπροστινή πλευρά της συσκευής). Η άμεση επαφή με ακτίνες UV-C μπορεί να έχει σαν συνέπεια τραυματισμούς ματιών και/ή δέρματος.
- Για τη χρήση της συσκευής UV-C δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν διαφανείς σωλήνες. Σας συνιστούμε τη χρήση του μαύρου μας σπείрал σωλήνα για λιμνούλες κήπου. Εκτός αυτού να ασφαλιζονται οι σωλήνες εισόδου και εξόδου με κλιπ σωλήνων για να μην τραβηχτούν κατά λάθος από τον σφιγκτήρα του.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για τη χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές και νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιτηρούνται από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή αν έλαβαν οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Επιτηρείτε τα παιδιά για να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.



### Προετοιμασία για τη λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν την έναρξη των εργασιών εγκατάστασης διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τη συσκευή UV!

### Προσέξτε: Αντλία και εύκαμπτοι σωλήνες δεν περιλαμβάνονται!

Ετοιμάστε τώρα την αντλία για τη σύνδεση με τη σύνδεση εισόδου (UVC) στο SmartClear. Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης της αντλίας.

Συνδέστε την αντλία με το φίλτρο της λιμνούλας με τη βοήθεια του σωλήνα που θα κόψετε στα μέτρα που χρειάζεστε. Χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους σφιγκτήρες. Οι σφιγκτήρες γενικής χρήσης να κοπούν ανάλογα.

Τοποθετήστε τώρα την αντλία στη λιμνούλα. Προσέξτε τις υποδείξεις για ελάχιστο βάθος νερού και τοποθετήστε την αντλία σε σταθερή επιφάνεια, χωρίς λάσπη και άμμο.

Πριν θέσετε σε λειτουργία για πρώτη φορά το Σύστημα Φίλτρου Λίμνης SmartClear, ελέγξτε για μία ακόμη φορά εάν

1. Το καπάκι κλεισίματος και οι συνδέσεις παροχής του φίλτρου έχουν βιδωθεί σωστά,
2. είναι κλειστή η σφαιρική βαλβίδα για την αποστράγγιση ρύπων,
2. είναι σφιχτές οι συνδέσεις του εύκαμπτου σωλήνα για την παροχή του φίλτρου και τα απορίμματα του φίλτρου,
3. έχετε διαβάσει και τηρήσει τις οδηγίες χρήσης της αντλίας του φίλτρου και της συσκευής UVC.

Τότε μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία το Σύστημα Φίλτρου Λίμνης SmartClear με την ακόλουθη σειρά:

1. Πάντα ανάβετε πρώτα την αντλία και ελέγχετε εάν το νερό ρέει ομοιόμορφα στη συσκευή UVC και το Φίλτρο Λίμνης SmartClear.
2. Ελέγξτε ξανά ολοκληρωτο το σύστημα φίλτρου λίμνης για διαρροές. Σας προτείνουμε να στεγανοποιήσετε τις συνδέσεις του εύκαμπτου σωλήνα με διαρροή με τα κατάλληλα κλιπ εύκαμπτου σωλήνα ή με στάνταρ ταινία από τεφλόν.
3. Μόνο τότε ανάβετε τη συσκευή UVC (εάν υπάρχει) και ελέγξτε οπτικά τη λειτουργία της λάμπας UV χρησιμοποιώντας με ασφάλεια το παράθυρο επεθώρησης της συσκευής (μπε φως).  
Σημείωση: κατά τη διάρκεια της περιόδου ανάπτυξης βακτηρίων στους θαλάμους του φίλτρου (γύρω στις 6-8 εβδομάδες από τη δοκιμαστική λειτουργία), η συσκευή UVC δεν θα πρέπει να ανάβει ξανά.
4. Έχει σημασία να μη διακόπτεται η λειτουργία του Φίλτρου Λίμνης SmartClear. Μόνο για λόγους συντήρησης και κατά τη διάρκεια της χειμερινής περιόδου θα πρέπει να διακόπτεται εντελώς η λειτουργία του συστήματος.
5. Εάν πρόκειται να σταματήσετε τη λειτουργία του φίλτρου λίμνης, πάντα σβήνετε πρώτα τη συσκευή UVC. Μόνο τότε μπορείτε να σβήσετε την αντλία και να αποστραγγιστεί το νερό από το φίλτρο της λίμνης.



### Συντήρηση και Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν την έναρξη των εργασιών εγκατάστασης διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τη συσκευή UV!

- Η πτώση στον απόδοση της αντλίας μπορεί να σηματοδοτήσει ότι το εσωτερικό της αντλίας είναι βρώμικο και πρέπει να καθαριστεί. Παρακαλούμε καθαρίζετε την αντλία σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Αν η λίμνη είναι σε κανονική οικολογική κατάσταση, το φίλτρο καθαρίζεται περίπου κάθε 30 ημέρες. Το φίλτρο συνοδεύεται από ένα εργαλείο για το στύψιμο των προφίλτρων, χωρίς αυτά να χρειαστεί να αφαιρεθούν από το φίλτρο (βείτε τα σχέδια στη σελίδα 2 αυτών των οδηγιών). Αν το νερό στον πυθμένα του φίλτρου είναι πολύ βρώμικο, μπορεί εύκολα να αποστραγγιστεί με τη βρύση λιμνών που είναι τοποθετημένη πλευρικά.
- Εάν ο όγκος της επιπέδωσης αλγών στη λίμνη σας αυξηθεί ξανά ορατά, η αιτία μπορεί να είναι μείωση στην απόδοση της συσκευής UVC, που προκλήθηκε από αποκαθίσεις στο σωλήνα από γαλαζία και/ή μείωση της έντασης ακτινοβολίας της λάμπας UVC. Σε αυτή την περίπτωση, η λάμπα UVC πρέπει να καθαριστεί ή να αντικατασταθεί. Για να γίνει αυτό, παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες της Λάμπας UVC.
- Ανάλογα με το επίπεδο μόλυνσης του νερού της λίμνης, μπορεί να χρειαστεί - ιδιαίτερα μέσα στις πρώτες εβδομάδες μετά την εγκατάσταση του φίλτρου - να ξεπλύνετε το ίζημα των ρύπων από τους θαλάμους του φίλτρου χρησιμοποιώντας τη σφαιρική βαλβίδα. Δε χρειάζεται να σβήσετε το φίλτρο της λίμνης για να γίνει αυτό.

## 3

### Εγγύηση

- Για το φίλτρο SmartClear σας παρέχουμε εγγύηση διάρκειας 3 ετών για αποδείξιμα ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Για να έχετε αξίωση της εγγύησης πρέπει να παρουσιάσετε την πρωτότυπη απόδειξη ως τεκμήριο αγοράς. Επιπροσθέτως παρέχουμε 12-μηνη εγγύηση καθαρού νερού για τα φίλτρα Ubbink SmartClear για καθαρό και υγιεινό νερό. Εκμεταλλευτείτε το πλεονέκτημα της εγγύησης της Ubbink® που παρέχεται, εφόσον χρησιμοποιηθεί σωστά και ενδεδειγμένα το φίλτρο SmartClear. Η εγγύηση καθαρού νερού μπορεί να αξιωθεί μετά από έξι εβδομάδες (απαιτούμενο χρονικό διάστημα κατά την πρώτη χρήση για αποτελεσματικό φιλτράρισμα) και κατά τη χρήση αντλίας Ubbink®, σε περίπτωση που μετά αυτό το χρονικό διάστημα το νερό αποδεδειγμένα δεν έχει καθαριστεί ακόμα.
- Στην εγγύηση δε συμπεριλαμβάνονται οι λαμπτήρες, καθώς και παράπονα που οφείλονται σε σφάλματα συναρμολόγησης και χειρισμού, ελλιπούς περιποίησης, επίδραση παγετού, ακατάλληλες προσπάθειες επισκευής, χρήση βίας, ευθύνη τρίτων, υπερφόρτωση, μηχανικές βλάβες ή επίδραση ξένων σωμάτων, καθώς και σε περίπτωση παραπόνων που οφείλονται σε θρόα, όπως π. χ. στοιχεία φίλτρου, σφιγκτήρες σωλήνων και σωλήνες.
- Πληροφορίες για την εγγύηση της αντλίας και της συσκευής UVC θα βρείτε στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.



### Απόρριψη των συσκευασιών

Απορρίψτε την συσκευασία ανάλογα με το εκάστοτε υλικό. Τοποθετήστε χαρτόνι και χαρτοκιβώτιο στο χρησιμοποιούμενο χαρτί, ταινίες και σακούλες στην συλλογή ανακυκλώσιμων υλικών.



### Ξεχωριστή συλλογή και απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές οι οποίες γίνονται απόβλητα, χαρακτηρίζονται ως απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Οι ιδιότητες αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να τα συλλέγουν σε χωριστή συλλογή από τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα. Συγκεκριμένα, τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα αλλά σε ειδικά συστήματα συλλογής και επιστροφής. Δυνατότητες επιστροφής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού: Οι κάτοχοι αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού από ιδιωτικά νοικοκυριά μπορούν να τα παραδώσουν στα σημεία συλλογής των δημοσίων-νομικών αρχών διάθεσης απορριμμάτων ή στα σημεία συλλογής που έχουν δημιουργηθεί από κατασκευαστές ή διανομείς κατά την έννοια του ElektroG, να τα παραδώσουν π.χ. σε ένα σημείο συλλογής στον δήμο/στη συνοικία του, όπου θα αναλάβουν την επαγγελματική ανακύκλωση ή να τα παραδώσουν απευθείας στον κατασκευαστή. Η απόρριψη είναι για εσάς δωρεάν.



Kære kunde,

Du har anskaffet et produkt i vores serie af SmartClear damfiltre. Med disse instruktioner har du vigtig information, som vejleder dig gennem installation, klargøring, drift og vedligeholdelse af dit SmartClear damfilter.

## Levering

Indhold	SmartClear 12000 BasicSet
Varenr.	1355171
Produkt	2-kammer bredfilter
Mål mm (H x B x D)	400 x 690 x 518
Maks. damstørrelse (dam uden fisk)	24.000 l
Maks. damstørrelse (dam med fisk)	12000 l
Anbefalet pumpe (ikke inkluderet!)	Elimax 6000/9000 Smartmax 7500FI/10.000FI
UV-C damrensemiddel (inkluderet)	AlgClear 20000 (specielt til SmartClear)
Nominel spænding UV-C	AC 230 V/50 Hz
Strømförbrug UV-C (W)	18
<b>Indhold/leveringsomfang filter</b>	
Filterhus (l)	1 (120 l)
Filterdæksel	1 (todelt)
Skotvæg	1
AlgClear UVC (speciel filterversion)	1
Filtersvampblok blå, 25ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtersvampblok gul, 30ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtermåtte blågrøn, 400 x 225 x 40 mm	2
Organisk kerne	30 stk.
Universaltulle filterindgang	1 x 19-25-32-40 mm
Tulle filterudgang	1 x 40-50-70 mm
Spildevandsafløb 1" (kran, møtrik, pakning)	1
Betjeningsvejledning	1
<b>Med forbehold for tekniske ændringer og udskiftning af produkter med forbedrede produkttegenskaber</b>	



## Sikkerhedsbemærkninger

ADVARSEL: UV-stråler er farlige for øjne og hud. UV-C-lampen må ikke anvendes, hvis den er fjernet fra apparatets kabinet!

OBS: Dette apparat har en UV-C-lampe! Utilsigtet anvendelse af apparatet, eller beskadigelse af kabinettet, kan medføre at der opstår farlig UV-C-stråling. Selv små mængder UV-C-stråling kan tilføje skader til hud og øjne.

- Strømforsyningen skal følge produktspecifikationerne. Tilslut ikke apparatet, hvis strømforsyningen ikke opfylder de specifikke forskrifter! Du kan få yderligere information hos din lokale, autoriserede elinstallatør.
- Den anvendte pumpe samt UVC-apparatet må kun anvendes sammen med en fejlstrømsbeskyttelse (FI-afbryder/RCD) med en nominel fejlstrøm på maks. 30 mA. Kontakt din autoriserede elinstallatør for yderligere information.
- Pumpe og UVC-apparatet må først tages i brug efter at alle dele og slangetilslutninger er installeret fuldstændigt. UVC-apparatet må under ingen omstændigheder tages i brug under vand, og skal opstilles ved siden af hoveddammen på en sådan måde, så det er udelukket, at det kan blive oversvømmet.
- Strømtilslutningen af pumpe og UVC-apparat skal ske med en afstand på mindst 3,5 m til hoveddammen/ vandbassinet.
- For at forhindre en overophedning af UV-C-lampen, må UVC-apparatet kun tages i brug når der er vand som gennemstrømmer kabinettet. Tag aldrig UV-C-lampen i brug udenfor kabinettet!
- Pumpen og UVC-apparatet må kun benyttes ved en vandtemperatur på mellem +5 °C og +35 °C.
- Hvis pumpen og UVC-apparatet ikke benyttes i vintermånederne, så skal apparaterne afmonteres, rengøres og opbevares på et frostsikkert sted.
- En udskiftning af strømkablet er ikke muligt. Hvis kablet bliver beskadiget, skal sæt-pumpen eller UVC-apparatet bortskaffes på en korrekt måde.
- Kontrol af UV-C-lampens funktion må udelukkende ske ved at kigge gennem kontrolvinduet (befinder sig på apparatets forside). Den direkte kontakt med UV-C-stråler kan medføre skader på øjne og/eller hud.
- Der må ikke anvendes gennemsigtige slanger ift. driften af UVC-apparatet. Vi anbefaler anvendelsen af vores sorte spiral-havedamsslange. Derudover skal der anvendes slangeklemmer på indløbs- og udløbsslangen mhp. at forhindre en tilfældig eller utilsigtet fjernelse fra slangestudsene.
- Apparatet er ikke egnet til at blive benyttet af mennesker (herunder børn), som har mindske fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder, eller af mennesker som mangler erfaring og færdigheder – med mindre de overvåges af en person, der er ansvarlig for sikkerheden, eller har fået vejledning ift. brugen af apparatet. Børn skal altid overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.



## Ibrugtagning

**ADVARSEL:** Før gennemførelsen af installationsarbejde skal pumpen og UVC-apparatet kobles fra elnettet!

### Bemærk venligst: Pumpe og slanger er ikke inkluderet!

Forbered nu pumpen til at blive forbundet med indløbstilslutningen (UVC) ved SmartClear. Følg i den forbindelse pumpens brugsanvisning.

Forbind pumpe og hoveddamsfilter med hoveddamsslangen, som er beskåret, så den har den nødvendige længde. Anvend samtidig slangestudser som passer til det. Universal-slangestudser skal forkortes så de passer.

Placer nu pumpen i hoveddammen. Følg angivelserne for den minimale vanddybde, og stil pumpen på et fast underlag som er frit for slam og sand.

Før SmartClear damfilteret bruges første gang, skal man på ny kontrollere, at

1. dækslet og tilslutningerne på filteret er skruet godt fast,
2. kuglehanen til snavsåbning er lukket,
2. slangetilslutningerne til filterindgang og filterudgang er ubeskadigede,
3. du har læst og fulgt instruktionerne for brug af filterpumpen og UVC apparatet.

Du kan starte SmartClear damfilteret på følgende måde:

1. Tænd altid først for pumpen og kontroller, at vandet strømmer jævnt gennem UVC apparatet og SmartClear damfilteret.
2. Kontroller hele damfilteret for lækager. Det anbefales at tætte utætte slangetilslutninger med passende slangeklemmer eller standard teflontape.
3. Først derefter tændes for UVC apparatet (hvis forefindes), og UV lampen tjekkes visuelt gennem inspektionsruden (blåt lys).  
Bemærk: I perioden, hvor der udvikles bakterier i filterkammerne (omkring 6-8 uger fra ibrugtagning) bør UVC apparatet ikke tændes igen.
4. Det er vigtigt, at SmartClear damfilteret kører uafbrudt. Kun i forbindelse med vedligeholdelse og om vinteren skal det slukkes helt.
5. Hvis damfilteret skal tages ud af drift, skal UVC apparatet altid slukkes først. Først derefter kan pumpen slukkes, og damfilteret tømmes for vand.



## Vedligeholdelse og rengøring

**ADVARSEL:** Før gennemførelsen af vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal pumpen og UVC-apparatet kobles fra elnettet!

- Hvis pumpens effekt reduceres, kan det være fordi, der er snavs inde i pumpen så den skal rengøres. Pumpen rengøres som beskrevet i instruktionerne.
- Hvis dammen er i normal økologisk tilstand, rengøres filteret ca. hver 30. dag. Filteret er vedlagt et værktøj hvormed man kan vride filtermåtterne ud, mens de forbliver i filteret (se tegninger på side 2 i denne vejledning). Hvis vandet i bunden af filteret er meget beskidt, kan det let aftappes med den på siden anbragte vandhane.
- Hvis der iagttages øget vækst af flydealger i dammen, kan det skyldes en reduktion i UVC apparatets effekt, som igen skyldes afsætninger på kvartsrøret og/eller UVC lampens dårligere stråleintensitet. Er det tilfældet, skal UVC lampen rengøres, eller UVC lampen skal udskiftes. Det skal gøres som beskrevet i instruktionerne til UVC apparatet.
- Afhængigt af tilsmudsningen af damvandet kan det være nødvendigt - især i de første par uger efter installation af filteret - at tømme snavs fra filterkammerne ved at åbne kuglehanen. Man behøver ikke afbryde damfilteret for at gøre det.

## 3

### Garanti

- På Ubbink SmartClear-havedamsfilter giver vi dig 3 års garanti på dokumenterbare materiale- og produktionsfejl. Garantien gælder fra købsdatoen. For at gøre brug af garantien skal den originale købskvittering forelægges som dokumentation for købet. Derudover giver vi 12 måneders klarvands-garanti for rent og sundt vand med Ubbink SmartClear-havedamsfilter. Få glæde af fordelene ved Ubbink® -garantien ved korrekt og formålsbestemt brug af SmartClear-filteret. Klarvands-garantien gælder efter seks uger, (ved den første brug, er det det nødvendige tidsrum, der sikrer en effektiv filtrering), når du samtidig anvender en Ubbink®-pumpe. Du kan gøre brug af denne garanti hvis du kan dokumentere at dit vand ikke er rent og sundt.
- Garantien dækker ikke alle de klagepunkter, hvor årsagen kan tilbageføres til monterings- og betjeningsfejl, manglende pleje, frostskafer, fagligt ukorrekte reparaturforsøg, anvendelse af fysisk vold, skyld fra 3. part, overbelastning, mekaniske skader eller påvirkning fra fremmedlegemer. Ligeledes dækker garantien heller ikke klagepunkter som kan føres tilbage til slitage, fx ved filtermedier, slangestudser og hoveddamsslanger.
- Garanti-informationer om pumpen og UVC-apparatet finder du i producentens brugsanvisning.



### Bortskaffelse af emballager

Bortskaf emballagen sorteret. Bortskaf pap og karton som papiraffald, folie og poser som genbrugsmateriale



### Adskilt bortskaffelse af gamle apparater

Elektriske og elektroniske apparater, der er blevet til affald, betegnes som gamle apparater. Ejere af gamle apparater skal bortskaffe disse adskilt fra sorteret boligkvarteraffald. Gamle apparater hører især ikke i husholdningsaffaldet, men i specielle samle- og retursystemer. Muligheder for returnering af gamle apparater: Ejere af gamle apparater fra private husholdninger kan aflevere disse direkte hos det ansvarlige renovationselskab eller på retursteder fra producent eller distributør, som er indrettet iht. lov om elektrisk og elektronisk udstyr, f.eks. på en genbrugsplads, der modtager elektrisk og elektronisk udstyr, eller direkte hos producenten. Bortskaffelsen er gratis.



## Bästa kund,

Du har köpt en produkt från vårt sortiment av SmartClear dammfilter. I denna bruksanvisning får du viktig information som du behöver vid installation, montering, användning och underhåll av ditt SmartClear dammfilter.

## Delar som ingår

Innehåll	SmartClear 12000 BasicSet
Art. nr	1355171
<b>Produkt</b>	<b>Strandfilter med två kammare</b>
Mått mm (H x B x D)	400 x 690 x 518
Max. dammstorlek (damm utan fisk)	24 000 liter
Max. dammstorlek (damm med fisk)	12 000 liter
Rekommenderad pump (ingår ej!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
UV-C dammgöring (ingår)	AlgClear 20000 (speciellt för SmartClear)
Märkspänning UV-C	AC 230 V/50 Hz
Effektförbrukning UV-C (W)	18
<b>Innehåll/leveransomfattning filter</b>	
Filterhölje (l)	1 (120 l)
Filterlock	1 (tvådelad)
Skottvägg	1
AlgClear UVC (variant för specialfilter)	1
Filtersvamp-block, blå, 25 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtersvamp-block, gul, 30 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtermatta, blågrön, 400 x 225 x 40 mm	2
Ekologisk kärna	30 styck
Universell filtergång	1 x 19-25-32-40 mm
Pip, filtergång	1 x 40-50-70 mm
Avlopp för smutsvatten, 1 tum (kran, moder, tätning)	1
Bruksanvisning	1
<b>Tekniska ändringar och utbyte mot artiklar med förbättrade produkttegenskaper förbehålls</b>	



## Säkerhetsanvisningar

**WARNING:** UV-strålning är farlig för ögonen och huden. UV-C-strålaren får inte användas när den har tagits ur apparatens kåpa!

**OBS:** Denna apparat innehåller en UV-C-strålare! Oavsiktlig användning av produkten eller skador på kåpan kan medföra att farlig UV-C-strålning tränger ut. UV-C-strålning kan skada ögon och hud även i mindre mängder.

- Strömförsörjningen måste motsvara produktspecifikationerna. Sätt inte på apparaten om strömförsörjningen inte uppfyller de specificerade föreskrifterna! Ytterligare information kan du få från en lokal, behörig elinstallatör.
- Den använda pumpen samt UVC-apparaten får endast drivas med en jordfelsbrytare (FI-brytare/RCD) med en märkfelström som inte överskrider 30 mA. Ta kontakt med en elinstallatör om du har fler frågor.
- Pumpen och UVC-apparaten får endast tas i drift när alla komponenter och slanganslutningar har installerats färdigt. UVC-apparaten får under inga omständigheter tas i bruk under vatten och måste därför installeras på ett sådant avstånd bredvid dammen att en översvämning kan uteslutas.
- Pumpens och UVC-apparatens elanslutning måste ske på ett avstånd på minst 3,5 m från dammen eller bassängen.
- För att undvika en överhettning av UV-C-lampan får UVC-apparaten endast tas i drift när vatten strömmar igenom kåpan. Ta aldrig UV-C-lampan i drift utanför kåpan!
- Pump och UVC-apparaten får endast användas i en vattentemperatur på +5 °C till +35 °C.
- Om pump och UVC-apparaten inte används under vintermånaderna ska apparaterna demonteras, rengöras och lagras på en frostsäker plats.
- Det går inte att byta ut nätkabeln. Om kabeln går sönder måste pumpsetet eller UVC-apparaten avfallshanteras korrekt.
- UV-C-lampan får endast kontrolleras visuellt genom indikeringsfönstret (sitter framtill på apparaten). Direktkontakt med UV-C-strålarna kan leda till skador på ögonen och/eller huden.
- För UVC-apparatens drift får inga genomskinliga slangar användas. Vi rekommenderar att vår svarta spiraldammslang används. Dessutom ska in- och utloppsslangen säkras med slangklämmor mot att slangbussningen dras av oavsiktligt eller av en slump.
- Apparaten är inte lämpad för användning av personer (inklusive barn) med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som inte har den erfarenhet eller de kunskaper som krävs för användningen. Dessa personer får endast använda apparaten om användningen sker under uppsikt av en person som ansvarar för säkerheten eller om de har instruerats om hur apparaten används. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.



## Användning

**VARNING:** Innan installationen av pumpen och UVC-apparaten påbörjas ska de skiljas från elnätet!

### Observera: Pump och slangar ingår inte!

Förbered nu pumpen för anslutning till inloppsanslutningen (UVC) på SmartClear. Beakta pumpens bruksanvisning.

Anslut pumpen och dammfiltret till en dammslang som skurits till nödvändig längd. Använd passande slangbussningar. Universal-slangbussningar ska kortas så att de passar.

Placera nu pumpen i dammen. Beakta angivelserna om minsta vattendjup och ställ pumpen på ett fast underlag utan slam och sand.

Innan du tar ditt SmartClear dammfiltersystem i bruk, kontrollera än en gång att:

1. locket och tillförelanslutningarna är korrekt påskruvade.
2. att kulventilen för smutsutsläpp är stängd,
3. att slanganslutningarna till filtertillförelsen och filterutsläppet är felfria,
4. att du har läst och följt bruksanvisningen till filterpumpen och UVC-apparaten.

Så här sätter du på ditt SmartClear dammfiltersystem:

1. Sätt alltid först på pumpen och kontrollera att vattnet rinner jämnt genom UVC-apparaten och SmartClear dammfiltret.
2. Kontrollera att hela dammfiltersystemet är helt och inte läcker. Vi rekommenderar att läckande slangkopplingar tätas med en lämplig slangklämma eller teftontape.
3. Sätt sedan på UVC-apparaten (om sådan finns) och kontrollera att UV-lampan lyser. Titta endast genom apparatens tittglugg (blått ljus). Observera: under den period då bakterier utvecklas i filterkammarna (cirka 6-8 veckor efter start) ska UVC-apparaten inte sättas på igen.
4. Det är viktigt att ditt SmartClear dammfilter får verka utan avbrott. Endast för underhåll och under vintern kan systemet stängas av helt.
5. Om dammfiltret tas ur funktion, stäng då alltid först av UVC-apparaten. Sedan kan pumpen stängas av och vattnet tömmas ur dammfiltret.



## Underhåll och rengöring

**VARNING:** Innan underhålls- och rengöringsarbeten på pumpen och UVC-apparaten påbörjas ska de skiljas från elnätet!

- Om pumpen slutar fungera kan det bero på att pumpen är smutsig på insidan och behöver rengöras. Rengör pumpen enligt instruktionerna.
- Om dammen är i normalt ekologiskt skick, rengör du filtret ungefär var 30: e dag. Filtret levereras tillsammans med ett verktyg som hjälper dig att vrida ur filtermattorna medan de sitter kvar i filtret (se ritningar på sidan 2 i denna bruksanvisning). Om vattnet i filtrets botten är mycket smutsigt kan du enkelt tömma det med hjälp av den sidmonterade avloppskranen.
- Om mängden flyttalger ökar i din damm igen kan det bero på att UVC-apparaten inte fungerar korrekt, vilket i sin tur kan bero på avlagringar på kvartsröret och/eller minskad strålningsstyrka från UVC-lampan. I detta fall måste UVC-lampan rengöras eller bytas ut. För att göra detta, följ instruktionerna till UVC-lampan.
- Beroende på mängden nedsmutsning i dammvattnet, speciellt under de första veckorna, kan det vara nödvändigt att skölja av smutsavlagringar från filterkammarna med hjälp av kulventilen. Du behöver inte stänga av dammfiltret för att göra det.

## 3

### Garanti

- Ubbink SmartClear-dammfiltret har en garanti på 3 år för bevisliga material- och tillverkningsfel och gäller från och med inköpsdatumet. För att ta garantin i anspråk måste kunden bestyrka inköpet med originalkvittot. Dessutom ger vi en 12 månaders klart vatten-garanti för Ubbink SmartClear-Teichfilter för rent och hälsosamt vatten. Utnyttja fördelen med- Ubbink®-garantin-vid en korrekt och ändamålsenlig användning av SmartClear-filtret. Klart vatten-garantin kan tas i anspråk efter sex veckor (nödvändig tid för en effektiv filtrering vid första användning) och vid användning av en Ubbink®-pump om vattnet efter denna tid bevisligen inte är rent och klart.
- Garantin omfattar inte reklamationer till följd av monterings- och användningsfel, bristfällig skötsel, frostpåverkan, icke fackmässiga reparationsförsök, våldspåverkan, påverkan från tredje man, överbelastning, mekaniska skador eller inverkan från främmande föremål samt reklamationer till följd av förlitning, som t.ex. på filtermedier, slangbussningar och dammslangar.
- Garantiinformation till pumpen och UVC-apparaten hittar du i bruksanvisningen från tillverkaren.



### Bortskaffning av förpackningar

Källsortera emballaget. Papp och kartong sorteras som pappersförpackningar, folie och plast slängs som plastförpackningar.



### Separat insamling och bortskaffande av uttjänta produkter

Elektriska och elektroniska enheter som har blivit avfall kallas för uttjänta produkter. Ägare av uttjänta produkter måste lämna in dem som specialavfall, separerat från osorterat hushållsavfall. Uttjänta produkter får inte kastas i hushållssoporna utan måste lämnas in till återvinningscentral. Möjligheter att lämna in uttjänta produkter: Ägare av uttjänta produkter från privathushåll kan lämna in dessa till allmän återvinningscentral eller de uppsamlingspunkter som tillverkare eller distributörer tillhandahåller i enlighet med ElektroG (tysk ellag), t.ex. på ett insamlingsställe i respektive kommun/stadsdel, som utför professionell återvinning, eller lämna in dem direkt till tillverkaren. Avfallshanteringen är kostnadsfri för dig.



**Kjære Kunde!**

Du har anskaffet et produkt fra vårt utvalg av SmartClear damfiltre. Med denne bruksanvisningen har du viktig informasjon som kan hjelpe deg ved installasjon, klargjøring, bruk og vedlikehold av SmartClear damfilter.

**Leveranse**

Innhold	SmartClear 12000 BasicSet
Artikkelnummer	1355171
<b>Produkt</b>	<b>2-kammers filter</b>
Mål mm (H x B x D)	400 x 690 x 518
Maks. damstørrelse (dam uten fisk)	24 000 l
Maks. damstørrelse (dam med fisk)	12000 l
Anbefalt pumpe (ikke inkludert)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
UV-C damrener (inkludert)	AlgClear 20000 (spesielt for SmartClear)
Nominell spenning UV-C	AC 230 V/50 Hz
Strømførbuk UV-C (W)	18
<b>Innhold/omfang filter</b>	
Filterhus (l)	1 (120 l)
Filterdeksel	1 (todelt)
Skott	1
AlgClear UVC (spesialfilterversjon)	1
Filtersvampblokk blå, 25ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtersvamp blokk gul, 30ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtermatte blågrønn, 400 x 225 x 40 mm	2
Organiske kjerner	30 stykk
Universalhylse filterinngang	1 x 19-25-32-40 mm
Hylse filterutgang	1 x 40-50-70 mm
Avløpsvann 1" (kran, mutter, pakning)	1
Bruksanvisning	1
<b>Med forbehold om tekniske endringer og utbytting med forbedrede produkttegenskaper</b>	



**Sikkerhetsanvisninger**

ADVARSEL: UV-stråler er farlige for hud og øyne. UV-C-instrumentet må ikke startes når det er tatt ut av kabinetthuset!

OBS: Dette instrumentet inneholder en UV-C-lampe! Utilsiktet bruk av instrumentet eller skader på kabinettet kan føre til at farlige UV-C-stråler frisettes. UV-C-stråler kan skade øyne og hud, selv i små doser.

- Strømforsyningen må tilsvare produktspesifikasjonene. Ikke kople til instrumentet, dersom strømforsyningen ikke oppfyller de spesifiserte forskriftene! Hos din lokale, anerkjente elektroinstallatør får du flere informasjoner.
- Pumpe samt UVC-instrument må kun drives med et feilstørværn (Fi-bryter/RCD) med en dimensjonert feilstrom som ikke er over 30 mA. Ta kontakt med din lokale elektrobedrift for flere opplysninger.
- Pumpe og UVC-instrument skal først settes i drift når alle komponentene og slangeforbindelser er ferdig installert. UVC-instrumentet må ikke under noen omstendigheter tas i bruk i vann og må installeres ved siden av dammen på en slik måte at oversvømmelse er utelukket.
- Strømtilkopling for pumpe og UVC-instrument må skje i en avstand på mer enn 3,5 m til dammen hhv. bassenget.
- For å unngå at UV-C-lampen overopphetes, skal UVC-instrumentet kun tas i drift når vannet strømmer gjennom kabinettet. Du må aldri sette UV-C-lampen i drift utenfor kabinettet!
- Pumpen og UVC-instrumentet må kun drives ved en vanntemperatur på mellom +5 °C og +35 °C.
- Hvis pumpe og UVC-instrument ikke drives i løpet av vintermånedene, skal enhetene demonteres, rengjøres og oppbevares på en frostsikker plass.
- Det er ikke mulig å skifte nettkabelen. Dersom kabelen blir skadet, må settpumpen eller UVC-instrumentet kastes på forsvarlig måte.
- UVC-lampens funksjon skal utelukkende kontrolleres med synskontroll gjennom vinduet (befinner seg på instrumentets forside). Direkte kontakt med UV-C-stråler kan føre til øye- og/eller hudskader.
- Det må ikke brukes gjennomsiktige slanger for drift av UVC-instrumentet. Vi anbefaler å bruke vår svarte damspiralslange. Dessuten skal inn- og utløpslangen sikres med slangeklemmer mot at slangen utilsiktet eller tilfeldig løsner fra slangestussen.
- Instrumentet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller som mangler erfaring og kunnskaper, uten tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller uten at de har fått instruksjoner om bruken. Barn må holdes under oppsikt, slik at de ikke leker med instrumentet.



## Idriftsettelse

**ADVARSEL:** Før installasjonsarbeidene gjennomføres, skal pumpe og UVC-instrument skilles fra strømmettet!

### Merk: Pomper og slanger er ikke inkludert!

Nå klarjør du pumpen for forbindelse med innløpstilkoplingen (UVC) på SmartClear. Ta samtidig hensyn til pumpens bruksanvisning.

Forbind pumpe og damfilter med damslangen, som er tilskåret til nødvendig lengde. Bruk passende slangestusser til dette. Kort eventuelt ned universalslangestusser.

Plasér nå pumpen i dammen. Ta samtidig hensyn til angivelsene om minste vanndybde, og still opp pumpen på fast underlag, fritt for slam og sand.

Før første gangs idriftsettelse sjekkes SmartClear damfiltersystem en gang til før følgende

1. Lokket og tilførselsforbindelsene til filteret er skrudd godt fast,
2. kuleventilen for smusstømming er stengt,
3. slangeforbindelsene for filtertilførsel og filtertømming er i orden,
3. du har lest og fulgt instruksjonene i bruksanvisningen når det gjelder filterpumpen og UVC-utstyret.

Du kan deretter sette SmartClear damfiltersystem i drift i følgende rekkefølge:

1. Slå alltid først på pumpen og kontroller om vannet strømmer jevnt gjennom UVC-utstyret og SmartClear damfilter.
2. Sjekk hele damfiltersystemet på nytt for lekkasje. Vi anbefaler å tette lekkke slangekoblinger med egnede slangeklemmer eller standard teflontape.
3. Først da skal UVC-utstyret slås på (hvis montert) og kontroller at UV-lampen virker ved visuell inspeksjon sikkert ved å bruke utstyrets inspeksjonsglass (blått lys).  
Merk: I perioden for bakterieutviklingen i filterkamrene (omtrent 6-8 uker fra idriftsettelse) bør UVC-utstyret ikke slås på igjen.
4. Det er viktig at SmartClear damfilter går uavbrutt. Kun for vedlikehold og i løpet av vinterperioden skal systemet slås helt av.
5. Hvis damfilteret skal tas ut av drift, må man alltid slå av UVC-utstyret først. Først da er det tillatt å slå av pumpen og tømme damfilteret for vann.



## Vedlikehold og rengjøring

**ADVARSEL:** Før vedlikeholds- og rengjøringsarbeider gjennomføres, skal pumpe og UVC-instrument skilles fra strømmettet!

- Hvis pumpeytelsen avtar, kan det bety at pumpen er tilsusset innvendig og at den må rengjøres. Pumpen må rengjøres i samsvar med instruksjonene.
- Hvis dammen er i normal økologisk tilstand, rengjøres filteret omtrent hver 30. dag. Filteret følges av et verktøy for å vri ut filtermattene mens de forblir i filteret (se tegninger på side 2 i denne håndboken). Hvis vannet i bunnen av filteret er veldig skittent, kan det lett dreneres med kranen som er festet på siden.
- Hvis du ser at veksten av flytealger i dammen igjen tiltar, kan årsaken være redusert ytelse i UVC-utstyret. Dette kan igjen skyldes avsetninger på kvartsrøret og/eller redusert strålingsintensitet fra UVC-lampen. I dette tilfellet må UVC-lampen rengjøres eller UVC-lampen skiftes. Gå i så fall fram på den måten det beskrives i UVC-bruksanvisningen.
- Avhengig av forureningsgrad i damvannet kan det være nødvendig å skylle ut smussavsetninger fra filterkamrene ved hjelp av de to separate kuleventilene. Dette gjelder særlig de første par ukene etter oppsett av filteret. Du behøver ikke å slå av damfilteret for å gjøre dette.

## 3

### Garanti

- For Ubbink SmartClear-damfilter gir vi en garanti på 3 år mot beviselige material- og produksjonsfeil, som gjelder fra kjøpsdato. Den originale kjøpskvitteringen må fremlegges for å kunne kreve garanti. I tillegg gir vi på Ubbink SmartClear-damfilter en 12-måneders klartvannsgaranti for rent og sunt vann. Dra nytte av fordelene med Ubbink®-garantien for fagrik og hensiktsmessig bruk av SmartClear-filteret. Klartvannsgarantien kan kreves etter seks uker (den tidsperioden som er nødvendig ved første gangs bruk for en effektiv filtrering) og ved bruk av en Ubbink®-pumpe, dersom vannet etter denne tiden beviselig ikke er rent og klart.
- Garantien dekker ikke noen andre reklamasjoner som skyldes monterings- og betjeningsfeil, manglende pleie, frostinnvirkning, amatørmessige reparasjonsforsøk, bruk av voldskraft, fremmed innvirkning, overbelastning, mekaniske skader eller innvirkning av fremmedlegemer samt reklamasjon av årsaker som skyldes slitasje, som f.eks. på filtermedier, slangestusser og damslanger.
- Garantiinformasjonene om pumpen og UVC-instrumentet finner du i produsentens bruksanvisning.



### Avhending av emballasjer

Emballasjer avhendes etter type. Papp og kartong som papiravfall, folier og pose til gjenvinning



### Separat innsamling og avhending av avfallsutstyr

Elektroniske og elektriske enheter som har blitt til avfall omtales som avfallsutstyr. Eiere av avfallsutstyr skal tilføre disse separat fra usortert, kommunalt avfall. Avfallsutstyr tilhører spesielt ikke i husholdningsavfallet, men i spesielle innsamlings- og retursystemer. Muligheter for å returnere avfallsutstyr: Eiere av avfallsutstyr fra private husholdninger kan levere dem på innsamlingsstedene til de offentlige renovasjonsmyndighetene eller på innsamlingsstedene som er etablert av produsenter eller distributører i henhold til ElektroG, f.eks. til et innsamlingssted i ditt lokalsamfunn/distrikt, som vil ta seg av riktig resirkulering eller leverer dem direkte til produsenten. Avhending er gratis.



**Arvoisa asiakas**

Olet hankkinut tuotteen SmartClear-allasuodatinvalikoimastamme.

Näistä ohjeista saat tärkeää tietoa SmartClear-allasuodattimesi asennuksesta, sijoituksesta, käytöstä ja huollosta.

**Tarvikkeet**

Sisällys	SmartClear 12000 BasicSet	
Tuote-nro	1355171	
<b>Tuote</b>	<b>2-kammioinen pankkisuodatin</b>	
Mitat mm (K x L x S)	400 x 690 x 518	
Maks. lammen koko (lampi ilman kalaa)	24 000 l	
Maks. lammen koko (lampi kalalla)	12000 l	
Suosittelava pumppu (ei sisälly toimitukseen!)	Elimax 6000 / 9000	Smartmax 7500Fi / 10000Fi
UV-C-lammikon kirkastin (mukana)	AlgClear 20000 (erityisesti SmartClear)	
Nimellisjännite UV-C	AC 230V/50Hz	
Virrankulutus UV-C (W)	18	
<b>Sisältö/Toimituksen laajuus suodatin</b>		
Suodatin kotelo (l)	1 (120 L)	
Suodatin kansi	1 (kaksiosainen)	
Laipio	1	
AlgClear UVC (Suodattimen erikoisversio)	1	
Suodattimen sieniosa sininen, 25ppi, 235 x 300 x 85 mm	4	
Suodattimen sieniosa keltainen, 30ppi, 235 x 300 x 85 mm	4	
Suodatinmatto sinivihreä, 400 x 225 x 40 mm	2	
Orgaaniset ytimet	30 kpl	
Suodattimen yleisläpivienti	1 x 19-25-32-40 mm	
Suodattimen poistoaukon läpivienti	1 x 40-50-70 mm	
Jätevesiviemäri 1" (nosturi, mutteri, tiiviste)	1	
Käyttöohjeet	1	
<b>Tekniset muutokset ja korvaaminen tuoteminaisuuksiltaan parannetuilla tuotteilla ovat mahdollisia.</b>		



**Turvallisuusohjeet**

**VAROITUS:** UV-säteet ovat silmille ja iholle vahingollisia. UVC-säteiliijää ei saa käyttää, jos se on otettu ulos laitekotelosta!

**HUOMAA:** Tässä laitteessa on UVC-säteiliijä! Laitteen tahaton käyttö tai kotelon vahingoittuminen voi aiheuttaa vaarallista UVC-säteilyä. UVC-säteet voivat vahingoittaa pieninäkin annoksina silmiä ja ihoa.

- Virransyötön pitää vastata tuotteen teknisiä tietoja. Älä liitä laitetta, jos virransyöttö ei ole eriteltyjen määräysten mukainen! Lisätietoja saat paikalliselta valtuutetulta sähköasentajalta.
- Käytössä olevaa pumppua ja UVC-laitetta saa käyttää vain asennetulla vikavirtasuojalaitteella (Fi-kytkin/RDC) mitoitusvikavirralla, joka ei ylitä 30 mA. Lisätietoja saat sähköliikkeestä.
- Pumpun ja UVC-laitteen saa ottaa käyttöön vasta, kun kaikki osat ja letkuliitännät on asennettu. UVC-laitetta ei saa missään tapauksessa ottaa käyttöön vedessä ja se pitää asentaa siten lammen viereen, että se ei voi joutua tulviessa veden alle.
- Pumpun ja UVC-laitteen virtaliitäntä pitää tehdä yli 3,5 metrin etäisyydelle lamasta tai vesialtaasta.
- UVC-lampun ylikuumentumisen estämiseksi UVC-laitteen saa ottaa käyttöön vain veden virratessa kotelon läpi. Älä koskaan ota UVC-lamppua käyttöön kotelon ulkopuolella!
- Sarjapumppua ja UVC-laitetta saa käyttää vain veden lämpötiloissa +5 °C - +35 °C.
- Jos sarjapumppua ja UVC-laitetta ei käytetä talvikausien aikana, laite pitää purkaa, puhdistaa ja varastoida pakkaselta suojatussa paikassa.
- Verkko kaapelia ei voi vaihtaa. Jos kaapeli vahingoittuu, sarjapumppu tai UVC-laite pitää hävittää asianmukaisesti.
- UVC-lampun toiminnan saa tarkastaa vain ikkunasta (laitteen etusivulla). Suora UVC-säteiden vaikutus voi vahingoittaa silmiä ja/tai ihoa.
- UVC-laitteessa ei saa käyttää läpinäkyviä letkuja. Suosittelemme käytettäväksi lampikäyttöön tarkoitettua mustaa spiraaliletkua. Lisäksi syöttö- ja poistoletkut pitää varmistaa satunnaiselta tai tahattomalta irtoamiselta letkukiinnikkeillä.
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan luettuna), joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistirajoitteita tai joiden tiedot eivät riitä laitteen käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heitä laitteen käytössä. Lapsia pitää valvoa ja varmistaa, että he eivät pääse leikkimään laitteella.



## Käyttöohje

**VAROITUS:** Ennen asennustöiden aloittamista pitää pumpun ja UVC-laite erottaa verkosta!

### Huomaa: Pumpun ja letkun ei sisälly toimitukseen!

Valmistele nyt pumpun liitettäväksi SmartClearin tuloliitäntään (UVC). Ota tällöin huomioon pumpun käyttöohje.

Liitä pumpun ja lampisuoletin valdittu mittaisiksi katkaistuun lampiletkuun. Käytä sopivia letkun liitoskappaleita. Letkun yleisliitoskappaleita pitää lyhentää sopivan mittaisiksi.

Sijoita sen jälkeen pumpun lampen. Noudata tällöin veden vähimmäissyövytyttä ja sijoita pumpun kiinteälle alustalle, jossa ei ole mutaa eikä hiekkaa.

Ennen kuin käytät SmartClear-allasuodatinjärjestelmää ensimmäistä kertaa, tarkista vielä kerran, että

1. suodattimen kansi ja tuloliitännät on ruuvattu kunnolla paikoilleen,
2. lianpoistoon tarkoitettu palloventtiili on kiinni,
2. suodattimen tulo- ja poistokohtien letkuliittimet ovat moitteettomassa kunnossa
3. olet lukenut suodatinpumpun ja UVC-laitteen käyttöohjeet ja noudattanut niitä.

Voit käynnistää SmartClear-allasuodatinjärjestelmän seuraavassa järjestyksessä:

1. Käynnistä aina ensin pumpun ja tarkista, virtaako vesi tasaisesti UVC-laitteen ja SmartClear-allasuodattimen läpi.
2. Tarkista, ettei allasuodatinjärjestelmän missään kohdassa ole vuotoja. Suosittelemme vuotavien letkuliitäntöjen tiivistämistä sopivilla letkunpuristimilla tai tefloniteipillä.
3. Käynnistä vasta sitten UVC-laite (jos se on käytössä), ja tarkasta UV-lampun toiminta katsomalla turvallisesti laitteen tarkastusikkunasta (sininen valo).  
Huom: sinä aikana, kun suodatinammioissa tapahtuu bakteerien kehitystä (noin 6 - 8 viikkoa käyttöönoton jälkeen), UVC-laitetta ei tule vielä käynnistää.
4. On tärkeää, että SmartClear-allasuodatin käy keskeytyttä. Järjestelmää ei tule sammuttaa kokonaan muutoin kuin huollon ajaksi ja talvikaudeksi.
5. Jos allasuodatin on otettava pois käytöstä, katkaise aina ensin UVC-laitteen virta. Vasta sitten saa katkaista pumpun virran ja poistaa veden pumppusuodattimesta.



## Huolto ja puhdistus

**VAROITUS:** Ennen huolto- ja puhdistustöiden aloittamista pumpun ja UVC-laite pitää erottaa verkosta!

- Jos pumpun toiminta heikkenee, se saattaa johtua siitä, että pumpun on sisältä liikainen ja se täytyy puhdistaa. Puhdistu pumpun ohjeiden mukaisesti.
- Jos lampi on ekologisesti normaalisesti kunnossa, suodatin puhdistetaan noin 30 päivän välein. Suodattimen mukana toimitetaan työkalu, jolla suodatintähtiä voidaan vääntää, kun ne pysyvät suodattimessa (katso piirustukset tämän käyttöoppaan sivulla 2). Jos suodattimen pohjassa oleva vesi on hyvin likaista, se voidaan helposti tyhjentää sivussa olevan liakeshan kautta.
- Jos vedenpinnalla oleva leväkasvu lisääntyy jälleen selvästi, syynä saattaa olla UVC-laitteen toiminnan heikkeneminen, mikä johtuu kvartsiputken saostumista ja/tai UVC-lampun säteilytehon pienenemisestä. Siinä tapauksessa UVC-lampun puhdistettava tai vaihdettava uuteen. Tee tämä UVC-laitteen ohjeiden mukaisesti.
- Riippuen altaan veden likaisuudesta saattaa olla tarpeen – erityisesti ensimmäisten viikkojen aikana suodattimen asettamisesta – huuhdella saostumat suodatinkammioista käyttäen palloventtiiliä. Tätä varten ei tarvitse katkaista virtaa allasuodattimesta.

## 3

### Takuu

- Annamme Ubbink SmartClear-lampisuodatinille 3 vuoden takuun todistettavista materiaali- ja valmistusvirheistä. Takuu astuu voimaan ostopäivämäärästä. Takuun hyödyntäminen edellyttää alkuperäistä ostositettä oston todisteena. Lisäksi annamme Ubbink SmartClear-lampisuodatinille 12 kuukauden kirkasvesitakuun puhtaasta ja terveellisestä vedestä. Käytä etuasi, Ubbink® -takuu SmartClear-suodattimen asianmukaisella ja tarkoituksenmukaisella käytöllä. Kirkasvesitakuuta voidaan hyödyntää kuuden viikon kuluttua (ensimmäisellä käytöllä edellytetty aikajakso tehokkaalle suodatukselle) ja Ubbink® -pumpun käyttämällä, jos vesi ei ole tämän ajan kuluttua todistettavasti puhdasta ja kirkasta.
- Takuun piiriin eivät kuulu reklamaatiot, joiden syynä ovat asennus- ja käyttövirheet, puutteellinen hoito, pakkanen aiheuttamat vauriot, asiaankuulumattomat korjausyritykset, liian voiman käyttö, ulkopuolisten aiheuttamat vauriot, ylikuormittaminen, mekaaniset vauriot ja vieraiden esineiden aiheuttamat vauriot, eivätkä myöskään reklamaatiot, joiden syynä on kuluminen kuten esim. suodatinaineiden, letkuliitoskappaleiden ja lampiletkujen kuluminen.
- Pumpun ja UVC-laitteen takuutiedot löydät valmistajan käyttöohjeesta.



### Pakkausten hävittäminen

Hävitä pakkaukset lajiteltuina. Toimita pahvit ja kartongit jätepaperikeräykseen, muovit ja pussit hyötyjätekeräykseen.



### Vanhojen laitteiden lajittelu ja hävittäminen

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita, jotka ovat käyttökelvottomia, kutsutaan sähkö- ja elektroniikkaromuksi. Käytettyjen laitteiden omistajien on toimitettava ne lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä erillisessä käsittelyyn. Käytettyjä laitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana, vaan ne on toimitettava erityisten keräys- ja palautusjärjestelmien mukaisesti. Käytettyjen laitteiden palautusmahdollisuudet: Kotitalouksien käytettyjen laitteiden omistajat voivat toimittaa laitteet hävittämistä vastaavien palveluntarjoajien keräyspisteisiin tai valmistajien tai myyjien järjestämiin palautuspisteisiin WEEE-direktiivin mukaisesti, esimerkiksi toimittamalla laitteet kunnalliseen keräyspisteeseen ammattimaita kierrätystä varten tai luovuttamalla ne suoraan valmistajalle. Laitteen hävittäminen on maksutonta.



**Szanowni Klienci,**

Nabyli Państwo produkt z naszej oferty filtrów SmartClear. Niniejsza instrukcja zawiera istotne informacje pomocne w instalacji, przygotowaniu, użytkowaniu i konserwacji Państwa Filtra stawowego SmartClear.

**Skład zestawu**

Zawartość	SmartClear 12000 BasicSet
Nr art.	1355171
<b>Produkt</b>	<b>2-komorowy filtr brzegowy do oczka wodnego</b>
Wymiary mm (wys. x szer. x gł.)	400 x 690 x 518
Maks. wielkość oczka wodnego (oczko wodne bez ryb)	24 000 l
Maks. wielkość oczka wodnego (oczko wodne z rybami)	12 000 l
Zalecana pompa (brak w zestawie!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
Odstojnik UV-C (w zestawie)	AlgClear 20000 (specjalnie do SmartClear)
Napięcie znamionowe UV-C	AC 230 V/50 Hz
Pobór mocy UV-C (W)	18
<b>Zawartość / zakres dostawy filtra</b>	
Korpus filtra (l)	1 (120 l)
Pokrywa filtra	1 (dwuczęściowa)
Ściana grodziowa	1
AlgClear UVC (specjalna wersja filtra)	1
Blok gąbki filtracyjnej niebieski, 25 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Blok gąbki filtracyjnej żółty, 30 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Mata filtracyjna niebieskozielona, 400 x 225 x 40 mm	2
Biologiczny materiał filtracyjny	30 sztuk
Uniwersalna tulejka wejścia filtra	1 x 19-25-32-40 mm
Tulejka wyjścia filtra	1 x 40-50-70 mm
Odpływ brudnej wody 1" (kran, nakrętka, uszczelka)	1
Instrukcja obsługi	1
<b>Zmiany techniczne i wymiana na artykuły o ulepszonych właściwościach produktu zastrzeżone</b>	



**Wskazówki bezpieczeństwa**

**OSTRZEŻENIE:** Promienie UV są niebezpieczne dla oczu i skóry. Nie włączaj promiennika UV-C, jeśli jest on wyjęty z obudowy urządzenia!

**UWAGA:** Niniejsze urządzenie zawiera promiennik UV-C! Przypadkowe uycie urządzenia lub uszkodzenie obudowy może doprowadzić do uwolnienia niebezpiecznego promieniowania UV-C. Promieniowanie UV-C, również w niedużej dawce, może spowodować uszkodzenie oczu i skóry.

- Zasilanie prądem musi odpowiadać specyfikacjom produktu. Nie podłączaj urządzenia, jeśli zasilanie prądem nie spełnia określonych przepisów! Dodatkowe informacje możesz otrzymać u swojego lokalnego, renomowanego instalatora urządzeń elektrycznych.
- Używana pompa oraz urządzenie UVC mogą być uruchamiane tylko urządzeniem ochronnym prądowym (wyłącznik różnicowo-prądowy/RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. W celu uzyskania dodatkowych informacji zwróć się do wyspecjalizowanego zakładu elektrycznego.
- Pompa i urządzenie UVC można uruchomić dopiero po zakończonej instalacji wszystkich komponentów i przyłączy węża. Pod żadnym pozorem nie wolno włączać urządzenia UVC w wodzie i należy je instalować obok oczka wodnego w taki sposób, aby wykluczyć zalanie.
- Przyłącze prądu dla pompy i urządzenia UVC musi znajdować się w odległości większej niż 3,5 m od oczka lub basenu.
- W celu uniknięcia przegrzania lampy UV-C, uruchamiać urządzenie UVC tylko wówczas, gdy woda przepływa przez obudowę. Podczas działania urządzenia nigdy nie wyciągać lampy UV-C z obudowy!
- Pompujący i urządzenie UVC mogą być uruchamiane tylko w temperaturze wody wynoszącej od +5°C do +35°C.
- Jeżeli pompujący i urządzenie UVC nie są uruchamiane w okresie zimowym, należy je rozmontować, wyczyścić i przechowywać w miejscu osłoniętym od mrozu.
- Nie ma możliwości wymiany przewodu zasilającego. W przypadku uszkodzenia przewodu, należy odpowiednio zutylizować zestaw pompujący lub urządzenie UVC.
- Kontrolowanie funkcji lampy UVC może odbywać się wyłącznie poprzez obserwację okienka (znajduje się ono na stronie czołowej urządzenia). Bezpośredni kontakt z promieniami UV-C może doprowadzić do uszkodzenia oczu i/lub skóry.
- Do eksploatacji urządzenia UVC nie wolno stosować przezroczystych węży. Zalecamy używanie naszego czarnego spiralnego węża do oczek wodnych. Ponadto przy użyciu zaciskaczy należy zabezpieczyć wlot i wylot węża przed przypadkowym lub niezamierzonym wyciągnięciem końcówki węża.
- Urządzenia nie powinny stosować osoby (w tym również dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo i otrzymują instrukcje dotyczące używania urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.



## Przygotowanie do użycia

**OSTRZEŻENIE:** Przez rozpoczęciem prac instalacyjnych odłączyć pompę i urządzenie UVC od prądu!

### Uwaga: Pompa i węże nie są dołączone!

Przygotuj pompę do połączenia ze złączką wejściową (UVC) przy SmartClear. Przestrzegaj przy tym instrukcji obsługi pompy.

Połącz pompę i filtr oczka wodnego z węzłem przyciętym na odpowiednią długość. W tym celu używaj pasujących końcówek węża. Uniwersalne końcówki węża należy odpowiednio skrócić.

Teraz umieść pompę w oczku, zachowując przy tym wartości dotyczące minimalnej głębokości wody i ustaw pompę na trwałym podłożu, nie pokrytym mułem i piaskiem.

Przed pierwszym użytkowaniem systemu filtra stawowego SmartClear należy ponownie upewnić się, że

1. Pokrywa i złącza wpustowe filtra zostały odpowiednio przykręcone,
2. zawór kulowy odprowadzający zanieczyszczenia jest zamknięty,
2. połączenia węzowe wpustowe i spustowe są bez zarzutu,
3. przeczytano i zastosowano się do instrukcji obsługi pompy filtra i urządzenia UVC.

Aby następnie uruchomić system filtra stawowego SmartClear, należy:

1. Zawsze w pierwszej kolejności włącz pompę i sprawdź, czy woda przepływa równo przez urządzenie UVC i filtr stawowy SmartClear.
2. Sprawdź cały system filtra w poszukiwaniu przecieków. Zalecamy uszczelnienie ciekących złączy węzowych za pomocą odpowiednich zacisków lub zwyczajnej taśmy teflonowej.
3. Dopiero wtedy włącz urządzenie UVC (jeśli jest dostępne) i sprawdź lampę UV w badaniu wzrokowym, korzystając w tym celu z okienka inspekcyjnego urządzenia (niebieskie światło).  
Uwaga: w okresie rozwoju bakterii w komorach filtra (ok. 6-8 tygodni od rozpoczęcia użytkowania) urządzenie UVC nie powinno być ponownie włączone.
4. Ważne jest, aby działanie filtra stawowego SmartClear nie było zakłócone. System należy całkowicie wyłączyć wyłącznie podczas czynności konserwacyjnych i okresu zimowego.
5. Jeśli filtr stawowy ma zostać wyłączony, należy zawsze najpierw wyłączyć urządzenie UVC. Dopiero wtedy można wyłączyć pompę i spuścić wodę z filtra stawowego.



## Konserwacja i czyszczenie

**OSTRZEŻENIE:** Przez rozpoczęciem prac konserwacyjnych i czyszczących odłączyć pompę i urządzenie UVC od prądu!

- Spadek wydajności pompy może oznaczać, że jej wnętrze jest zabrudzone i musi zostać przeczyszczone. Czyszczenie należy przeprowadzić w zgodzie z instrukcją obsługi pompy.
- Jeśli oczko wodne jest w normalnym stanie ekologicznym, filtr należy czyścić około co 30 dni. Filtr jest dostarczany z narzędziami, które może być używane do wykręcania mat filtracyjnych, gdy pozostają one w filtrze (patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji). Jeśli woda na dnie filtra jest bardzo brudna, można ją po prostu spuścić za pomocą kurtki brudnej wody z boku.
- Widoczny przyrost alg w stawie może być spowodowany spadkiem wydajności urządzenia UVC na skutek osadu na rurze kwarcowej i/lub spadku intensywności promieniowania lampy UVC. W takim przypadku należy wyczyścić lub wymienić lampę UVC. Należy to zrobić w zgodzie z instrukcją obsługi urządzenia UVC.
- W zależności od poziomu zanieczyszczenia wody w stawie konieczne może być - szczególnie w ciągu pierwszych kilku tygodni od rozpoczęcia eksploatacji - pozbycie się naniesionego brudu w komorach filtra za pomocą zaworu kulowego. W tym celu wyłączenie filtra nie jest konieczne.

## 3

### Gwarancja

- Na filtry do oczek wodnych Ubbink SmartClear udzielamy 3-letniej gwarancji, obejmującej wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu. Aby skorzystać z gwarancji należy przedstawić oryginał dowodu zakupu. Dodatkowo na filtry do oczek wodnych Ubbink SmartClear udzielamy 12-miesięcznej gwarancji czystej wody. Skorzystaj z zalet gwarancji Ubbink®, używając filtrów SmartClear prawidłowo i zgodnie z przeznaczeniem. Jeśli po sześciu tygodniach (przy pierwszym użyciu jest to niezbędny czas do wydajnego filtrowania) stosowania pompy Ubbink® zauważysz, że woda nie jest czysta i klarowna możesz skorzystać z gwarancji czystej wody.
- Gwarancja nie obejmuje reklamacji, których przyczyną są błędy montażowe i niewłaściwa obsługa, niewystarczająca pielęgnacja, oddziaływanie mrozu, nieprawidłowe próby naprawy, stosowanie siły, ingerencja osób trzecich, przeciążenie, uszkodzenia mechaniczne lub przedostanie się ciał obcych, jak również reklamacje, których przyczyną jest zużycie, jak np. w przypadku mediów filtrujących, końcówek węża i węży do oczek wodnych.
- Informacje na temat gwarancji pompy i urządzenia UVC-W znajdziesz w instrukcji obsługi producenta.



### Utylizacja opakowań

Opakowanie należy zutilizować po uprzedniej segregacji. Teksturę i karton muszą trafić do makulatury, natomiast folie i worki do punktu zbiórki surowców wtórnych.



### Selektywna zbiórka i utylizacja użytego sprzętu

Urządzenia elektryczne i elektroniczne, które są już odpadami, określa się jako sprzęt zużyty. Posiadacze zużytego sprzętu mają obowiązek przekazania go do punktu zbiórki, nie razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt to nie domowe śmieci czy odpadki, lecz należy go przekazać do specjalnych punktów zbiórki lub zwrotu. Możliwość zwrotu zużytego sprzętu: posiadacze zużytego sprzętu pochodzącego z prywatnych gospodarstw domowych mogą je oddawać w punktach zbiórki podmiotów prawa publicznego zajmujących się utylizacją lub w punktach zwrotu utworzonych przez producentów lub dystrybutorów w rozumieniu niemieckiej ustawy o sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (niem. ElektroG), np. w punkcie zbiórki w Twojej gminie / dzielnicy, które zajmują się profesjonalnym recyklingiem, wzgl. bezpośrednio u producenta. Użytkownik nie ponosi kosztów utylizacji.



**Уважаемый покупатель!**

Вы приобрели изделие из нашей серии фильтров для водоемов SmartClear. В этих инструкциях вы найдете важную информацию, которая поможет при установке, настройке, эксплуатации и обслуживании вашего фильтра для водоемов SmartClear.

**Комплект поставки**

Содержимое	SmartClear 12000 BasicSet
Арт. №	1355171
<b>Изделие</b>	<b>2-камерный береговой фильтр</b>
Размеры мм (В x Ш x Г)	400 x 690 x 518
Макс. размер пруда (пруд без рыбы)	24 000 л
Макс. размер пруда (пруд с рыбой)	12 000 л
Рекомендуемый насос (не входит в комплект!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
Очиститель пруда на основе UVC-излучения (входит в комплект)	AlgClear 20000 (специально для SmartClear)
Номинальное напряжение UVC	AC 230 В/50 Гц
Потребляемая мощность UVC (Вт)	18
<b>Содержимое/комплект поставки фильтра</b>	
Корпус фильтра (л)	1 (120 л)
Крышка фильтра	1 (из двух частей)
Перегородка	1
AlgClear UVC (специальная версия фильтра)	1
Блок с фильтрующей губкой, синий, 25ppr, 235 x 300 x 85 мм	4
Блок с фильтрующей губкой, желтый, 30ppr, 235 x 300 x 85 мм	4
Фильтрующая прокладка, сине-зеленая, 400 x 225 x 40 мм	2
Био-ядра	30 штук
Универсальная входная насадка фильтра	1 x 19-25-32-40 мм
Выходная насадка фильтра	1 x 40-50-70 мм
Слив грязной воды 1 дюйм (кран, гайка, уплотнитель)	1
Руководство по эксплуатации	1
<b>Мы оставляем за собой право на технические изменения и замену на изделие с улучшенными свойствами.</b>	



**Указания по технике безопасности**

**ОСТОРОЖНО!** Ультрафиолетовое излучение опасно для глаз и кожи. Запрещается включать UVC-излучатель, если он находится не в корпусе устройства!

**ВНИМАНИЕ:** это устройство содержит UVC-излучатель! Неосторожное обращение с устройством или повреждение корпуса может повлечь за собой открытие UVC-излучение. UVC-излучение даже в небольших дозах может травмировать глаза и кожу.

- Электрическая сеть должна соответствовать спецификации устройства. Запрещается подключать устройство к сети, не соответствующей указанным требованиям! Подробную информацию можно получить у специалиста-электротехника, обладающего соответствующей лицензией.
- Насос и UVC-излучатель необходимо подключать к сети только через устройство защитного отключения (УЗО) с измеряемым током утечки не более 30 мА. Подробную информацию можно получить на специализированном электротехническом предприятии.
- Насос и UVC-излучатель разрешается включать только после полной установки всех компонентов и подсоединения шлангов. UVC-излучатель запрещается включать в воде, он должен быть установлен рядом с водоемом в положении, исключающем заливание водой.
- Точка подключения насоса и UVC-излучателя к электросети должна находиться на расстоянии не менее 3,5 м от водоема или бассейна.
- Во избежание перегрева UVC-лампы UVC-излучатель разрешается включать только при прохождении воды через корпус. Запрещается включать UVC-лампу, если она находится не в корпусе!
- Допустимая температура воды при эксплуатации насоса и UVC-излучателя составляет от +5 °C до +35 °C.
- Если в зимние месяцы насос и UVC-излучатель не используются, их следует снять, очистить и положить на хранение в отопляемое помещение.
- Сетевой кабель не заменяется отдельно. В случае повреждения кабеля необходимо надлежащим образом утилизировать насос или UVC-излучатель.
- Визуально контролировать работу UVC-лампы разрешается только через смотровое окно на торце устройства. Прямой контакт с UVC-излучением может травмировать глаза и кожу.
- Для UVC-излучателя запрещается использовать прозрачные шланги. Мы рекомендуем использовать черные спиральные шланги нашего производства. Кроме того, впускной и выпускной шланги необходимо зафиксировать хомутами против случайного выпадения или непреднамеренного отсоединения от наконечников.
- Устройство не подходит для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или интеллектуальными возможностями, или людьми с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда их действия контролирует лицо, отвечающее за их безопасность, или когда они прошли необходимый инструктаж по обращению с устройством. Чтобы дети не играли с устройством, их не следует оставлять рядом с ним без присмотра.



## Ввод в эксплуатацию

**ВНИМАНИЕ:** Перед проведением установочных работ отключить насос и UVC-излучатель от сети!

### Обратите внимание: насос и шланги в комплект не входят!

Подготовить насос для подключения к впускному штуцеру (UVC) SmartClear. Соблюдать указания в руководстве по эксплуатации насоса.

Соединить насос с фильтром с помощью шланга, обрезанного до нужной длины. Использовать подходящие наконечники для шлангов. Универсальные наконечники при необходимости укоротить.

Поместить насос в водоем. Учитывать требуемую минимальную глубину воды. Насос следует устанавливать на твердую поверхность, без ила и песка.

Перед первым включением системы фильтрации для водоемов SmartClear проверьте еще раз следующее:

1. закрывающая крышка и соединения подачи фильтра затянуты правильно,
2. шаровые клапаны для слива грязной воды закрыты,
3. шланговые соединения системы подачи в фильтр и отвода стоков из фильтра не имеют повреждений,
3. инструкции по эксплуатации насоса фильтра и УФ-очистителя прочитаны и соблюдены.

Последовательность ввода в действие системы фильтрации для водоемов SmartClear:

1. Всегда сначала включайте насос и проверяйте равномерность потока воды через УФ-очиститель и фильтр для водоемов SmartClear.
2. Еще раз проверьте всю систему фильтрации для водоемов на наличие утечек. Для негерметичных шланговых соединений рекомендуется использовать подходящие хомуты для шлангов или стандартную тефлоновую ленту.
3. Только после этого следует включить УФ-очиститель (при наличии) и проверить функционирование УФ-лампы, осмотрев ее через специальное смотровое окно (голубого цвета).  
Примечание: в течение периода развития бактерий в камерах фильтра (приблизительно 6–8 недель с момента ввода в эксплуатацию) УФ-очиститель не следует снова включать.
4. Важно, чтобы поддерживался непрерывный режим работы вашего фильтра для водоемов SmartClear. Полное отключение системы следует производить только для технического обслуживания и на зимний период.
5. При выводе фильтра для водоемов из эксплуатации сначала необходимо выключить УФ-очиститель. Только после этого можно отключить насос и слить воду из фильтра для водоемов.



## Техническое обслуживание и очистка

**ВНИМАНИЕ:** Перед обслуживанием или очисткой отключить насос и UVC-излучатель от сети!

- Снижение эффективности насоса может быть вызвано тем, что его внутренние элементы загрязнены и должны быть очищены. Очистите насос в соответствии с инструкциями.
- Если пруд находится в нормальном экологическом состоянии, фильтр следует очищать примерно раз в 30 дней. В комплект поставки фильтра входит инструмент, позволяющий выжимать фильтрующие прокладки, в то время как они остаются в фильтре (см. рисунки на странице 2 настоящего руководства). Если вода в нижней части фильтра очень грязная, ее можно легко слить, используя боковой кран для слива грязной воды.
- Если снова увеличился рост плавающих водорослей в вашем водоеме, причиной может быть снижение эффективности УФ-очистителя, что может быть вызвано наличием отложений в кварцевой трубке и/или уменьшением интенсивности излучения лампы УФ-С. В этом случае следует очистить лампу УФ-С или заменить ее. Для этого следуйте инструкциям по эксплуатации УФ-очистителя.
- В зависимости от уровня загрязнения воды в водоеме может возникнуть необходимость, особенно в течение нескольких первых недель после установки фильтра, в сливе загрязнений из камер фильтра через шаровой клапан. Для этого вам не нужно отключать фильтр для водоемов.

## 3

### Гарантия

- На фильтры для водоемов Ubbink SmartClear предоставляется гарантия от дефектов материала и производственного брака сроком 3 года со дня приобретения. Для получения гарантийных услуг необходимо предъявить оригинальный товарный чек в качестве подтверждения покупки. Дополнительно на фильтры для водоемов Ubbink SmartClear предоставляется гарантия чистоты воды сроком 12 месяцев. Гарантия Ubbink® предоставляется при условии квалифицированного использования фильтра SmartClear строго по назначению. Рекламации по гарантии на чистоту воды принимаются при условии применения насоса Ubbink®, если имеются достоверные данные о том, что через шесть недель после установки (минимальный срок эффективной очистки для нового фильтра) вода не стала чистой и прозрачной.
- Под действие гарантии не попадают рекламации, причиной которых являются ошибки при монтаже и эксплуатации, неправильный уход, воздействие низких температур, неквалифицированный ремонт, применение силы, вина третьих лиц, перегрузки, механические повреждения или попадание посторонних предметов, а также рекламации по причине износа, например, фильтрующих материалов, шлангов и наконечников шлангов.
- Информация о гарантии на насос и UVC-излучатель содержится в инструкции производителя.



### Утилизация упаковки

Утилизируйте упаковку раздельно. Бумагу и картон – в макулатуру, а пластик и пакеты – в контейнер для вторичной переработки



### Раздельный сбор и утилизация отслуживших приборов

Электрическое и электронное оборудование, которое подлежит утилизации, называется отслужившими приборами. Владельцы отслуживших приборов должны сдавать их в утиль отдельно от несортированного мусора. В частности, отслужившим приборам место не в бытовых отходах, а в специальных системах сбора и сдачи. Возможности сдачи отслуживших приборов: Владельцы отслуживших приборов из частных домохозяйств могут сдать их в пункты сбора государственных органов по утилизации отходов или в пункты сбора, созданные производителями или продавцами по смыслу Закона об электрическом и электронном оборудовании, например, в пункт сбора в вашей коммуне/районе города, который позаботится о его профессиональной переработке, или напрямую производителю. Утилизация осуществляется бесплатно.



**Poštovani korisniče,**

Kupili ste proizvod iz naše serije filtera za ribnjak pod nazivom SmartClear. U ovim se uputama nalaze važne informacije koje olakšavaju instalaciju, postavljanje, upotrebu i održavanje filtera za ribnjak SmartClear.

**Priloženo**

Sadržaj	SmartClear 12000 BasicSet
Artikl br.	1355171
<b>Proizvod</b>	<b>2-komorni obalni filter</b>
Dimenzije mm (V x S x D)	400 x 690 x 518
Maks. veličina ribnjaka (ribnjak bez ribe)	24.000 l
Maks. veličina ribnjaka (ribnjak s ribom)	12000 l
Preporučena pumpa (nije uključena!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
UV-C pročišćivač za ribnjak (uključen)	AlgClear 20000 (posebno za SmartClear)
Nazivni napon UV-C	AC 230V / 50Hz
Potrošnja električne energije UV-C (W)	18
<b>Sadržaj/opseg isporuke filtera</b>	
Kućište filtera (l)	1 (120 L)
Poklopac filtera	1 (dvodijelni)
Pregrada	1
AlgClear UVC (posebna verzija filtera)	1
Blok filterarske spužve, plava, 25ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Blok filterarske spužve, žuta, 30ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filterarska podloga, plavo-zelena, 400 x 225 x 40 mm	2
Organske jezgre	30 komada
Univerzalni tuljac na ulazu filtera	1 x 19-25-32-40 mm
Tuljac za izlazu filtera	1 x 40-50-70 mm
Odvod za prljavu vodu 1" (ventil, matica, brtva)	1
Upute za uporabu	1
<b>Pridržavamo pravo na tehničke izmjene i zamjenu za artikl s poboljšanim svojstvima proizvoda</b>	



**Sigurnosne upute**

**UPOZORENJE:** UV zračenje opasno je za oči i kožu. UV-C lampu ne smije se koristiti kada se izvadi iz kućišta uređaja!

**POZOR:** ovaj uređaj opremljen je UV-C lampom! Nehotična uporaba uređaja ili oštećivanje uređaja mogu dovesti do opasnog UV-C zračenja. UV-C zračenje može i u maloj mjeri oštetiti oči i kožu.

- Napajanje strujom treba odgovarati specifikacijama proizvoda. Ne priključujte uređaj na struju ako napajanje strujom ne ispunjava specificirane propise! Daljnje informacije možete dobiti od lokalnog, priznatog elektroinstalatera.
- Pumpa i UVC uređaj smiju se koristiti samo zajedno s napravom za zaštitu od struje kvara (Fi prekidač/RCD) s nazivnom strujom kvara ne većom od 30 mA. Za daljnje informacije obratite se elektroinstalaterskom poduzeću.
- Pumpa i UVC uređaj smiju se pustiti u pogon tek nakon što se izvrši ugradnja svih komponenti i priključaka crijeva. UVC uređaj se ni u kojem slučaju ne smije puštati u pogon pod vodom i treba ga ugraditi pored vrtnog jezera na način da se isključi njegovo preplavlivanje.
- Pumpa i UVC uređaj trebaju se priključiti u struju na razmaku većem od 3,5 m od jezera odn. bazena.
- Da bi se priječilo pregrijavanje UV-C lampe, UVC uređaj smije se puštati u rad samo kada voda teče kroz kućište. Nikada ne uključujte UV-C lampu izvan kućišta!
- Pumpu i UVC uređaj smijete koristiti samo kod temperature vode od +5 °C do +35 °C.
- Ako se pumpa i UVC uređaj ne koriste tijekom zimskih mjeseci, uređaje treba demontirati, očistiti i čuvati na mjesto zaštićenom od mraza.
- Zamjena mrežnog kabela nije moguća. Ako se kabel ošteti, pumpu seta i UVC uređaj treba stručno zbrinuti.
- Kontrola funkcija UVC lampe smije se obavljati isključivo vizualnom provjerom kroz kontrolni prozorčić (nalazi se na čeonj strani uređaja). Izravan dodir s UV-C zrakama može ozlijediti oči i/ili kožu.
- Za pogon UVC uređaja ne smiju se koristiti prozima crijeva. Preporučujemo uporabu crnog spiralnog crijeva za jezera. Ulazna i izlazna crijeva treba osim toga obujmicama crijeva osigurati od slučajnog ili nehotičnog skidanja s čahure crijeva.
- Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe (uključujući djeca) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ni znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su od dotične osobe dobili upute o uporabi uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi osigurali da se ne igraju s uređajem.



## Puštanje u rad

UPOZORENJE: Prije izvođenja instalacijskih radova pumpe i UVC uređaj treba isključiti iz mreže!

### Napomena: Pumpa i crijeva nisu uključeni!

Sada pripremite pumpu za spajanje s ulaznim crijevom (UVC) na SmartClear. Pritom obratite pozornost na upute za uporabu.

Spojite pumpu i filter za jezerca s crijevom za jezerce koji ste prethodno odrezali na potrebnu duljinu. Pritom upotrijebite odgovarajuće čahure crijeva. Univerzalne čahure crijeva treba odgovarajuće skratiti.

Sada pumpu stavite u jezerce. Pritom obratite pozornost na podatke o minimalnoj dubini vode i stavite pumpu na čvrsto tlo, očišćeno od mulja i pijeska.

Prije prve upotrebe sustava za filtriranje ribnjaka SmartClear, još jednom provjerite sljedeće:

1. jeste li dobro pričvrstili poklopac i dovodne spojnice filtra,
2. jeste li zatvorili kuglasti ventil za drenažu prljavštine,
2. jesu li spojnice crijeva za dovod do filtra i odvod iz njega u dobrom stanju,
3. jeste li slijedili upute za upotrebu pumpe za filter i UVC uređaja.

Sustav za filtriranje ribnjaka SmartClear možete pustiti u rad sljedećim redoslijedom:

1. Uvijek najprije uključite pumpu i provjerite protječe li voda ravnomjerno kroz UVC uređaj i filter za ribnjak SmartClear.
2. Ponovno pregledajte cijeli sustav filtra za ribnjak da biste utvrdili ima li curenja. Preporučujemo da zapečatite porozne spojeve crijeva obujnicama odgovarajućeg promjera ili standardnom izolacijskom trakom.
3. Tek nakon toga uključite UVC uređaj (ako ga imate) i vizualno provjerite funkcionira li UV lampa pomoću za to predviđenog prozorčića (plavo svjetlo). Napomena: tijekom razdoblja razvijanja bakterija u komorama filtra (6 do 8 tjedana od puštanja u rad), ne smijete ponovo uključiti UVC uređaj.
4. Važno je da filter za ribnjak SmartClear neprekidno radi. Isključite sustav samo tijekom održavanja i za zimskih mjeseci.
5. Ako namjeravate isključiti filter za ribnjak, uvijek najprije isključite UVC uređaj. Tek tada možete isključiti pumpu i izliti vodu iz filtra.



## Održavanje i čišćenje

UPOZORENJE: Prije izvođenja radova održavanja i čišćenja pumpe i UVC uređaj treba isključiti iz mreže!

- Slabije performanse pumpe mogu biti znak da je njezina unutrašnjost prljava te da ju je potrebno očistiti. Očistite pumpu u skladu s uputama.
- Ako je ribnjak u normalnom ekološkom stanju, filter se čisti otprilike svakih 30 dana. Uz filter je priložen alat za iscjedivanje filterskih podloga dok ostaju u filtru (vidjeti crteže na stranici 2 ovih uputa). Ako je voda na dnu filtra vrlo prljava, jednostavno se može ispuštiti bočnim ventilom za prljavu vodu
- Ako se rast plutajućih algi u ribnjaku ponovo vidno povećava, uzrok tomu može biti smanjenje performansi UVC uređaja zbog naslaga na kvarcnom cijevi i/ili smanjenje intenziteta zračenja UVC lampe. U tom slučaju potrebno je očistiti UVC lampu ili je zamijeniti. Učinite to u skladu s uputama vezanima uz UVC uređaj.
- Ovisno o razini onečišćenja vode ribnjaka možda će biti potrebno – posebice u prvih nekoliko tjedana nakon postavljanja filtra – isprati naslage prljavštine iz komora filtra pomoću kuglastog ventila. Ne morate isključiti filter za ribnjak da biste to učinili.

## 3

### Jamstvo

- Na filter za jezerce Ubbink SmartClear dajemo vam jamstvo od 3 godine na greške u materijalu i proizvodne greške koje možete dokazati, a koje počinje teći od datuma kupnje. Za ostvarenje prava po jamstvu treba kao potvrdu kupnje predočiti originalan račun. Na filter za jezerca Ubbink SmartClear dajemo vam dodatno 12-mjesečnu garanciju za čistu i zdravu vodu. Iskoristite prednosti jamstva Ubbink® kod stručne i namjenske uporabe filtra SmartClear. Jamstvo na bistru vodu može se realizirati nakon šest mjeseci (vremensko razdoblje potrebno za učinkovito filtriranje kod prve uporabe) i kod uporabe pumpe Ubbink®, ukoliko voda nakon tog razdoblja ne bude čista i bistra, što treba dokazati.
- Jamstvo ne obuhvaća sve zahtjeve koji se temelje na greškama u montaži, rukovanju, nedovoljnoj njezi, utjecaju mraza, nestručnim pokušajima popravka, uporabi sile, štetama uzrokovanim trećim osobama, preopterećenju, mehaničkim oštećenjima ili djelovanju stranih tijela te ako se zahtjevi temelje na habanju kao što su npr. materijali za filtriranje, čahure crijeva ili crijeva za jezerca.
- Informacije o jamstvu za pumpu i UVC uređaj pronaći ćete u uputama za uporabu proizvođača.



### Zbrinjavanje ambalaže

Odložite ambalažu u skladu s vrstom. Ljepenku i karton bacite u stari papir, a folije i vrećice reciklirajte.



### Odvojeno prikupljanje i zbrinjavanje otpadne opreme

Električni i elektronički uređaji, koji su postali otpad, nazivaju se otpadni uređaji. Vlasnici otpadnih uređaja trebaju ih sakupljati odvojeno od nerazvrstanog komunalnog otpada. Otpadni uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego u posebne sustave prikupljanja i povrata. Mogućnosti povrata otpadnih uređaja: vlasnici otpadnih uređaja iz privatnih kućanstava mogu ih predati na sabirnim mjestima javno-pravnih komunalnih poduzeća ili na sabirnim mjestima proizvođača ili distributera u smislu Zakona o električnoj i električkoj opremi (ElektroG), npr. na sabirnom mjestu svoje općine / gradske četvrti koje će otpad propisno reciklirati, odn. izravnom predajom opreme proizvođaču.

Zbrinjavanje ambalaže za vas je besplatno



**Vážený zákazníku,**

obdrželi jste výrobek z naší řady rybníčních filtrů SmartClear. Součástí těchto pokynů jsou důležité informace, které jsou užitečné při instalaci, nastavení, používání a údržbě rybníčního filtru SmartClear.

**Součástí dodávky**

Obsah	SmartClear 12000 BasicSet
Výrobek č.	1355171
<b>Produkt</b>	<b>2-komorový filtr</b>
Rozměry mm (v x š x t)	400 x 690 x 518
Max. velikost jezírka (jezírko bez ryb)	24 000 l
Max. velikost jezírka (jezírko s rybami)	12000 l
Doporučené čerpadlo (není součástí dodávky!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
UV-C čistič jezírka (je součástí dodávky)	AlgClear 20000 (speciálně pro SmartClear)
Jmenovité napětí UV-C	AC 230 V/ 50 Hz
Příkon UV-C (W)	18
<b>Obsah/rozsah dodávky filtru</b>	
Těleso filtru (l)	1 (120 l)
Kryt filtru	1 (dvoudílný)
Přepážka	1
AlgClear UVC (speciální verze filtru)	1
Blok s filtrační houbou, modrá, 25 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Blok s filtrační houbou, žlutá, 30 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtrační rohož modrozelená, 400 x 225 x 40 mm	2
Bio jádra	30 kusů
Univerzální hrdlo vstupu filtru	1 x 19-25-32-40 mm
Hrdlo na výstupu filtru	1 x 40-50-70 mm
Odtok odpadní vody 1" (jeřáb, matice, těsnění)	1
Návod k obsluze	1
<b>Technické změny a výměna za výrobek s vylepšenými vlastnostmi výrobku vyhrazeny</b>	



**Bezpečnostní upozornění**

**VAROVÁNÍ:** UV paprsky jsou nebezpečné pro oči a pokožku. UV-C zářič se nesmí používat, pokud se seje kryt z přístroje!

**POZOR:** Tento přístroj obsahuje UV-C zářič! Neúmyslné použití přístroje nebo poškození krytu může mít za následek únik nebezpečného UV-C záření. I nízká dávka UV-C záření může poškodit oči a pokožku.

- Napájecí zdroj musí odpovídat specifikacím výrobku. Přístroj nezapojujte, pokud napájecí zdroj nesplňuje specifikované předpisy! Další informace si vyžádejte od svého místního, certifikovaného elektroinstalátora.
- Použití čerpadla a UV-C přístroj se mohou provozovat pouze při použití ochranného zařízení proti chybnému proudu (ochranný vypínač proti chybnému proudu Fi/RCD) s dimenzovaným chybným proudem do 30 mA. Další informace vám poskytnete vaše odborná elektrická firma.
- Čerpadlo a UV-C přístroj se mohou uvést do provozu až po ukončení instalaci všech komponentů a hadicových přípojek. UV-C přístroj se za žádných okolností nesmí začít používat ve vodě a musí se instalovat vedle jezírka tak, aby bylo vyloučeno jeho zaplavení.
- Čerpadlo a UVC přístroj musejí být připojené na proud ve vzdálenosti více než 3,5 m od jezírka, příp. bazénu.
- Aby se zabránilo přehřátí UV-C lampy, smí se UV-C přístroj uvést do provozu jen tehdy, pokud krytem protéká voda. UV-C lampu nikdy neuvádějte do provozu mimo kryt!
- Souprava čerpadla a UV-C přístroj se mohou provozovat pouze při teplotě vody od +5 °C do +35 °C.
- Pokud se souprava čerpadla a UV-C přístroj během zimních měsíců nepoužívá, musejí se přístroje odmontovat, očistit a uložit na místo bez výskytu mrazů.
- Síťový kabel nelze vyměnit. Je-li síťový kabel poškozený, musí se souprava čerpadla nebo UV-C přístroj odborně zlikvidovat.
- Kontrola fungování UV-C lampy smí probíhat pouze pomocí vizuální kontroly prostřednictvím průzorů (nachází se na čelní straně přístroje). Přímý kontakt s UV-C paprsky může mít za následek poranění očí a/nebo pokožky.
- Pro provoz UV-C přístroje se nesmějí používat průhledné hadice. Doporučujeme používat naši černou spirálovou hadici na jezírka. Kromě toho se musí vstupní a výstupní hadice zajistit pomocí hadicových svorek proti náhodnému nebo neúmyslnému stažení z hadicové koncovky.
- Přístroj není vhodný k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a poznatků, s výjimkou případů, pokud jsou pod dozorem osoby, která zodpovídá za jejich bezpečnost, nebo pokud získají pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.



## Uvedení do provozu

**VAROVÁNÍ:** Před prováděním instalačních prací se čerpadlo a UV-C přístroj musejí odpojit od elektrické sítě!

### Zohledněte následující: Čerpadlo a hadice nejsou součástí dodávky!

Nyní připravte čerpadlo pro propojení se vstupní přípojkou (UV-C) na zařízení SmartClear. Řiďte se přitom návodem k použití čerpadla.

Spojte čerpadlo a filtr jezírka s hadicí jezírka zkrácenou na potřebnou délku. Použijte přitom vhodné hadicové koncovky. Univerzální hadicové koncovky je nutné odpovídajícím způsobem zkrátit.

Nyní umístěte čerpadlo do jezírka. Řiďte se přitom údaji o minimální hloubce vody a čerpadlo postavte na pevný podklad bez bahna a písku.

Před prvním spuštěním rybníčního filtru SmartClear ještě jednou překontrolujte následující položky:

1. uzavírací víko a připojení přívodu k filtru jsou řádně přisroubovány,
2. odkalovací kulový ventil je uzavřen,
2. připojení hadic filtru pro přívod a odpad jsou ve vynikajícím stavu,
3. postupovali jste podle návodu na použití čerpadla filtru a jednotky UVC.

Rybníční filtr SmartClear poté můžete spustit následujícím postupem:

1. Vždy nejdříve spusťte čerpadlo a zkontrolujte, zda voda rovnoměrně proudí přes UVC jednotku a rybníční filtr SmartClear.
2. Znovu celý systém rybníčního filtru překontrolujte, zda řádně těsní. Doporučujeme utěsnit prosakující připojení hadic pomocí vhodných hadicových spon nebo standardní teflonové pásky.
3. Teprve poté zapněte jednotku UVC (pokud je použita) a pohledem zkontrolujte funkčnost UV lampy přes inspekční okénko (modré světlo).  
Poznámka: během doby, kdy se ve filtračních komorách vyvíjejí bakterie (okolo 6–8 týdnů od uvedení do provozu) by UVC jednotka neměla být znovu spuštěna.
4. Je důležité zajistit, aby rybníční filtr SmartClear běžel nepřetržitě. Systém je možné úplně vypnout pouze při údržbě a v zimním období.
5. Pokud má být rybníční filtr vyřazen z provozu, vždy nejdříve vypněte UVC jednotku. Teprve poté je možné vypnout čerpadlo a vypustit z rybníčního filtru vodu.



## Údržba a čištění

**VAROVÁNÍG:** Před prováděním instalačních a čistících prací se musí čerpadlo a UV-C přístroj odpojit od elektrické sítě!

- Pokud výkon čerpadla klesne, může to znamenat, že je vnitřek čerpadla zašpiněný a je třeba ho vyčistit. Vyčistěte prosím čerpadlo podle pokynů.
- Pokud je jezírko v normálním ekologickém stavu, měl by se filtr čistit přibližně každých 30 dnů. Filtr se dodává s nástrojem, který lze používat k vyždímání filtračních rohoží, přičemž zůstane ve filtru (viz výkresy na straně 2 tohoto návodu). Je-li voda na dně filtru velmi znečištěná, může se jednoduše vypustit pomocí ventilu pro znečištěnou vodu, který se nachází na boční straně.
- Pokud se v nádrži opět zvýší množství plouvoucích řas, příčinou může být snížení výkonu UVC jednotky, způsobené usazeninami v křemenné trubici nebo snížením intenzity záření UVC lampy. V takovém případě je třeba UVC lampu vyčistit nebo vyměnit. Postupujte prosím podle pokynů k jednotce UVC.
- V závislosti na míře znečištění vody v nádrži může být nutné – obzvláště během prvních několika týdnů po nastavení filtru – vypláchnout usazeniny z filtračních komor pomocí kulového ventilu. Při této operaci není třeba rybníční filtr vypínat.

## 3

### Záruka

- Na filtr jezírka Ubbink SmartClear poskytujeme záruku v trvání 3 let. Záruka se vztahuje na prokazatelné chyby materiálu a výrobní chyby a platí od data koupě. Pro uplatnění nároku na záruku se musí jako doklad o koupi předložit originální pokladní doklad. Na filtr jezírka Ubbink SmartClear poskytujeme navíc 12-měsíční záruku průzračné vody pro čistou a zdravou vodu. Využijte výhodu záruky Ubbink® při odborném a účelném používání filtru SmartClear. Záruka průzračné vody se může uplatnit po šesti týdnech (při prvním použití potřebný časový úsek pro účinné filtrování) a při používání čerpadla Ubbink®, pokud by voda nebyla po uplynutí této doby prokazatelně čistá a průzračná.
- Záruka se nevztahuje na jakékoli reklamace, které byly zapříčiněny chybou při montáži a obsluze, nedostatečnou údržbou, působením mrazu, neodbornými pokusy o opravu, použitím násilí, cizím zavinením, přetřesením, mechanickými poškozeními nebo působením cizích těles, ani na reklamaci v důsledku opotřebování, např. v případě filtračních médií, hadicových koncovek a hadic jezírka.
- Informace o záruce na čerpadlo a UV-C přístroj naleznete v návodu k použití od výrobce.



### Likvidace obalů

Obal likvidujte odděleně podle druhu odpadu. Karton a lepenku odevzdejte do sběru starého papíru, fólie a pytle do sběru druhotných surovin.



### Separovaný sběr a likvidace elektroodpadu

Elektrická a elektronická zařízení, která se stala odpadem, se označují jako elektroodpad. Majitelé elektroodpadu musí takový odpad zlikvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu. Zejména elektroodpad nepatří do domovního odpadu, ale do speciálních systémů sběru a zpětného odběru spotřebičů. Možnosti vrácení elektroodpadu: Majitelé elektroodpadu z domácnosti jej mohou odevzdat na sběrných místech orgánů státní správy odpadového hospodářství nebo na místech zpětného odběru zřízených výrobci nebo distributory podle zákona ElektroG (zákon o uvažení na trh, vrácení a ekologické likvidaci elektrických a elektronických zařízení), případně přímo výrobci, např. na sběrných místech ve své obci/části města, které se postarají o jejich odbornou recyklaci nebo je mohou odevzdat přímo výrobci. Likvidace je pro vás bezplatná.



**Vážení zákazník,**

Obdržali ste výrobok z nášho radu vodných filtrov SmartClear. V tomto návode na použitie sa nachádzajú dôležité informácie, ktoré vám pomôžu pri inštalácii, nastavení, prevádzke a údržbe vášho vodného filtra SmartClear.

**Je súčasťou dodávky**

Obsah	SmartClear 12000 BasicSet
Výrobok č.	1355171
<b>Produkt</b>	<b>2-komorový filter</b>
Rozmery mm (v x š x h)	400 x 690 x 518
Max. veľkosť jazierka (jazierko bez rýb)	24 000 l
Max. veľkosť jazierka (jazierko s rybami)	12000 l
Odporúčané čerpadlo (nie je súčasťou dodávky!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
UV-C čistič jazierka (je súčasťou dodávky)	AlgClear 20000 (špeciálne pre SmartClear)
Menovité napätie UV-C	AC 230 V / 50 Hz
Príkon UV-C (W)	18
<b>Obsah/rozsah dodávky filtra</b>	
Teleso filtra (l)	1 (120 l)
Kryt filtra	1 (dvojdielny)
Priečka	1
AlgClear UVC (špeciálna verzia filtra)	1
Blok s filtračnou hubkou, modrá, 25 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Blok s filtračnou hubkou, žltá, 30 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filteračná rohož modro-zelená, 400 x 225 x 40 mm	2
Bio jadrá	30 kusov
Univerzálne hrdlo vstupu filtra	1 x 19-25-32-40 mm
Hrdlo na výstupe filtra	1 x 40-50-70 mm
Odtok odpadovej vody 1" (žeriav, matica, tesnenie)	1
Návod na obsluhu	1
<b>Technické zmeny a výmena za výrobok s vylepšenými vlastnosťami výrobku vyhradené</b>	



**Bezpečnostné upozornenia**

**VAROVANIE:** UV lúče sú nebezpečné pre oči a pokožku. UV-C žiarič sa nesmie prevádzkovať po vybratí z krytu prístroja!

**PÓZOR:** Tento prístroj obsahuje UV-C žiarič! Neúmyselné použitie prístroja alebo poškodenie krytu môže mať za následok únik nebezpečného UV-C žiarenia. Aj nízka dávka UV-C žiarenia môže poškodiť oči a pokožku.

- Napájací zdroj musí zodpovedať špecifikáciám výrobku. Prístroj nezapájajte, ak napájací zdroj nespĺňa špecifikované predpisy! Ďalšie informácie môžete získať od svojho miestneho, certifikovaného elektroinštalátora.
- Použitie čerpadla a UV-C prístroj sa smú prevádzkovať len s použitím ochranného zariadenia proti chybnému prúdu (ochranný vypínač proti chybnému prúdu Fi/RCD) s dimenzačným chybným prúdom do 30 mA. Ďalšie informácie vám poskytne vaša odborná elektrikárska firma.
- Čerpadlo a UV-C prístroj sa smie uviesť do prevádzky až po ukončení inštalácie všetkých komponentov a hadicových prípojkov. UV-C prístroj sa za žiadnych okolností nesmie začať používať vo vode a musí sa inštalovať vedľa jazierka tak, aby bolo vylúčené jeho zaplavenie.
- Čerpadlo a UV-C prístroj musia byť pripojené na prúd vo vzdialenosti viac ako 3,5 m od jazierka, resp. bazéna.
- Aby sa zabránilo prehriatiu UV-C lampy, smie sa UV-C prístroj uviesť do prevádzky len vtedy, keď cez kryt preteká voda. UV-C lampu nikdy neuvádzajte do prevádzky mimo krytu!
- Súprava čerpadla a UV-C prístroj sa smú prevádzkovať len pri teplote vode od +5 °C do +35 °C.
- Ak sa súprava čerpadla a UV-C prístroj počas zimných mesiacov nepoužíva, musia sa prístroje demontovať, očistiť a uschovať na mieste bez výskytu mrazov.
- Výmena sieťového kábla nie je možná. Ak je kábel poškodený, musí sa súprava čerpadla alebo UV-C prístroj odborne zlikvidovať.
- Kontrola fungovania UV-C lampy smie prebiehať výlučne prostredníctvom vizuálnej kontroly cez priehľadné okienko (nachádza sa na čelnej strane prístroja). Priamy kontakt s UV-C lúčmi môže mať za následok poranenia očí a/alebo pokožky.
- Na prevádzku UV-C prístroja sa nesmú používať priehľadné hadice. Odporúčame použitie našej čiernej špirálovej hadice na jazierka. Okrem toho sa musí vstupná a výstupná hadica zaistiť pomocou hadicových svoriek proti náhodnému alebo neúmyselnému stiahnutiu z hadicovej koncovky.
- Prístroj nie je vhodný na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či s nedostatkom skúseností a poznatkov, okrem prípadov, keď sú pod dozorom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť, alebo ak získajú pokyny týkajúce sa používania prístroja. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.



## Uvedenie zariadenia do prevádzky

**VAROVANIE:** Pred vykonaním inštalčných prác sa čerpadlo a UV-C prístroj musí odpojiť zo siete!

### Dbajte na nasledovné: Čerpadlo a hadice nie sú súčasťou dodávky!

Teraz pripravte čerpadlo na prepojenie so vstupnou prípojkou (UV-C) na zariadení SmartClear. Riadte sa pritom návodom na použitie čerpadla.

Prepojte čerpadlo a filter jazierka s hadicou jazierka skrátenou na potrebnú dĺžku. Použite pritom vhodné hadicové koncovky. Univerzálne hadicové koncovky treba zodpovedajúcim spôsobom skrátiť.

Teraz umiestnite čerpadlo do jazierka. Riadte sa pritom údajmi o minimálnej hĺbke vody a čerpadlo postavte na pevný podklad bez bahna a piesku.

Pred prvým použitím systému SmartClear pre filtráciu vody znova skontrolujte, či

1. uzatvárací kryt a napájacie pripojenia filtra sú správne naskrutkované,
2. plavákový ventil na odvádzanie nečistôt je uzatvorený,
2. pripojenia hadice pre napájanie filtra a odpad filtra sú neporušené,
3. ste si prečítali a riadili sa pokynmi v návode na použitie čerpadla filtra a zariadenia UVC.

Systém filtrovania vody SmartClear môžete uviesť do činnosti v nasledujúcom poradí:

1. Vždy najskôr zapnite čerpadlo a skontrolujte, či voda preteká rovnomerne cez zariadenie UVC a vodný filter SmartClear.
2. Skontrolujte, či z nijakého miesta na systéme na filtráciu vody nevyteká voda. Odporúčame utiesniť presakujúce pripojenia hadice pomocou primeraných svoriek hadíc alebo štandardnou telefónovou páskou.
3. Až potom zapnite zariadenie UVC (ak je použité) a vizuálne skontrolujte fungovanie UV žiarovky bezpečne použitím kontrolného okienka zariadenia (modré svetlo).  
Poznámka: počas tvorby baktérií v komorách filtra (okolo 6 – 8 týždňov od uvedenia do prevádzky) by ste zariadenie UVC nemali znova zapínať.
4. Je dôležité, aby váš vodný filter SmartClear pracoval nepretržite bez prerušovania. Iba v prípade údržby a počas zimného obdobia môžete systém úplne vypnúť.
5. Keď vodný filter idete vypnúť, vždy najskôr vypnite zariadenie UVC. Iba vtedy môže byť čerpadlo vypnuté a voda môže vytiecť z vodného filtra.



## Údržba a čistenie

**VAROVANIE:** Pred vykonaním inštalčných a čistiacich prác sa čerpadlo a UV-C prístroj musia odpojiť zo siete!

- Ak sa výkon čerpadla znižuje, môže to znamenať, že je vnútro čerpadla znečistené a je potrebné ho vyčistiť. Čerpadlo čistite v súlade s pokynmi.
- Keď je jazierko v normálnom ekologickom stave, filter by sa mal čistiť približne každých 30 dní. Filter sa dodáva s nástrojom, ktorý je možné použiť na vyzhmykanie filtračných rohoží, pričom zostanú vo filtri (pozri výkresy na strane 2 tohto návodu). Keď je voda na dne filtra veľmi znečistená, môže sa jednoducho vypustiť pomocou na bočnej strane upraveného ventilu na znečistenú vodu.
- Ak sa rast plávajúcich rias vo vašej nádrži znova viditeľne zvýšil, môže byť príčinou pokles výkonu zariadenia UVC, spôsobené usadeninami v hadici a/alebo zníženou intenzitou žiarenia UVC žiarovky. V takom prípade, musíte vyčistiť UVC žiarovku alebo UVC žiarovku vymeniť. Riadte sa pritom pokynmi v návode na použitie UVC.
- V závislosti od úrovne znečistenia vody v nádrži môže byť nevyhnutné – hlavne po prvých niekoľkých týždňoch po nastavení filtra – vypláchnuť nečistoty z komôr filtra použitím plavákového ventilu. Na vykonanie tohto úkonu nie je potrebné vypnúť filter vody.

## 3

### Záruka

- Na filter jazierka Ubbink SmartClear poskytujeme záruku v trvaní 3 rokov vzťahujúcu sa na preukázateľné chyby materiálu a výrobné chyby, ktorá platí od dátumu zakúpenia. Pri uplatnení záruky je ako doklad o zakúpení potrebné predložiť originál pokladničného bloku. Na filter jazierka Ubbink SmartClear poskytujeme navyše 12-mesačnú záruku priezračnej vody na čistu a zdravú vodu. Využite výhodu záruky Ubbink® pri odbornom a účelnom používaní filtra SmartClear. Záruka priezračnej vody sa môže uplatniť po šiestich týždňoch (pri prvom použití potrebný časový úsek na účinné filtrovanie) a pri používaní čerpadla Ubbink®, ak voda nie je po uplynutí tejto doby preukázateľne čistá a priezračná.
- Záruka sa nevzťahuje na akékoľvek reklamácie, ktoré boli zapríčinené chybou pri montáži a obsluhu, nedostatočnou údržbou, pôsobením mrazov, neodbornými pokusmi o opravu, použitím násillia, cudzím zavinením, preťažením, mechanickými poškodeniami alebo pôsobením cudzích telies, ani na reklamácie v dôsledku opotrebenia, napr. v prípade filtračných médií, hadicových koncovek a hadíc jazierka.
- Informácie o záruke na čerpadlo a UV-C prístroj nájdete v návode na použitie od výrobcu.



### Likvidácia obalov

Obal likvidujte separovane podľa druhu odpadu. Lepenku a kartón likvidujte so starým papierom, fólie a vrecúška odovzdajte do zberu druhotných surovín



### Separovaný zber a likvidácia elektroodpadu

Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré sa stali odpadom, sa označujú ako elektroodpad. Majitelia elektroodpadu musia tento odpad zlikvidovať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. Predovšetkým elektroodpad nepatriť do domového odpadu, ale do špeciálnych systémov zberu a spätného odberu spotrebičov. Možnosti vrátenia elektroodpadu: Majitelia elektroodpadu z domácností ich môžu odovzdať na zberných miestach orgánov štátnej správy odpadového hospodárstva alebo v centrách spätného odberu zriadených výrobcami alebo predajcami v zmysle nemeckého zákona ElektroG (zákon upravuje uvádzanie elektrických a elektronických zariadení na trh, ich spätný odber a ekologickú likvidáciu), napr. na zbernom mieste vo svojej obci/časti mesta, ktoré sa postarajú o ich odbornú recykláciu, alebo ich môžu odovzdať priamo výrobcovi. Likvidácia je pre vás bezplatná.



**Spoštovani kupec,**

Kupili ste izdelek iz našega programa filtrov za ribnike SmartClear. Ta navodila vsebujejo pomembne informacije, ki so v pomoč pri namestitvi, nastavitvah in delovanju ter vzdrževanju vašega filtra za ribnike SmartClear.

**Dobavljeno**

Vsebina	Osnovna oprema SmartClear 12000
Št. art.	1355171
<b>Izdelek</b>	<b>2-komorni obrežni filter</b>
Mere mm (Š x V x G)	518 × 690 × 400
Najv. velikost ribnika (ribnik brez rib)	24.000 l
Najv. velikost ribnika (ribnik z ribami)	12000 l
Priporočena črpalka (ni priložen!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
Čistilnik za ribnik UV-C (priložen)	AlgClear 2000 (posebej za SmartClear)
Nazivna napetost UV-C	AC 230V/50Hz
Vhodna moč UV-C (W)	18
<b>Vsebina/obseg dobave filtra</b>	
Ohišje filtra (l)	1 (120 L)
Pokrov filtra	1 (dvodelni)
Pregrada	1
AlgClear UVC (posebna različica filtra)	1
Kocka gobastega filtra modra, 25ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Kocka gobastega filtra rumena, 30ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtrirna podloga modro-zelena, 400 x 225 x 40 mm	2
Bio jedrca	30 kosov
Univerzalni tulec za vhod filtra	1 x 19-25-32-40 mm
Tulec za izhod filtra	1 x 40-50-70 mm
Odtok odpadne vode 1" (žerjav, matica, tesnilo)	1
Navodila za uporabo	1
<b>Tehnične spremembe in zamenjave za artikle z izboljšanimi lastnostmi pridržane</b>	



**Varnostna navodila**

**OPOZORILO:** UV žarki so nevarni za oči in kožo. UV-C sevalnika se ne sme uporabljati, če je bil vzet iz ohišja naprave!

**POZOR:** Naprava vsebuje UV-C sevalnik! Nenamerna uporaba naprave ali poškodovano ohišje ima lahko za posledico izstopanje nevarnega UV-C sevanja. UV-C sevanje lahko tudi v zelo majhni količini škodi očem in koži.

- Oskrba z električnim tokom mora ustrezati specifikacijam izdelka. Naprave ne priključite, če oskrba z električnim tokom ne izpolnjuje specifičnih predpisov! Dodatne informacije vam lahko posreduje vaš lokalni kvalificiran elektroinstalater.
- Uporabljena črpalka in UVC naprava se smeta uporabljati samo prek varnostne naprave za okvarni tok (stikalo FI/RCD) z naznačenim okvarnim tokom, ki ni višji od 30 mA. Za nadaljnje informacije se, prosimo, obrnite na vašega specializiranega prodajalca električne opreme.
- Črpalko in UVC napravo se sme zagnati šele po zaključeni inštalaciji vseh komponent in cevnih priključkov. UVC naprava se pod nobenim pogojem ne sme uporabljati pod vodo, namestiti pa jo je treba ob ribnik tako, da ne more biti poplavljena.
- Črpalka in UVC naprava morata biti priključeni na električno omrežje na razdalji, ki je za več kot 3,5 m oddaljena od ribnika oz. bazena z vodo.
- Da se prepreči pregretje UV-C svetilke, se sme UVC naprava zagnati le, ko skozi ohišje teče voda. UV-C svetilke nikoli ne uporabljajte izven ohišja!
- Komplet črpalke in UVC naprave se smeta uporabljati le pri temperaturi vode od +5 °C do +35 °C.
- Če kompleta črpalke in UVC naprave v zimskih mesecih ne uporabljate, je treba naprave demontirati, očistiti in shraniti na mestu, zaščitenem pred zmrzaljo.
- Omrežnega kabla ni mogoče zamenjati. Če se kabel poškoduje, je treba komplet črpalke in UVC napravo ustrezno odstraniti.
- Kontrola delovanja UVC lučke se opravi izključno z vizualno kontrolo na kontrolnem okencu (nahaja se na sprednji strani naprave). Direktni stik z UV-C žarki lahko povzroči poškodbe oči in/ali kože.
- Za obratovanje UVC naprave se ne sme uporabljati prozornih cevi. Priporočamo uporabo naše črne spiralne gibljive cevi za ribnike. Poleg tega je treba dovodno in odvodno cev s cevnimi sponkami zavarovati proti slučajni ali nenamerni odstranitvi z nastavka za cev.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in brez znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če jih je takšna oseba poučila, kako se napravo uporablja. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo.



## Zagon

**OPOZORILO:** Pred izvajanjem inštalacijskih del je treba črpalko in UVC napravo ločiti od omrežja!

### Upoštevajte: črpalke in gibe cevi niso priložene!

Zdaj pripravite črpalko za spoj z dovodnim priključkom (UVC) na SmartClear. Pri tem upoštevajte navodilo za uporabo črpalke.

Črpalko in filter za ribnik spojite s cevjo za ribnik, ki ste jo skrajšali na ustrezno dolžino. Pri tem uporabite ustrezne nastavke za cev. Univerzalne nastavke za cev ustrezno skrajšajte.

Zdaj črpalko namestite v ribnik. Pri tem upoštevajte navedbe minimalne globine vode in črpalko postavite na trdna tla brez blata in peska.

Pred prvim delovanjem filtrskega sistema za ribnik SmartClear, še enkrat preverite, da

1. so dovodni priključki filtra in zaporni pokrov pravilno priviti,
2. so krogelni ventili drenaže za nečistoče zaprti,
2. so cevni priključki za dovod in odvod filtra nepoškodovani,
3. ste prebrali in upoštevali navodila za uporabo filtrske črpalke in naprave UVC.

Z delovanjem filtrskega sistema za ribnik SmartClear lahko začnete v naslednjem zaporedju:

1. Najprej morate vključiti črpalko in preveriti, če voda teče enakomerno skozi UVC napravo in filter za ribnik SmartClear.
2. Preverite celoten filtrski sistem za ribnik glede netesnosti. Priporočamo, da netesne cevne priključke zatesnite z ustreznimi cevnimi spojkami ali standardnim teflonskim trakom.
3. Šele nato vključite napravo UVC (če je vgrajena) in vizualno preverite delovanje luči UVC ter pri tem varno uporabite kontrolno okence naprave (modra svetloba).  
Opomba: med obdobjem razvoja bakterij v filtrskih prekatih (pribl. 6 – 8 tednov od zagona) UVC naprave ne vključite ponovno.
4. Pomembno je, da vaš filter za ribnike SmartClear neprekinjeno deluje. Samo zaradi vzdrževanja in med zimskim obdobjem sistem popolnoma izključite.
5. Če nameravate ustaviti delovanje filtra za ribnik, morate najprej izključiti napravo UVC. Samo tedaj lahko izključite črpalko in izpustite vodo iz filtra za ribnik.



## Vzdrževanje in čiščenje

**OPOZORILO:** Pred izvajanjem vzdrževalnih in čistilnih del je treba črpalko in UVC napravo ločiti od omrežja!

- Če zmogljivost črpalke pade, to lahko pomeni, da je njena notranjost umazana in jo je treba očistiti. Črpalko morate čistiti v skladu z navodili.
- Če je ribnik v normalnem ekološkem stanju, je treba filter čistiti približno vsakih 30 dni. Filtru je priloženo orodje za ožemanje filtrirnih podlog, medtem ko ostanejo v filtru (glejte skice na strani 2 tega priročnika). Če je voda na dnu filtra zelo umazana, jo lahko enostavno odstranite skozi pipo za umazano vodo, pritrjeno na strani.
- Če se rast plavajočih alg v vašem ribniku vidno poveča, je temu lahko vzrok znižanje zmogljivosti naprave UVC, kar je posledica oblog na kremenčevih cevi in/ali znižanja intenzivnosti sevanja črpalke UVC. V tem primeru morate luč UVC očistiti ali jo zamenjati. Pri tem opravilu upoštevajte navodila za menjavo luči UVC.
- V odvisnosti od stopnje onesaženosti vode v ribniku je morda še posebno v prvih nekaj tednih po nastavitvi filtra potrebno izprati nečisto usedlino iz prekatov filtra. Pri tem uporabite krogelni ventil. Pri tem opravlilu filtra za ribnik ni treba izključiti.

## 3

### Garancija

- Na filtre za ribnik Ubbink SmartClear vam na dokazljive napake v materialu in proizvodnji priznamo 3 leta garancije, ki velja od datuma nakupa. Za uveljavljanje garancije morate kot dokazilo o nakupu predložiti originalno potrdilo o nakupu. Dodatno vam na filter za ribnik Ubbink SmartClear priznamo 12-mesečno garancijo za čisto in zdravo vodo. Izkoristite prednosti garancije Ubbink® ob strokovni in namenski uporabi filtra SmartClear. Garancijo za čisto vodo lahko uveljavljate po šestih tednih (pri prvi uporabi je to potreben čas za učinkovito filtriranje) in ob uporabi črpalke Ubbink®, če voda po preteku tega časa ni dokazljivo čista in bistra.
- Garancija ne velja za reklamacije, ki so posledica napak pri montaži in uporabi, pomanjkljive nege, učinkovanja mraza, nepravilnih poskusov popravil, uporabe sile, tuje krivde, preobremenitve, mehanskih poškodb ali učinkovanja tuljov, ter reklamacije, ki so posledica obrabe, kot npr. filtrirnih medijev, nastavkov za cevi in cevi za ribnik.
- Informacije o garanciji za črpalko in UVC napravo najdete v navodilih za uporabo proizvajalca.



### Odstranjevanje embalaže

Embalažo reciklirajte. Lepenko in karton zavrzite med stari papir, folijo in vrečko pa med odpadke za recikliranje.



### Ločeno zbiranje in odstranjevanje rabljenih naprav

Električno in elektronsko opremo, ki je postala odpadek, imenujemo odpadne naprave. Lastniki odpadnih naprav jih morajo odlagati ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov. Zlasti odpadne naprave ne sodijo med gospodinske odpadke, temveč v posebne sisteme zbiranja in vračanja. Možnosti za vračilo odpadnih naprav: lastniki rabljenih naprav iz zasebnih gospodinjstev jih lahko oddajo na zbirnih mestih javnih organov za ravnanje z odpadki ali na prevzemnih mestih, ki jih vzpostavijo proizvajalci ali distributerji v smislu zakona o elektronskih napravah, ali neposredno proizvajalcu, npr. na zbimem mestu v svoji občini/mestni četrti, ki poskrbi za strokovno recikliranje, ali jih oddajo neposredno proizvajalcu. Odstranjevanje je za vas brezplačno.



## Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy a SmartClear medenceszűrő-család termékét választotta. Jelen útmutató hasznos tudnivalókat tartalmaz a SmartClear medenceszűrő telepítésével, üzemeltetésével és karbantartásával kapcsolatban.

### A termék részei

Tartalom	SmartClear 12000 BasicSet
Cikkszám	1355171
<b>termék</b>	<b>kétkamarás parti sáv szűrő</b>
Méretek mm (magasság × szélesség × mélység)	400 x 690 x 518 mm
Tó max. mérete (halak nélküli tó)	24000 l
Tó max. mérete (tó halakkal)	12000 l
Ajánlott szivattyú (nem tartozék!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
UV-C-tó tőtisztító (tartozék)	AlgClear 20000 (kifejezetten a SmartClear számára)
Névleges feszültség UV-C	AC 230V/50Hz
Teljesítményfelvétel UV-C (W)	18
<b>Szűrő tartalma/szállítási terjedelme</b>	
Szűrőház (l)	1 (120 L)
szűrőfedél	1 (kétrészes)
válaszfal	1
AlgClear UVC (speciális szűrő verzió)	1
Szűrő szivacs blokk, kék, 25ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Szűrő szivacs blokk, sárga, 30ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Szűrőbetét, kék-zöld, 400 x 225 x 40 mm	2
Biomagok	30 darab
Univerzális cső szűrőbemenet	1 x 19-25-32-40 mm
Cső szűrőkimenet	1 x 40-50-70 mm
Szennyvízelvezetés 1" (daru, anya, tömítés)	1
Használati útmutató	1
<b>A technikai változások és a jobb termékjellemzőkkel rendelkező termékek cseréjének joga fenntartva</b>	



## Biztonsági tudnivalók

**FIGYELMEZTETÉS:** Az UV-sugarak veszélyesek a szemre és a bőrre. Az UV-C sugárzó nem üzemeltethető, ha kivették azt a készülék foglalatából.

**FIGYELEM:** Jelen készülék UV-C sugárzóval rendelkezik! A készülék véletlen működésbe lépése, vagy a foglalat károsodása veszélyes UV-C sugárzás felszabadulásához vezethet. Az UV-C sugárzás kis mértékben is károsítja a szemet és a bőrt.

- Az áramellátás értékeinek meg kell felelnie a készüléken feltüntetett adatoknak. Ne csatlakoztassa a készüléket, ha az áramellátási értékek nem felelnek meg az előírásoknak. Erre vonatkozó további információkat a helyi, hivatalosan elismert villanyszerelőtől kaphat.
- A használt szivattyú, valamint az UVC-készülék csak olyan hibaáram-védőberendezésen keresztül (Fi-kapcsoló/RCD) üzemeltethető, melynek mérési hibaárama nem haladja meg a 30 mA értéket. További tájékoztatásért forduljon villanyszerelési szaküzemhez.
- A szivattyú és az UVC készülék csak az összes összetevő és tömlőcsatlakozás telepítésének befejezése után helyezhető üzembe. Az UVC-készüléket semmiképp nem használhatják vízben. Tó mellett úgy telepítsék, hogy a készülék elárasztása kizárható legyen.
- A szivattyú és az UVC készülék áramcsatlakozása legalább 3,5 m távolságra legyen a tótol, ill. a vizes medencétől.
- Az UV-C lámpa túlhevülésének elkerülése érdekében az UVC készülék csak akkor helyezhető üzembe, ha a víz átfolyik a foglalatban. Az UV-C lámpát soha ne helyezzék a foglalatban kívül üzembe.
- A szett-szivattyú és az UVC-készülék csak +5 °C és +35 °C közötti hőmérsékletű vízben üzemeltethető.
- Ha a szivattyút és az UVC-készüléket a téli hónapok során nem üzemeltetik, úgy szereljék ki a készülékeket, tisztítsák meg és fagymentes helyen őrizzék meg azokat.
- A hálózati kábel cseréjére nincs lehetősége. Ha a kábel károsodott, a szivattyút és az UVC-készüléket szakszerűen ártalmatlanítsák.
- Az UV-C lámpa működésének ellenőrzését kizárólag a kérelmőúvegen keresztül szemrevételezéssel ellenőrizhetik. (Ez az üveg a foglalat homlokzati oldalán található.) Az UV-C sugárzással való közvetlen érintkezés szem- és/vagy bőrsérüléseket okozhat.
- Az UVC-készülék üzeméhez ne használjanak áttetsző tömlőket. Javasoljuk fekete spirális tavi tömlőnk használatát. Ezen felül a be- és kimeneti tömlők tömlőbilinccsel is biztosítandók a tömlőkapocsról való véletlen, vagy nem szándékolt lehúzás ellen.
- A készülék nem alkalmas olyan személyek általi használatra (ide értve a gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, szenzoros, vagy szellemi képességgel rendelkeznek, ill. nem rendelkeznek megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel. Ezen személyek csak egy a biztonságért felelős személy felügyelete alatt és utasításai szerint használhatják a készüléket. Felügyeljék a gyermekeket. Ügyeljenek rá, hogy ne játsszanak a készülékkel.



## Üzembe állítás

FIGYELMEZTETÉS: A telepítési munkálatok elvégzése előtt válasszák le a szivattyút és az UVC-készüléket a hálózatról.

### Kérjük, vegye figyelembe, hogy a szivattyú és tömlők nincsenek mellékelve!

Készítsék elő ezután a szivattyút a bevezető-csatlakozással (UVC) való összekötésre. Ennek során ügyeljenek a szivattyú üzemeltetési útmutatójában foglaltak betartására.

Kösse össze a szivattyút és a tavi szűrőt a szükséges hosszra levágott tavi tömlővel. Ennek során használják a megfelelő tömlőkapcsokat. Az univerzális tömlőkapcsokat megfelelően le kell rövidíteni.

Helyezzék ezután a szivattyút a tóba. Ügyeljenek ennek során a víz minimális mélységére való előírások betartására és helyezték a szivattyút szilárd alapzatra, mely iszaptól és homoktól mentes.

A SmartClear medenceszűrő rendszer első elindítása előtt:

1. ellenőrizze, hogy szűrő zárófedele és bemenete megfelelően rögzítve van-e,
2. ellenőrizze, hogy a szennyeződéselvezető golyóscsap el van-e zárva,
3. győződjön meg a szűrőkhöz tartozó bemenet és szennyeződéselvezető hibátlan csatlakoztatásáról,
3. győződjön meg arról, hogy végig betartotta-e a szűrőszivattyúhoz és az UVC-berendezéshez tartozó útmutató utasításait.

A SmartClear medenceszűrő rendszert a következőkben sorrendben helyezheti üzembe:

1. mindig a szivattyút kapcsolja be először, és ellenőrizze, hogy a víz egyenletesen áramlik-e át az UVC-berendezésen és a SmartClear medenceszűrőn.
2. Ismét ellenőrizze a teljes rendszer szivárgásmentességét. A szivárgó tömlőcsatlakozásokat javasolt tömítéssel ellátni egy megfelelő tömlőbillincs vagy teflonszalag használatával.
3. Csak ezután kapcsolja be az UVC-berendezést (ha van), és szemrevételezéssel ellenőrizze az UV-lámpa működését a kémlelőnyíláson keresztül (kéken kell világítania).  
Megjegyzés: a szűrőkamrákban történő baktériumfejlődés ideje alatt (kb. 6-8 hét az üzembe állítást követően) az UVC-berendezést nem szabad újra bekapcsolni.
4. Fontos, hogy a SmartClear medenceszűrő folyamatos üzemben működjön. A rendszert csak karbantartás és a téli időszak alatt szabad teljesen leállítani.
5. Ha a medenceszűrőt üzemen kívül szeretné helyezni, mindig az UVC-berendezést kapcsolja ki először. Csak ezután szabad a szivattyút kikapcsolni, és a vizet leereszteni.



## Karbantartás és tisztítás

FIGYELMEZTETÉS: A karbantartási és tisztítási munkálatok elvégzése előtt válasszák le a szivattyút és az UVC-készüléket a hálózatról!

- Ha a szivattyú teljesítménye romlik, a berendezés valószínűleg eltömődött, és tisztításra szorul. A szivattyút az útmutatónak megfelelően tisztítsa meg.
- Ha a tó normál ökológiai állapotban van, a szűrőt körülbelül 30 naponta kell tisztítani. A szűrőhöz egy olyan szerszámot kell mellékelni, amely a szűrőbetéteket kicsavarja, miközben az a szűrőben marad (lásd a rajzokat ezen útmutató 2. oldalán). Ha a szűrő alján lévő víz nagyon piszkos, akkor az oldalt rögzített szennyezett víz levezető csappal könnyen leengedhető.
- Ha az alga növekedés láthatóan fokozódik a medencében, annak oka az UVC-berendezés teljesítményének romlása lehet, amelyet a kvarcsőre került lerakódás és/vagy az UVC-lámpa sugárzásintenzitásának csökkenése okozhat. Ebben az esetben az UVC-lámpát meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni. Ehhez az UVC-berendezés útmutatója szerint járjon el.
- A víz szennyezettségének mértékétől függően szükséges lehet – különösen az üzembe helyezést követő első néhány hét során – a szennyeződések golyóscsappal történő kiöblítése a szűrőkamrákból. Ehhez nem kell kikapcsolni a medenceszűrőt.

## 3

### Jótállás

- Az Ubbink SmartClear tavi szűrő anyag- és gyártási hibáira vonatkozóan 3 év garanciát vállalunk, mely a vásárlás dátumával lép életbe. A garancia érvényesítéséhez az eredeti vásárlást igazoló szelvény bemutatása szükséges. Ezen túlmenően 12 hónapos tisztavíz-garanciát vállalunk az Ubbink SmartClear tavi szűrőre a tiszta és egészséges víz megletéhez. Használja ki az Ubbink® garancia előnyeit a SmartClear szűrők szakszerű és rendeltetésnek megfelelő használatával. A tisztavíz-garancia hat hét elteltével vehető igénybe (első használat során a hatékony szűrés megjelenéséhez szükséges időtartam) Ubbink® szivattyú használatát esetén akkor, ha a víz ezen idő elteltével sem lett tiszta.
- Nem tartozik a garancia hatálya alá olyan igénybevetel, mely szerelési és kezelési hibára, nem megfelelő ápolásra, fagy behatására, szakszerűtlen javítási kísérletre, erőszak használatára, külső hibára, túlterhelésre, mechanikai igénybe vételre, vagy idegen testek behatására vezethető vissza, sem olyan reklamációkra, melyek kopásra vezethetők vissza, pl. szűrési kézikek, tömlőkapcsok és tavi tömlők esetén.
- A szivattyú és az UVC készülékre vonatkozó garanciainformációkat a gyártói használati útmutatóban találja.



### A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolást szelektíven ártalmatlanítsa. Tegye a papírt és a kartont a hulladékpapírok, a fóliákat és a tasakokat az újrahasznosítható anyagok közé



### A régi készülékek elkülönített gyűjtése és ártalmatlanítása

A hulladékká vált elektromos és elektronikus készülékeket régi készüléknek nevezik. A régi készülékek tulajdonosai kötelesek azokat az ömszertett kommunális hulladéktól elkülönített gyűjtőhelyre vinni. A régi készülékeket nem szabad kidobni a kommunális hulladékba, hanem egy speciális gyűjtő vagy visszavételi helyen kell leadni. A régi készülékek leadási lehetőségei: A magánháztartásokból származó régi készülékek tulajdonosai a települési hulladékkezelő fenntartója által kijelölt gyűjtőhelyeken, vagy a gyártók, illetve forgalmazók által az elektromos és elektronikus készülékekről szóló törvény értelmében létesített visszavételi helyeken, pl. az Ön településén/kerületében található gyűjtőközpontban - amely gondoskodik a szakszerű újrahasznosításról - illetve közvetlenül a gyártóról adhatják le azokat. Az ily módon való ártalmatlanítás ingyenes.

**Lugupeetud klient!**

Olete omandanud toote meie SmartClear tiigifiltri seeriast. Käesolevates juhistes on toodud oluline informatsioon SmartClear tiigifiltri paigaldamise, seadistamise ja kasutamise ning hooldamise kohta.

**Tarvikud**

Sisu	SmartClear 12000 BasicSet
Toote nr	1355171
<b>Toode</b>	<b>2-kambriline kaldafilter</b>
Mõõtmed mm (K x L x S)	400 x 690 x 518
Max tiigi suurus (tiik ilma kaladeta)	24 000 l
Max tiigi suurus (tiik kaladega)	12 000 l
Soovitatav pump (ei kuulu komplekti!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
UV-C tiigipuhastaja (komplektis)	AlgClear 20000 (spetsiaalselt SmartClear jaoks)
Nimipinge UV-C	AC 230 V/50 Hz
Võimsustarve UV-C (W)	18
<b>Sisu/Filtri tarnekomplekt</b>	
Filtri korpus (l)	1 (120 l)
Filtri kaas	1 (kaheosaline)
Vahesein	1
AlgClear UVC (spetsiaalne filtriversioon)	1
Filtri käsnaaplokk, sinine, 25 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtri käsnaaplokk, kollane, 30 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtrimatt sinakasroheline, 400 x 225 x 40 mm	2
Orgaanilised südamikud	30 tükki
Universaalne tila, filtri sisselaskeava	1 x 19-25-32-40 mm
Tila, filtri väljalaskeava	1 x 40-50-70 mm
Heitvee äravool 1" (kraan, mutter, tihend)	1
Kasutusjuhend	1
<b>Tehnilised muudatused ja vahetamine täiustatud tooteomadustega kaupade vastu</b>	

**Ohutusjuhised**

HOIATUS: UV kiired on ohtlikud silmadele ja nahale. UVC kiirgurit ei tohi kasutada, kui see on seadme korpusest välja võetud!

TÄHELEPANU: seadmes sisaldub UVC kiirgur! Seadmejuhuslikukasutamisevõikorpusekahjustamise tagajärjelvõibohhtlik UVC kiirgushakata väljapoolemõjuma. See võibisegi väikeskestes- gusteskahjustadanahka ja silmi.

- Vooluvarusustpeavastama toote tehnilistele omadustele /spetsifikatsioonidele/. Ärge ühendage seadet, kui vooluvarusus ei vasta spetsiaalsetele eeskirjadele. Lisateavet võite saada oma kohaliku volitatud elektriseadmetepaigaldajalt.
- Pumba, samutika UVC seadet võib kasutada ainult rikkevoolu kaitse seadme kaudu (FI-lüliti/RCD), mõõdetud rikkevooluga mitte üle 30 mA. Lisateave saamiseks palume pöörduda oma elektrifirmasse.
- Pumba ja UVC seadet võib tööle rakendada alles pärast kõikide komponentide ja voolikuühenduste lõplikku installeerimist. UVC seadet ei tohi mingil juhul kasutada vees ja see tuleb tiigi kõrvale paigaldada nii, et seadme ülejuttamine oleks välistatud.
- Pumba ja UVC seadme vooluvõrku ühendamine peab toimuma vähemalt 3,5 m kaugusel tiigist või basseinist.
- UVC lambiüleküümenemise vältimiseks võib UVC seadet kasutusele võtta ainult siis, kui vesi voolab korpusest läbi. Ärge kasutage UVC lampi kunagi väljaspool korpus! Pumbakomplekti ja UVC seadet võib kasutada ainult veetemperatuuril +5 °C kuni +35 °C.
- Kui pumbakomplekti ja UVC seadet talvekuudel ei kasutata, tuleb seadmed lahti võtta, puhastada ja külmumiskindlaskohashoiulepanna.
- Võrgukaabli vahetamine ei ole võimalik. Kui kaabel saab vigastada, tuleb pumbakomplekt või UVC seade ettenähtud korras utiliseerida.
- UVC lambikontrollimine võib toimuda eranditult ainult vaatluse teel läbi vaateklaasi (asub seadme esiküljel). Otsene kontakt UVC kiirtega võib põhjustada silma- ja/või nahakahjustusi.
- UVC seadmejuures ei tohi kasutada läbipaistvaid voolikuid. Soovitame kasutada meie musta spiraalselt tiigivoolikut. Lisaks tuleb sisse- ja väljavooluvoolikut kinnitada voolikuklambritega, et vooliku otsikut juhuslikult või ettevaatamatult küljest ära ei saaks tõmmata.
- Seadet ei tohi kasutada vähese füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega inimesed (kaasa arvatud lapsed), samuti inimesed, kellel puuduvad kogemused ja oskused, välja arvatud nendele geolekudeest vastutava isiku järelevalve all või kui nad on saanud juhiseid seadme kasutamise kohta. Laste puhul tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.



## Töösse lülitamine

HOIATUS: enneinstallierimistööläbiviimist tuleb pump ja UVC seade vooluvõrgust lahutada!

### Pange tähele: pump ja voolikud ei kuulu komplekti!

Valmistagenüüd pump ette sisselaskeliidesega ühendamiseks (UVC) SmartCleari juures. Järgigeseejuurespumbakasutusjuhendit.

Ühendagepump ja tiigifilter vajalikule pikkusele lõigatud tiigivoolikuga. Kasutage selleks sobivat voolikuotsikut. Universaal-voolikuotsikuid tuleb vastavalt lühendada.

Nüüdasetaage pump tiiki. Pöörake tähelepanu vee minimaalset sügavust puudutavatele andmetele ja paigaldage pump kindlale alusele, kus ei ole muda ega liiva.

Enne SmartClear tiigifiltri süsteemi esmakordset kasutamist kontrollige uuesti järgnevat:

1. sulgur ja filtri pealevooluliitmikud on korrektselt kinnitatud,
2. mustusest tühjendamise kuulkraan on suletud,
2. vooliku ühendused filtri pealevooluga ja jääkvedelikuga on laitmatud,
3. olete lugenud ja järginud filterpumba ja UVC-seadme kasutusjuhiseid.

SmartClear tiigifiltri süsteem lülitatakse kasutamise järgmises järjestuses:

1. Kõigepealt tuleb alati pump sisse lülitada ning kontrollida, kas vesi voolab ühtlaselt läbi UVC-seadme ning SmartClear tiigifiltri.
2. Kontrollige kogu tiigifiltri süsteemi uuesti lekete osas. Lekkivaid voolikühendusi soovitame tihendada sobivate voolikuklambrite või standardse tefloniteibi abil.
3. Alles siis võite UVC-seadme (olemasolu korral) sisse lülitada ning visuaalselt UV-lambi töökorras olekut ohutult kontrollida, kasutades selleks seadme kontrollaknakest (sinine valgus).  
Märkus: filtri kambrites bakterite arenemise perioodi vältel (ligi 6-8 pärast töösselülitamist) ei tohiks UVC-seadet uuesti sisse lülitada.
4. Tuleb tagada SmartClear tiigifiltri katkematu töö. Filtrit võib täielikult välja lülitada üksnes hoolduseks ja talveperioodiks.
5. Kui tiigifilter tuleb välja lülitada, lülitage alati kõigepealt välja UVC-seade. Alles seejärel võite pumba välja lülitada ning tiigifiltri veest tühjendada.



## Hooldus ja puhastamine

HOIATUS: ennehooldus- ja puhastustööde läbiviimist tuleb pump ja UVC seadevooluvõrgustlahutada!

- Kui pumba jõudlus langeb, võib see tähendada, et pumba sisemus on must ning seda tuleks puhastada. Puhastage pumba vastavalt juhistele.
- Kui tiik on normaalses ökoloogilises seisundis, puhastatakse filtrit umbes iga 30 päeva järel. Filtriga on kaasas tööriist filtrimattide keeramiseks filtris olemise ajal (vt jooniseid käesoleva juhendi lk 2). Kui filtri põhjas olev vesi on väga määrdunud, saab selle hõlpsasti tühjendada, kasutades küjäl asuvat musta vee kraani.
- Kontrollige kogu tiigifiltri süsteemi uuesti hõlvivate vetikate kasv, võib selle põhjus olla selles, et UVC-seadme jõudlus on vähenenud, mida võib põhjustada kvartstoruse sattunud jäätmed ja/või UVC-lambi kiirguse intensiivsuse vähenemine. Sellisel juhul tuleb UVC-lampi puhastada või UVC-lamp välja vahetada. Seda tehes järgige vastavaid UVC-seadme juhiseid.
- Vastavalt tiigivee saastatuse astmele võib osutuda vajalikuks – eriti filtri paigaldamise esimesel nädalal - filtrikambrite puhtakloputamine ladestunud jääkidest, kasutades selleks kuulkraani. Selleks pole vaja tiigifiltrit sisse lülitada.

## 3

### Garantii

- UbbinkSmartClear-tiigifiltrile antakse defektide suhtes 3-aastane garantii alates ostukuupäevast, kui on tõendatavalt tegemist materjali- ja tootmisvigadega. Garantiinõude arvestamiseks tuleb ostu tõestamiseks esitada ostukviitungi originaal. Lisaks anname Ubbink SmartClear-tiigifiltrile 12 kuu ulatuses puhta vee garantii, millega tagatakse puhas ja terveisele kahjtu vesi. Kasutage Ubbink®-garantii eelist SmartClear-Filters asjatundliku ja nõuetekohase kasutamise kaudu. Puhta vee garantii kohta võib nõude esitada kuue nädala järel (esmasel kasutamisel efektiivse filtreerimistulemuse saavutamiseks nõutav ajavahemik) ja Ubbink® pumba kasutamise korral.
- Garantii alla ei kuulu nõuded, mille põhjuseks on paigaldus- ja kasutusvead, puudulik hooldus, külmakahjustus, asjatundmatud remondikatsused, jõe rakendamine, kolmanda isiku süü, ülekoormus, mehaanilised kahjustused või võrkehade mõju, või kui on tegemist kulumisega, nt filtriatmete, voolikuotsikute ja tiigivoolikute puhul.
- Garantii teavet pumba ja UVC seadme kohta leiate tootja kasutusjuhendis.



### Pakendite kõrvaldamine

Kõrvaldage pakend sorteerituna. Viige papp ja kartong vanapaberisse, kile ja kotid ringlussevõetavate materjalide kogumispunkti.



### Vanade seadmete eraldi kogumine ja kõrvaldamine

Kasutuskoõlmatuks muutunud elektri- ja elektroonikaseadmeid nimetatakse seadmete jäätmeteks. Vanade seadmete omanikud peavad need koguma eraldi sorteerimata olmejäätmetest. Elkkõige ei kuulu vanad seadmed olmejäätmete hulka, vaid need tuleb viia spetsiaalsesse kogumis- ja tagastussüsteemidesse. Vanade seadmete tagastamise võimalused: kodumajapidamistest pärit vanade seadmete omanikud saavad need üle anda riiklike jäätmekäitlusasutuste kogumispunktidesse või ElektroG tähenduses tootjate või edasimüüjate poolt loodud kogumispunktidesse, nt kogumispunkti oma vallas/piirkonnas, mis tegelevad professionaalse ringlussevõtiga, või tagastage see otse tootjale. Kõrvaldamine on teile tasuta.



**Ģenijamo klient,**

Jūs esat iegādājušies produktu no mūsu SmartClear diķu filtru klāsta. Šajās instrukcijās ir svarīga informācija, kas palīdzēs uzstādīt, konfigurēt un darbināt SmartClear diķu filtru, kā arī veikt tā apkopi.

**Piegādāts**

Saturs	SmartClear 12000 pamatkomplekts
Preces Nr.	1355171
<b>Ierīce</b>	<b>2 kameru filtrs, krastmalā</b>
Izmēri, mm (A x G x P)	400 x 690 x 518
Maks. diķa tilpums (diķi nav zivju)	24000 l
Maks. diķa izmērs (diķi ir zivis)	12000 l
Ieteicamais sūkņis (nav iekļauts)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
UV-C diķa ūdens attīrītājs (iekļauts)	AlgClear 20000 (speciāli ierīcei SmartClear)
UV-C nominālais spriegums	AC 230V/50Hz
UV-C jaudas patēriņš (W)	18
<b>Saturs/filtra komplektācija</b>	
Filtra korpusi (l)	1 (120 l)
Filtra vāks	1 (no divām daļām)
Starpšiena	1
AlgClear UVC (speciālā filtra versija)	1
Porolona filtru bloks, zils, 25ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Porolona filtru bloks, dzeltens, 30ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtrējošs ieliktnis, zili zaļš, 400 x 225 x 40 mm	2
Bioloģiskas granulas	30 gab.
Universāls uzgalis filtra ieejā	1 x 19-25-32-40 mm
Uzgalis filtra izejā	1 x 40-50-70 mm
Netīrā ūdens noteka 1" (krāns, uzgrieznis, blīve)	1
Lietošanas instrukcija	1
<b>Patērētās tiesības uz tehniskiem pārveidojumiem un aiztāšanu ar precī ar uzlabotām produkta īpašībām</b>	



**Drošības norādījumi**

**BRĪDINĀJUMS!** UV stari ir bīstami acīm un ādai. UV-C izstarotāju nedrīkst lietot, ja tas bija izņemts no ierīces korpusa!

**IEVĒRĪBA!** Šajā ierīcē ir UV-C izstarotājs! Ierīces nejausa lietošana vai korpusa bojāšana var radīt bīstamā UV-C starojuma izvadi. UV-C starojums arī mazās devās var radīt kaitējumu acīm un ādai.

- Elektroapgādei jāatbilst ražojuma specifikācijām. Nepieslēdziet ierīci, ja elektroapgāde neatbilst precīzi norādītajiem noteikumiem! Plašāku informāciju varat saņemt pie vietējā, atzītā elektromontiera.
- Izmantoto sūkni un UVC ierīci drīkst lietot tikai ar noplūdes strāvas aizsargierīci (automātisko drošības slēdzi/RCD) ar aprēķināto noplūdes strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Lai saņemtu plašāku informāciju, vērsieties tuvākajā elektrotehniskajā uzņēmumā.
- Sūkni un UVC ierīci drīkst sākt lietot tikai pēc visu sastāvdaļu un šļūteņu savienojumu pilnīgas uzstādīšanas. UVC ierīci nekādos apstākļos nedrīkst sākt lietot ūdeni, un tā jāuzstāda blakus diķim tā, lai nebūtu iespējama tās appludināšana.
- Sūkņa un UVC ierīces strāvas savienojums jāizveido vairāk nekā 3,5 m attālumā no diķa vai baseina.
- Lai nepieļautu UV-C lampas pārkaršanu, UVC ierīci drīkst sākt lietot tikai tad, ja ūdens plūst cauri korpusam. Nekad nesāciet lietot UV-C lampu ārpus korpusa!
- Komplekta sūkni un UVC ierīci drīkst lietot tikai tad, ja ūdens temperatūra ir robežās no +5 °C līdz +35 °C.
- Ja komplekta sūkni un UVC ierīci nelieto ziemas mēnešos, tad ierīces jādemonē, jānotīra un jāuzglabā salizturīgā vietā.
- Tikla barošanas kabeļa nomainā nav iespējama. Ja kabelis ir bojāts, komplekta sūkni vai UVC ierīci lietpratīgi jāatstāj.
- UVC lampas darbības pārbaudi drīkst veikt vienīgi vizuālas pārbaudes veidā pa skatlodziņu (atrodas ierīces priekšpusē). Tiešs kontakts ar UV-C stariem var radīt acu un/vai ādas traumas.
- UVC ierīces lietošanai nedrīkst izmantot caurspīdīgas šļūtenes. Mēs iesakām izmantot mūsu melnās krāsas spirālveida diķu šļūteni. Turklāt ieplūdes un izplūdes šļūtenes jānodrošina ar šļūtenes apskāvām pret gadījuma vai nejausū atvienošanu no šļūtenes iemavas.
- Ierīce nav piemērota tam, lai to lietotu personas (tai skaitā bērni) ar samazinātām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien, tās uzruga par viņu drošību atbildīgā persona vai tās saņēmuma norādījumus par ierīces izmantošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka viņi nerotājas ar ierīci.



## Laišana ekspluatācijā

**BRĪDĪNĀJUMS!** Pirms uzstādīšanas darbu veikšanas sūknis un UVC ierīce jāatvieno no barošanas tīkla!

### Ievērojiet: sūknis un šļūtenes nav iekļautas komplektā!

Tagad sagatavojiet sūkli savienošanai ar ierīces atveres pieslēgumu (UVC) pie SmartClear. Turklāt ievērojiet sūkņa lietošanas instrukciju.

Savienojiet sūkli un diķu filtru ar diķu šļūteni, kas pielāgota vajadzīgajam garumam. Izmantojiet šim nolūkam piemērotas šļūtenes iemavas. Universālās šļūtenes iemavas atbilstoši jāsaīsina.

Tagad izvietojiet sūkli diķī. Turklāt ievērojiet minimālā ūdens dziļuma norādes un novietojiet sūkli uz cietas pamatnes, kas ir brīva no dubļiem un smiltīm.

Pirms SmartClear diķu filtru sistēmas sākotnējās iedarbināšanas vēlreiz pārbaudiet, vai

1. ir pareizi uzskrūvēts filtra noslēdzošais vāks un ierīces savienojumi,
2. ir aizvērts netirumu izvades lodveida vārsts,
2. filtra ierīces un izplūdes šļūtenes savienojumi ir labā stāvoklī,
3. esat izlasījuši un ievērojuši filtra sūkņa un UVC ierīces lietošanas instrukcijas.

Jūs varat iedarbināt SmartClear diķu filtra sistēmu šādā secībā:

1. Vienmēr vispirms ieslēdziet sūkli un pārbaudiet, vai ūdens vienmērīgi plūst cauri UVC ierīcei un SmartClear diķu filtram.
2. Vēlreiz pārbaudiet, vai visā diķu filtra sistēmā nav noplūžu. Šļūtenes savienojumus ar noplūdēm ieteicams nolīvēt ar piemērotām šļūtenes skavām vai standarta teflona lenti.
3. Tikai pēc tam ieslēdziet UVC ierīci (ja tāda ir) un vizuāli pārbaudiet ultravioleto staru lampas darbību, uzmanīgi izmantojot ierīces pārbaudes logu (zilā gaismā).  
Piezīme: periods, kad filtra kameras veidojas baktērijas (aptuveni 6 - 8 nedēļas pēc laišanas darbā), UVC ierīci nedrīkst ieslēgt atkārtoti.
4. Svarīgi, lai jūsu SmartClear diķa filtrs darbotos nepārtraukti. Sistēma ir pilnībā jāizslēdz tikai apkopes laikā un ziemas periodā.
5. Ja diķa filtra darbība ir jāpārtrauc, vienmēr pirmo izslēdziet UVC ierīci. Tikai tad drīkst izslēgt sūkli un novadīt ūdeni no diķa filtra.



## Apkope un tīrīšana

**BRĪDĪNĀJUMS!** Pirms apkopes un tīrīšanas darbu veikšanas sūknis un UVC ierīce jāatvieno no barošanas tīkla!

- Ja sūkņa veikspēja samazinās, tas var nozīmēt, ka sūkņa iekšpuse ir netīra un ka tā ir jātīra. Vienmēr tīriet sūkli saskaņā ar instrukcijām.
- Ja diķa ekoloģiskais stāvoklis ir normāls, filtru tīra apmēram ik pēc 30 dienām. Filtram ir pievienots klāt darbarīks, ar kuru var izgriezt ūdeni no filtrējošiem ieliktņiem, kad tie atrodas filtrā (skatīt zīmējumu instrukcijas 2. lappusē). Ja ūdens filtra apakšā ir ļoti netīrs, to var vienkārši izlaist, atverot sānos ierīkoto netīrā ūdens krānu.
- Ja vēlreiz redzami palielinās peldošo aļģu daudzums jūsu diķī, iespējams iemesls var būt UVC ierīces veikspējas samazināšanās, ko rada nogulsnes uz kvarca lampas, un/vai UVC lampas statoruma intensitātes samazināšanās. Šajā gadījumā UVC lampa ir jānotīra vai jānomaina. Lai to izdarītu, rīkojieties saskaņā ar UVC ierīces instrukcijām.
- Atkarībā no diķa ūdens piesārņojuma līmeņa, var būt nepieciešams (jo īpaši pirmajās pāris nedēļās pēc filtra uzstādīšanas) izskalot netirumu nosēdumus no filtra kamerām, izmantojot lodveida vārstu. Lai to izdarītu, nav nepieciešams izslēgt diķa filtru.

## 3

### Garantija

- Mēs sniedzam 3 garantiju Ubbink SmartClear diķu filtram par pierādāmiem materiālu un ražošanas trūkumiem, kura ir spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Garantijas izmantošanas gadījumā kā pirkuma pierādījums jāiesniedz oriģinālais pirkuma čeks. Papildus mēs sniedzam 12 mēnešu tīra ūdens garantiju Ubbink SmartClear diķu filtram par tīru un veselīgu ūdeni. Izmantojiet Ubbink® garantijas priekšrocības, lietpratīgi un noteikumiem atbilstoši lietojot SmartClear filtru. Tīrā ūdens garantiju var izmantot pēc sešām nedēļām (pirmajā lietošanas reizē nepieciešamais periods efektīvai filtrēšanai) un Ubbink® sūkņa lietošanas gadījumā, ja pēc šī laika ūdens nav pierādāmi tīrs un skaidrs.
- Garantijā nav iekļautas visas pretenzijas, kuru cēloņi ir izskaidrojami ar montāžas un lietošanas kļūdām, nepietiekamu kopšanu, sala iedarbību, nelietpratīgiem lābošanas mēģinājumiem, spēka pielietošanu, citas personas vainu, pārslodzi, mehāniskiem bojājumiem vai svešķermeņu iedarbību, kā arī pretenzijām, kuru cēloņi ir izskaidrojami ar nodilumu, piem., filtrējošiem materiāliem, šļūtenes iemavām un diķu šļūtenēm.
- Garantijas informāciju par sūkli un UVC ierīci atradīsiet ražotāja lietošanas instrukcijā.



### Iepakojuma utilizācija

Likvidējiet iepakojumu, sašķirot pēc materiālu veidiem. Izmetiet kartonu pie makulatūras, bet plēves un maisījumus - pie otrreizējām izejvielām



### Šķirošana un nolietoto ierīču utilizācija

Elektroniskās ierīces, kas ir kļuvušas par atkritumiem, tiek sauktas par nolietotām ierīcēm. Nolietoto ierīču īpašniekiem tās jānogādā uz savākšanas vietu atsevišķi no neskrītiem sadzīves atkritumiem. Nolietotās ierīces nepieder pie mājsaimeniecību atkritumiem, bet gan pie speciālam savākšanas un atdošanas sistēmām. Nolietoto ierīču atdošanas iespējas: nolietoto ierīču īpašnieki no privātām mājsaimeniecībām var nodot tās sabiedriski tiesisko atkritumu apsaimniekotāju savākšanas punktos vai ražotāju un izplatītāju ierīkotas pieņemšanas vietās saskaņā ar elektroierīču likumu Elektrog, piem., sava pagasta/pilsētas rajona savākšanas punktā, kas rūpējas par pareizu otrreizējo izmantošanu, vai atdot tieši ražotājam. Šī utilizācija ir bezmaksas pakalpojums.



**Brangus kliente,**

Jūs įsigijote mūsų „SmartClear“ vandens filtrų grupės gaminį. Šiose instrukcijose pateikiama svarbi informacija apie filtro montavimą, nustatymą ir paleidimą, bei jūsų „SmartClear“ vandens filtro priežiūrą.

**Pateikta**

<b>Turinys</b>	<b>„SmartClear 12000 BasicSet“ komplektas</b>
Prekės Nr.	1355171
<b>Gaminys</b>	<b>2 kamerų juostinis filtras</b>
Matmenys mm (A x P x S)	400 x 690 x 518
Maks. tvenkinio dydis (tvenkinys be žuvų)	24 000 l
Maks. tvenkinio dydis (tvenkinys su žuvimis)	12000 l
Rekomenduojamas siurblys (neįeina į komplektą!)	„Elimax 6000 / 9000“ „Smartmax 7500Fi / 10000Fi“
UV-C tvenkinio valymo priemonė (įeina į komplektą)	„AlgClear 20000“ (specialiai „SmartClear“)
Vardinė įtampa UV-C	AC 230 V / 50 Hz
Energijos sąnaudos UV-C (W)	18
<b>Filtro sudėtis / tiekimo apimtis</b>	
Filtro korpusas (l)	1 (120)
Filtro dangtelis	1 (dviejų dalių)
Pertvara	1
„AlgClear UVC“ (speciali filtro versija)	1
Filtro kempinių blokas, mėlynas, 25 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtro kempinių blokas, geltonas, 30 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtro kilimėlis, mėlynai žalias, 400 x 225 x 40 mm	2
Ekologiški filtro elementai	30 vienetų
Universalus filtro įleidimo angos antgalis	1 x 19-25-32-40 mm
Filtro išleidimo angos antgalis	1 x 40-50-70 mm
Nuotekų išleidimo anga 1" (čiaupas, veržlė, tarpiklis)	1
Naudojimo instrukcija	1
<b>Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus ir pakeisti prekes pagerintomis gaminių funkcijomis.</b>	



**Saugos nuorodos**

**ATSARGIAI:** UV spinduliai kenkia sveikatai ir akims. ODraudžiama naudoti iš prietaiso korpuso išimtą UV-C spinduliuotuvą!

**DĖMESIO:** Šiame prietaise yra UV-C spinduliuotavas! Neapgalvotai naudojant prietaisą arba pažeidus korpusą gali pasklisti pavojingų UV-C spindulių gali pažeisti akis ir odą.

- Tiekiamos elektros srovės reikšmės turi atitikti gaminių specifikacijas. Nebandykite prijungti prietaiso, jei srovės tiekimo sistema neatitinka specifinių potvarkių! Daugiau informacijos galite gauti iš vietinio, kvalifikuoto elektriko-montuotojo.
- Prietaisą naudodami laukejunkite tik prie kištukinio lizdo su nuotėkio srovės apsaugos įtaisu (FI jungiklis), kurio nurodytoji nuotėkio srovė neviršija 30 mA. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į elektros darbų paslaugas teikiančią įmonę.
- Siurblys ir UVC prietaisą galima pradėti eksploatuoti tik baigus montuoti visus komponentus ir prijungus žarnų jungtis. UVC prietaiso jokiū būdu negalima naudoti vandenyje ir šalia tvenkinio būtina pastatyti taip, kad prietaiso neapsemų vanduo.
- Siurblio ir UVC prietaiso jungtis turi būti daugiau nei 3,5 m atstumu nuo tvenkinio ar vandens telkinio.
- Kad UV-C lempa nepažeistų, UVC prietaisą galima pradėti eksploatuoti tik tuomet, kai vanduo pradeda tekėti per korpusą. Niekada neeksploatuokite UV-C lempos be korpuso!
- Siurblio rinkinį ir UVC prietaisą galima eksploatuoti, kai vandens temperatūra yra nuo +5 °C iki +35 °C.
- Jei žiemą siurblio ir UVC prietaiso rinkinio nenaudojate, reikia prietaisus išmontuoti, išvalyti ir padėti nuo šalčio apsaugotoje vietoje.
- Tinklo kabelį keisti draudžiama. Jei kabelis pažeistas, siurblio ir UVC prietaiso rinkinį reikia tinkamai utilizuoti.
- UVC lempos veikimą galima tikrinti ją apžiūrint per stebėjimo langelį (jis yra prietaiso viršuje). Dėl tiesioginio sąlyčio su UV-C spinduliais gali būti pažeistos akys ir (arba) oda.
- Eksploatuojant UVC prietaisus negalima naudoti permatomų žarnų. Mes rekomenduojame naudoti mūsų juodas spirales tvenkiniams skirtas žarnas. Be to, įleidimo ir išleidimo žarnos reikia užfiksuoti žarnų sąvaržomis, kad netyčia arba netikėtai nebūtų ištrauktas žarnos antgalis.
- Prietaiso negali naudoti asmenys (taip pat ir vaikai) su sutrikusiais fiziniais, sensoriniais arba dvasiniais gebėjimais, taip pat, jei trūksta patirties ir žinių, kaip tai daryti, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jiems buvo suteikta informacijos apie šio prietaiso naudojimą. Būtina stebėti, kad vaikai nežaisytų su prietaisu.



## Paleidimas

ATSARGIAI: prieš pradėdami įrengimo darbus atjunkite siurbį ir UVC prietaisą nuo tinklo!

### Atkreipkite dėmesį: siurblys ir žarnos į komplektą neįeina!

Paruoškite siurbį, kad būtų galima jį įleidiimo jungtimi (UVC) prijungti prie „SmartClear“. Tai atikdami laikykites siurbių naudojimo instrukcijas.

Siurbį ir tvenkinio filtrą prijunkite prie tvenkinio žarnos, kurią reikia sutrumpinti iki norimo ilgio. Naudokite tinkamus žarnų antgalius. Universaliuosius žarnų antgalius reikia sutrumpinti iki reikiamo ilgio.

Dabar pastatykite siurbį į tvenkinį norimoje padėtyje. Atkreipkite dėmesį į leistiną mažiausią vandens gylių ir siurblių statykite ant tvirtu pagrindu, ant kurio nėra dumblo ir smėlio.

Prieš įjungdami „SmartClear“ vandens filtro sistemą, dar kartą patikrinkite, ar

1. tinkamai prisuktas filtro uždarančias dangtelis ir tiekimo jungtys;
2. nešvarumų išleidimo rutulinis vožtuvas yra uždaras,
3. žarnų tvirtinimai vandens tiekimui ir filtro nešvarumams yra geri,
3. perskaitykite ir laikotes filtro siurblio ir UVC įrenginio naudojimo instrukcijų.

„SmartClear“ vandens filtro sistemą galite įjungti tokia tvarka:

1. visuomet pirmą įjunkite siurbį ir patikrinkite, ar vanduo tolygiai cirkuliuoja per UVC įrenginį ir „SmartClear“ vandens filtrą.
2. Patikrinkite visa vandens filtro sistemą, ar joje nėra pratekėjimo. Rekomenduojame užsandarinti vandenį leidžiančias žarnų jungtis tinkamais žarnų spaustukais ar standartine teflonine juosta.
3. Tik tuomet įjunkite UVC įrenginį (jei toks yra) ir apžiūrėkite, ar UV lempa veikia naudodami įrenginio apžiūros langelį (šviesiai mėlyną).  
Pastaba: bakterijų vystymosi metu filtro kameroje (apie 6-8 savaites nuo įjungimo) UVC įrenginio įjungti nereikėtų.
4. Labai svarbu, kad jūsų „SmartClear“ vandens filtras veiktų nepertraukiamai. Tik remonto ir žiemos laikotarpio sistemą reikia visiškai išjungti.
5. Jei vandens filtras turės būti išjungtas, visuomet pirmą išjunkite UVC įrenginį. Tik tuomet galite išjungti siurbį ir išleisti iš vandens filtro vandenį.



## Priežiūra ir valymas

ATSARGIAI: prieš pradėdami įrengimo ir valymo darbus, atjunkite siurbį ir UVC prietaisą nuo tinklo!

- Jei siurblio našumas sumažėja, tai gali reikšti, kad siurblio vidus purvinas ir jį reikia išvalyti. Siurblių prašome valyti remiantis instrukcijomis.
- Jei tvenkinio ekologinė būklė normali, filtrą reikia valyti maždaug kas 30 dienų. Prie filtro pridėdamas įrankis, kuriuo ištraukiami filtrų kilimėliai, kai jie yra filtre (žr. šios instrukcijos 2 puslapio brėžinius). Jei vanduo filtro dugne yra labai nešvarus, jį galima lengvai išleisti naudojant šone esantį nešvarus vandens čiaupą.
- Jei plaukiojančių dumblių augimas jūsų vandens telkinyje vėl akivaizdžiai padidėja, tai gali būti dėl blogo UVC įrenginio našumo, kurį sukelia nusėdęs kvarciniame vamzdyje ir (arba) UVC lempos spinduliavimo intensyvumo sumažėjimas. Šiuo atveju reikia išvalyti arba pakeisti UVC lemputę. Norėdami tai atlikti, vadovaukitės UVC instrukcijomis.
- Priklausomai nuo telkinio vandens užteršimo lygio gali reikėti - ypač pirmosiomis savaitėmis po filtro įjungimo - išskalauti purvo nusėdęs iš filtro kamerų naudojant rutulinį vožtuvą. Kad tai padarytumėte, vandens filtro išjungti nereikia.

## 3

### Garantija

- „Ubbink“ tvenkinių filtrui „SmartClear“ mes suteikiame 3 metų garantiją įrodomiems medžiagų ir gamybiniams trūkumams. Garantija galioja nuo pirkimo datos. Norint pasinaudoti garantija, kaip gaminio įsigijimo patvirtinimą būtina pateikti originalų pirkimo čekį. Suteikiame papildomą 12 mėnesių garantiją, kad „Ubbink“ tvenkinių filtru „SmartClear“ išvalytas vanduo bus švarus ir sveikas. „Ubbink“ garantijos privalumais galėsite pasinaudoti, jei „SmartClear“ filtrą naudosite tinkamai ir pagal paskirtį. Dėl švaraus vandens garantijos galima kreiptis praėjus šešioms savaitėms (pradėjus naudoti pirmą kartą turi prabėgti tiek laikas, kol vanduo bus išfiltruotas) ir tik tuomet, jei naudojamas „Ubbink“ siurblys, jei po šio laiko vanduo tikrai yra nešvarus ir neskaudrus.
- Garantija netaikoma bet kokioms pretenzijoms, jei žala padaroma netinkamai sumontavus ir atlikus valdymo darbus, netinkamai prižiūrejus, dėl šalčio poveikio, netinkamai atliktų remonto darbų, jėgos panaudojimo, kitų asmenų kaltės, perkrovos, mechaninių pažeidimų arba svetimkūnių poveikio. Nepriimamos pretenzijos ir dėl žalos, kuri padaroma dėl nusidėvėjimo, pavyzdžiui, nusidėvėjus filtravimo terpėms, žarnų antgaliams ir tvenkinio žarnos.
- Su siurbių ir UVC prietaiso garantija susijusios informacijos pateikta gamintojo naudojimo instrukcijoje.



### Pakuočių utilizavimas

Išmetamą pakuotę rūšiuokite pagal tipą. Popierių ir kartoną meskite į makulatūros konteinerį, plėvelę ir maišelius – į antrinių žaliavų konteinerį.



### Senų prietaisų surinkimas atskirai ir jų utilizavimas.

Atliekomis tapę elektros ir elektroniniai prietaisai vadinami senais prietaisais. Senų prietaisų savininkai turi juos atskirti nuo nerūšiuojamų komunalinių atliekų. Visų pirmausia seni prietaisai nepriskiriami buitiniams atliekoms, tačiau jie priklauso specialioms surinkimo ir gražinimo sistemoms. Senų prietaisų gražinimo galimybės: privačių namų ūkių savininkai senus prietaisus gali atiduoti į valstybinius atliekų surinkimo punktus arba į gamintojų bei platintojų pagal elektronikos prietaisų įstatymą įrengtus surinkimo punktus, pvz., perduokite jį į surinkimo punktą savo bendruomenėje / mikrorajone, kuriame bus pasirūpinta tinkamu perdirbimu. Taip pat galima atiduoti tiesiogiai gamintojui. Utilizavimas jums yra nemokamas.



## Уважаеми клиенти,

Вие закупихте продукт от нашата гама езерни филтри SmartClear. Настоящите инструкции съдържат важна информация относно монтажа, настройката, експлоатацията и поддръжката на езерния филтър SmartClear.

## Доставката включва:

Съдържание	SmartClear 12000 BasicSet
Арт. №	1355171
Продукт	<b>2-камерен филтър за монтаж на ръба на малки езера</b>
Размери mm (В x Ш x Д)	400 x 690 x 518
Макс. големина на езерото (езеро без риби)	24000 l
Макс. големина на езерото (езеро с риби)	12000 l
Препоръчителна помпа (не е включена в доставката!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
UV-C пречиствател за езеро (включен в доставката)	AlgClear 20000 (специално за SmartClear)
Номинално напрежение UV-C	AC 230V/50Hz
Консумация на мощност UV-C (W)	18
<b>Съдържание/обем на доставка на филтъра</b>	
Корпус на филтъра (l)	1 (120 L)
Капак на филтъра	1 (от две части)
Преграда	1
AlgClear UVC (специална версия на филтъра)	1
Филтърен блок-гъба син, 25ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Филтърен блок-гъба жълт, 30ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Филтърна подложка синьозелена, 400 x 225 x 40 mm	2
Био мембрана	30 броя
Универсална съединителна втулка вход на филтъра	1 x 19-25-32-40 mm
Съединителна втулка изход на филтъра	1 x 40-50-70 mm
Извод за мръсна вода 1" (кран, гайка, уплътнение)	1
Ръководство за обслужване	1
<b>Запазете си правото на технически промени и замяна с артикули с подобри продукти характеристики</b>	



## Инструкции за безопасност

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** UV лъчите са опасни за очите и кожата. UV-C-излъчвателят не бива да работи, щом се извади от корпуса на уреда!

**ВНИМАНИЕ:** Уредът съдържа UV-C-излъчвател! Неволната употреба на уреда или повреждането на корпуса може да предизвика излизането на опасно UV-C-лъчение. И в малки дози UV-C-лъчението може да причини увреждане на очите и кожата.

- Електрозахранването трябва да отговаря на спецификациите на продукта. Не свързвайте уреда, ако електрозахранването не отговаря на специфицираните изисквания! Допълнителна информация можете да получите от Вашия местен, признат електромонтажник.
- Използваната помпа и UVС-уредът могат да работят само с дефектнотокова защита (FI-прекъсвач за остатъчен ток/RCD) с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA.
- За допълнителна информация се обърнете към Вашата специализирана фирма в областта на електротехниката.
- Помпата и UVС-уредът могат да бъдат пуснати в експлоатация едва след готовия монтаж на всички компоненти и връзки за маркучи. UVС-уредът при никакви обстоятелства не бива да се използва във водата и трябва да се монтира до езерото, така че заливането с вода да е изключено.
- Електрическото свързване на помпата и UVС-уредът трябва да стане на разстояние над 3,5 m до езерото или водния басейн.
- За да се избегне прегряване на UVС-лампата, UVС-уредът може да се пусне в експлоатация, само ако водата преминава през корпуса. Никога не пускате UVС-лампата в експлоатация извън корпуса!
- Помпата на комплекта и UVС-уредът могат да работят само при температура на водата от +5 °C до +35 °C.
- Ако помпата на комплекта и UVС-уредът не работят през зимните месеци, уредите трябва да се демонтират, да се почистят и да се съхраняват на незамръзващо място.
- Захранващият кабел не може да се сменя. Ако кабелът се повреди, помпата на комплекта или UVС-уредът трябва да се извърлят правилно.
- Работата на UVС-лампата може да се контролира само чрез оглед през прозорчето (намира се от предната страна на уреда). Директният контакт с UVС-лъчите може да предизвика наранявания на очите и/или кожата.
- За експлоатацията на UVС-уред не бива да се използват прозрачни маркучи. Препоръчваме да се използва нашият черен спирален маркуч за езера. Освен това водещият и изходящият маркуч трябва да се фиксира със скоби за маркуч срещу случайно или неволно изваждане от втулката за маркуча.
- Уредът не е подходящ за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит и знания, освен ако те не са под контрола на лице, отговорно за тяхната сигурност или не получават указания за употребата на уреда. Децата трябва да се контролират, за да се гарантира, че не играят с уреда.

**Въвеждане в експлоатация**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди извършването на монтажните работи помпата и UVC-уредът трябва да се разединят от мрежата!

**Моля, обърнете внимание на следното: Помпата и маркуците не са включени в доставката!**

Сега подгответе помпата за свързване с единичния извод (UVC) на SmartClear. При това спазвайте упътването за употреба на помпата.

Свържете помпата и езерния филтър с отрязания на необходимата дължина маркуч за езеро. При това използвайте подходящите за това втулки за маркучи. Универсалните втулки за маркучи трябва съответно да се скъсят.

Сега поставете помпата в езерото. При това спазвайте данните за минималната дълбочина на водата и поставете помпата върху здрава основа, почистена от тиня и пясък.

Преди първоначалната експлоатация на езерната филтърна система SmartClear се уверете още веднъж, че:

1. затварящият капак и захранващите съединения на филтъра са надеждно завинтени,
2. поплавковият вентил за отходен дренаж е затворен,
2. връзките на захранващите и отходните съединителни маркучи са в изправност,
3. прочели сте и сте изпълнили инструкциите за експлоатация на филтърната помпа и UVC системата.

След това можете да въведете в експлоатация езерната филтърна система SmartClear в следната последователност:

1. Винаги първо включвайте помпата и проверявайте дали водата протича равномерно през UVC системата и езерния филтър SmartClear.
2. Проверете отново цялата езерна филтърна система за течове. Препоръчваме уплътняване на нехерметичните съединителни маркучи с подходящи скоби за маркуч или със стандартна тefлонова лента.
3. Едва сега можете да включите безопасно UVC системата (ако има такава) и да извършите визуална функционална проверка безопасно през контролното прозорче на устройството (синя светлина).  
Забележка: в периода на развитие на бактерии в камерите на филтъра (около 6-8 седмици след въвеждането в експлоатация) UVC системата не трябва да се включва повторно.
4. Важно е езерният филтър SmartClear да работи в непрекъснат режим. Системата може да бъде изключвана напълно единствено за поддръжка и през зимния период.
5. При необходимост от извеждане на езерния филтър от експлоатация винаги първо изключвайте UVC системата. Едва тогава може да изключите помпата и да дренирате водата от езерния филтър.

**Поддръжка и почистване**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди извършването на работи по техническата поддръжка и почистването помпата и UVC-уредът трябва да се разединят от мрежата!

- Ако помпата започне да работи неефективно, това може да означава, че е замърсена отвътре и трябва да се почисти. Почиствайте помпата в съответствие с инструкциите.
- Ако езерото е в нормално екологично състояние, филтърът се почиства приблизително на всеки 30 дни. Към филтъра е приложен инструмент, с който могат да се изчистят филтърните подложки, докато те остават във филтъра (виж схемите на страница 2 на настоящото ръководство). Ако водата на дъното на филтъра е много замърсена, тя може лесно да се изпусне с монтирания отстрани кран за изпускане на мръсната вода.
- Видимият растеж на плаващи върху повърхността на езерото алги може да се дължи на намаляване на ефективността на UVC системата, предизвикано от отлагане на утайки върху кварцовата тръба, и/или на намаляване на интензитета на излъчване на UVC лампата. В подобни случаи UVC лампата трябва да се почиства или подменя. За тази цел действайте в съответствие с инструкциите за UVC системата.
- В зависимост от степента на замърсено на езерната вода може да възникне необходимост – особено през първите няколко седмици след монтирането на филтъра – от отмиване на утаените замърсители от филтърните камери с помощта на поплавковия вентил. За тази цел не е необходимо да изключвате езерния филтър.

**3****Гаранция**

- За езерния филтър SmartClear от Ubbink Ви даваме гаранция от 3 години срещу доказани дефекти на материала и производствени дефекти, която важи от датата на закупуване. За да се използва гаранцията, като доказателство за покупката трябва да се представи оригиналната касова бележка за покупката. Допълнително даваме за езерния филтър SmartClear от Ubbink 12-месечна гаранция за бистра вода за чиста и здравословна вода. Използвайте предимството на гаранцията от Ubbink® при правилна употреба по предназначение на филтъра SmartClear. Гаранцията за бистра вода може да се използва след шест седмици (период от време, необходим за ефективно филтриране при първата употреба) и при използване на помпа от Ubbink®, ако се докаже, че след този период от време водата не е чиста и бистра.
- Гаранцията не покрива всички рекламации, причинени от грешки при монтажа и обслужването, недостатъчна поддръжка, замръзване, неправилни опити за ремонт, прилагане на сила, чужда вина, претоварване, механични повреди или въздействие на чужди тела, както и рекламации, дължащи се на износване, като например при филтърните материали, втулките за маркучи и маркуците за езера.
- Гаранционна информация за помпата и UVC-уредта ще намерите в упътването за употреба на производителя.

**Изхвърляне на опаковките**

Изхвърляйте опаковките според вида на материала. Изхвърляйте велпапето и картоната при старата хартия, фолиата и торбите при вторичните суровини

**Разделно събиране и изхвърляне на излезлите от употреба електрически и електронни уреди**

Електрическите и електронни уреди, превърнали се в отпадък, се наричат излезли от употреба електрически и електронни уреди. Собствениците на излезли от употреба електрически и електронни уреди трябва да ги изхвърлят отделно от несортираните отпадъци от частните домакинства. Преди всичко излезлите от употреба електрически и електронни уреди не трябва да се изхвърлят в битовите отпадъци, а в специални системи за събиране и връщане на отпадъци. Възможности за връщане на излезли от употреба електрически и електронни уреди: Собствениците на излезли от употреба електрически и електронни уреди от частни домакинства могат да ги предадат на пунктовете за събиране на отпадъци на публично-правните организации, финансиращи преработката на отпадъци, или на изградените пунктове за обратно приемане при производителите или дистрибуторите по смисъла на Закона за електрическите и електронни уреди (Elektro- und Elektronikgerätesetz (ElektroG)), например на пункт за събиране на отпадъци в тяхната община/квартал, който се грижи за квалифицираното оползотворяване на отпадъците, или директно при производителя. Изхвърлянето на отпадъците за Вас е безплатно.



**Stimate client,**

Ați obținut un produs din gama noastră de filtre de bazin SmartClear. Aceste instrucțiuni vă furnizează informații importante care sunt utile pentru instalarea, configurarea, operarea și întreținerea filtrului dvs. de bazin SmartClear.

**Furnizat**

Conținut	SmartClear 12000 BasicSet
Nr. articol	1355171
Produs	<b>Filtru UV cu 2 camere</b>
Dimensiuni mm (înălțime/lățime/adâncime)	400 x 690 x 518
Dimensiuni max. ale iazului (iaz fără pești)	24.000 l
Dimensiuni max. ale iazului (iaz cu pești)	12000 l
Pompă recomandată (nu este inclusă!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 10000Fi
Sterilizator de iaz UV-C (inclus)	AlgClear 20000 (în special pentru SmartClear)
Tensiune nominală UV-C	230 V/50 Hz c.a.
Consum de putere UV-C (W)	18
<b>Conținut/volum de livrare filtru</b>	
Carcasa filtrului (l)	1 (120 l)
Capac filtru	1 (două părți)
Perete despărțitor	1
AlgClear UVC (versiune specială a filtrului)	1
Bloc din burete de filtrare albastru, 25 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Bloc din burete de filtrare galben, 30 ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Material filtrant albastru-verde, 400 x 225 x 40 mm	2
Miezuri bio	30 bucăți
Manșon universal intrare filtru	1 x 19-25-32-40 mm
Manșon ieșire filtru	1 x 40-50-70 mm
Evacuarea apei uzate 1" (macara, piuliță, garnitură de etanșare)	1
Instrucțiuni de utilizare	1
<b>Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice și de a schimba cu articole cu caracteristici îmbunătățite ale produselor</b>	



**Indicații privind siguranța**

**ATENȚIONARE:** Razele UV sunt periculoase pentru ochi și piele. Lampa fluorescentă UV-C nu trebuie utilizată dacă este scoasă din carcasă!

**ATENȚIE:** acest dispozitiv conține o lampă UV-C! Utilizarea accidentală a dispozitivului sau avarierea carcasei poate duce la eliberarea razelor UV-C periculoase. Razele UV-C pot afecta ochii și pielea, chiar și în cantități mici.

- Sursa de alimentare trebuie să fie conform specificațiilor produsului. Nu conectați dispozitivul în cazul în care sursa de alimentare nu îndeplinește cerințele specificate! Informații suplimentare pot fi obținute de la un electrician local autorizat.
- Pompa și dispozitivul UVC utilizate pot fi operate numai prin intermediul unei protecții diferențiale de curent rezidual (RCD) cu un curent diferențial nominal care nu depășește 30 mA. Pentru mai multe informații, vă rugăm contactați compania de electricitate.
- Pompa și dispozitivul UVC pot fi operate numai după instalarea completă a tuturor componentelor și a garniturilor de etanșare. Dispozitivul UVC nu trebuie, în niciun caz, pus în funcțiune în apă și trebuie instalat lângă iaz, pentru a exclude inundațiile.
- Conexiunea la curent a pompei și a dispozitivului UVC trebuie realizată la o distanță de mai mult de 3,5 m de iaz, respectiv de rezervorul de apă.
- Pentru a evita o supraîncălzire a lămpii UV-C, dispozitivul UVC trebuie pus în funcțiune doar atunci când apa curge prin carcasă. Nu scoateți, în niciun caz, lampa UV-C din carcasă, în timpul funcționării!
- Pompa de setare și dispozitivul UVC trebuie operate doar la o temperatură a apei între +5 °C și +35 °C.
- În cazul în care pompa și dispozitivul UVC nu sunt operate pe timpul iernii, echipamentele trebuie demontate, curățate și depozitate într-un loc ferit de îngheț.
- Nu este posibilă înlocuirea cablului de rețea. În cazul în care cablul este avariata, pompa sau dispozitivul UVC trebuie eliminat corespunzător.
- Controlul funcției lămpii UVC trebuie realizat prin inspecție vizuală, prin intermediul ferestrei de inspecție (se găsește pe latura principală a dispozitivului). Contactul direct cu razele UV-C poate conduce la vătămarea ochilor și/sau a pielii.
- Pentru operarea dispozitivului UVC nu trebuie utilizate furtunuri transparente. Vă recomandăm să utilizați furtunul negru spiralat pentru iaz. În plus, furtunurile de alimentare și evacuare trebuie asigurate cu dreme de prindere, pentru a evita îndepărtarea accidentală din duza pentru furtunuri.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau în cazul în care au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea dispozitivului. Copiii trebuie monitorizați pentru a se asigura că aceștia nu se joacă cu dispozitivul.



## Punerea în funcțiune

ATENȚIONARE: Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare, dispozitivul UVC și pompa trebuie deconectate de la rețea!

### Vă rugăm să aveți în vedere: pompa și furtunurile nu sunt incluse!

Pregătiți pompa pentru conexiunea cu portul de intrare (UVC) de pe SmartClear. Respectați instrucțiunile de utilizare ale pompei.

Conectați pompa și filtrul de iaz cu furtunul pentru iaz, care are o lungime corespunzătoare. Utilizați duze pentru furtunuri corespunzătoare. Furtunurile universale trebuie scurtate corespunzător.

Plasați pompa în iaz. Respectați informațiile cu privire la adâncimea minimă a apei și așezați pompa pe o suprafață fixă, fără nămol sau nisip.

Înainte de prima utilizare a sistemului filtrului de bazin SmartClear, verificați încă o dată dacă

1. capacul de închidere și conexiunile de alimentare ale filtrului sunt înșurubate corespunzător,
2. robinetul cu bilă pentru drenarea reziduurilor este închis,
2. conexiunile furtunului pentru alimentarea și reziduurile filtrului sunt în bună stare,
3. ați citit și aplicat instrucțiunile de utilizare a pompei filtrului și dispozitivului UVC.

Puteți pune în funcțiune sistemul filtrului de bazin SmartClear, în secvența următoare:

1. Întotdeauna porniți mai întâi pompa și verificați dacă apa curge uniform prin dispozitivul UVC și filtrul de bazin SmartClear.
2. Verificați din nou tot sistemul filtrului de bazin pentru a depista scurgeri. Vă recomandăm să etanșați conexiunile de furtun care curg folosind cleme potrivite sau bandă de teflon standard.
3. Numai după aceasta porniți dispozitivul UVC (dacă există unul) și verificați vizual, în siguranță, funcționarea lămpii UV, prin fereastra de inspecție a dispozitivului (albastru deschis).  
Notă: în timpul perioadei de dezvoltare a bacteriilor în camerele de filtrare (aprox. 6-8 săptămâni de la punerea în funcțiune), dispozitivul UVC nu trebuie pornit din nou.
4. Este important ca filtrul SmartClear să funcționeze permanent. Sistemul trebuie oprit complet numai pentru întreținere și în timpul perioadei de iarnă.
5. Dacă filtrul de bazin trebuie scos din funcțiune, opriți întotdeauna mai întâi dispozitivul UVC. Numai după aceea se poate opri pompa și se poate drena apa din filtru.



## Întreținerea și curățarea

ATENȚIONARE: Înainte efectuării lucrărilor de întreținere și curățare, pompa și dispozitivul UVC trebuie deconectate de la rețea!

- Dacă performanța pompei scade, acest lucru poate să însemne că interiorul pompei este murdar și trebuie curățat. Curățați pompa conform instrucțiunilor.
- Dacă iazul este în condiție ecologică normală, filtrul se curăță aproximativ la fiecare 30 de zile. Filtrul este însoțit de un instrument pentru a stoarce materialele filtrante în timp ce acestea rămân în filtru (consultați desenele de la pagina 2 din prezentele instrucțiuni). Dacă apa de la baza filtrului este foarte murdară, poate fi ușor evacuată cu robinetul de apă murdară montat în lateral.
- Dacă algele plutitoare din bazinul dvs. se dezvoltă vizibil, cauza poate fi o scădere de performanță a dispozitivului UVC, generată de depunerile de pe tubul de cuarț și/sau o scădere a intensității radiațiilor lămpii UVC. În acest caz, lampa UVC trebuie curățată sau înlocuită. Pentru aceasta, procedați conform instrucțiunilor dispozitivului UVC.
- În funcție de nivelul de poluare a apei din bazin, poate fi nevoie - mai ales în primele săptămâni după montarea filtrului - să eliminați prin spălare depunerile de murdărie de pe camerele de filtrare, folosind robinetul cu bilă. Nu este necesar să opriți filtrul de bazin pentru a efectua acest lucru.

## 3

### Garanție

- Filtrul pentru iaz Ubbink SmartClear are o garanție de 3 ani pentru defecte de material și de fabricație, garanția intrând în vigoare de la data achiziționării. Pentru toate cererile de garanție trebuie prezentată, ca dovadă a achiziționării, bonul fiscal, în original. În plus, filtrul pentru iaz Ubbink SmartClear are o garanție de 12 luni pentru apă curată și igienizată. Puteți profita de garanția Ubbink® în cazul în care utilizați corespunzător filtrul SmartClear. Garanția pentru apă curată poate fi solicitată după șase săptămâni (timpul necesar pentru a filtra corespunzătoare la prima utilizare), în cazul în care utilizați o pompă Ubbink® și în cazul în care, după această perioadă, apa nu este curată și igienizată.
- Garanția nu acoperă reclamațiile ale căror cauze sunt puse pe seama erorilor de montaj sau service, întreținere defectuoasă, acțiuni ale înghețului, reparații neautorizate, utilizarea forței, vina terțelor părți, suprasarcină, daune mecanice sau acțiunea corpurilor străine, precum și reclamațiile ale căror motive sunt puse pe seama uzurii, de ex., la mediile de filtrare, duzele pentru furtunuri și furtunurile pentru iaz.
- Informațiile privind garanția pompei și a dispozitivului UVC se găsesc în instrucțiunile de utilizare ale producătorului.



### Eliminarea ambalajelor

Sortați și reciclați ambalajul. Predați hârtia și cartonul la hârtie uzată, folii și pungă, la un centru de colectare a deșeurilor reciclabile



### Colectarea și eliminarea separată a aparatelor uzate.

Aparate electrice și electronice, care au devenit deșeuri, sunt denumite aparate uzate. Deținătorii aparatelor uzate trebuie să realizeze o colectare separată de deșeurile municipale nesortate. Aparatele uzate deosebi nu trebuie să fie eliminate împreună cu gunoii menajeri, ci în sisteme speciale de colectare și de returnare. Posibilități ale returnării aparatelor uzate: deținătorii de aparate uzate din gospodării private pot să le predea gratuit la centrele de colectare ale instituției publice de eliminare a deșeurilor sau la centrele de repunere înlocuite de producători, respectiv distribuitori, în sensul Legii germane privind aparatele electrice și electronice, de exemplu la un centru de colectare municipal/local, care să îl recicleze într-un mod profesional, respectiv direct la producător. Eliminarea lor nu presupune niciun cost pentru dumneavoastră.



**Değerli Müşterimiz,**

SmartClear yapay göl filtre ürünlerimizden birini satın aldınız. Bu talimatlarla SmartClear yapay göl filtrenizin montajında, ayarlanmasında ve çalıştırılmasında yardımcı olacak önemli bilgiler verilmektedir.

**Malzeme**

İçindekiler	SmartClear 12000 Temel Seti
Ürün no.	1355171
<b>Ürün</b>	<b>2 hızlı kenar filtresi</b>
Öçüler mm (Y x G x D)	400 x 690 x 518
Maks. gölet büyüklüğü (balıksız gölet)	24000 l
Maks. gölet büyüklüğü (balıklı gölet)	12000 l
Önerilen pompa (dahil değil!)	Elimax 6000 / 9000 Smartmax 7500Fi / 1000Fi
UV-C gölet artırıcı (dahil)	AlgClear 2000 (özellikle SmartClear için)
Nominal gerilim UV-C	AC 230V/50Hz
Güç tüketimi UV-C (W)	18
<b>Filtre İçeriği/Kapsamı</b>	
Filtre gövdesi (l)	1 (120 L)
Filtre kapağı	1 (iki bölümlü)
Bölme duvarı	1
AlgClear UVC (özel filtre versiyonu)	1
Filtre sünger bloğu mavi, 25ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Sünger bloğu sarı, 30ppi, 235 x 300 x 85 mm	4
Filtre matı mavi-yeşil, 400 x 225 x 40 mm	2
Biyolojik çekirdekler	30 parça
Genel rakor filtre girişi	1 x 19-25-32-40 mm
Rakor filtre çıkışı	1 x 40-50-70 mm
Atık su boşaltma 1" (musluk, somun, conta)	1
Kullanım kılavuzu	1
<b>Teknik değişiklikler yapma ve ürünü gelişmiş ürün özelliklerine sahip ürünler ile değiştirme hakkı saklıdır.</b>	



**Güvenlik Önlemleri**

UYARI: UV ışınları gözler ve cilt için tehlikelidir. UV-C lamba cihaz gövdesinden çıkarıldığında çalıştırılmamalıdır!

DİKKAT: bu cihaz bir UV-C lamba içerir! Cihazın istenmeden kullanımı veya gövdesinin hasar görmesi, tehlikeli UV-C ışınlarının (UV radyasyonu) yayılmasına neden olabilir. UV-C ışınları gözlere ve cilde düşük dozda dahi zarar verebilir.

- Güç beslemesi ürün teknik özelliklerine uygun olmalıdır. Cihazı güç beslemesinin belirtilen özelliklere uygun olmaması durumunda bağlamayın! Detaylı bilgiyi yerel, onaylı elektrik montaj ekibinden alabilirsiniz.
- Kullanılan pompa ve UVC cihazı sadece kaçak akım koruma rölesi (Fi-Şalter/RCD) ile (kaçak akım açma değeri 30 mA'den fazla olmayacak şekilde) çalıştırılabilir. Daha fazla bilgi almak için lütfen elektrikçinize başvurun.
- Pompa ve UVC cihazı sadece tüm bileşenlerin monte edilmesinden ve hortum bağlantılarının yapılmasından sonra çalıştırılabilir. UVC cihazı hiç bir şekilde su içinde kullanılmamalı ve havuzun yanında taşmaya maruz kalmayacak bir yere monte edilmelidir.
- Pompa ve UVC cihazının elektrik bağlantısı havuza en az 3,5 metre mesafede gerçekleştirilmelidir.
- UV-C lambanın aşırı ısınmasını önlemek için, UVC cihazı sadece gövde içinden su akarken çalıştırılmalıdır. UV-C lambayı asla gövdenin dışında çalıştırmayın!
- Pompa ve UVC cihazı sadece +5 °C ila +35 °C arası su sıcaklığında çalıştırılabilir.
- Pompa ve UVC cihazı kış aylarında çalıştırılmayacaksa cihazların sökülmesi, temizlenmesi ve dona maruz kalmayacak bir yerde muhafaza edilmesi gerekir.
- Elektrik kablusunun değiştirilmesi mümkün değildir. Kablo hasar görmüşse, Set-Pompa veya UVC cihazı uygun şekilde imha edilmelidir.
- UV-C lambanın çalışma kontrolü gözlem camından (cihazın ön tarafında yer alır) görsel kontrolle yapılmalıdır. UV-C ışınlarıyla temas gözlerde ve/veya ciltte yaralanmaya neden olabilir.
- UVC cihazının çalıştırılmasında şeffaf hortumlar kullanılmamalıdır. Siyah spiral havuz hortumu kullanmanızı öneririz. Ayrıca kazara veya yanlışlıkla hortumun çıkmasına karşı giriş ve çıkış hortumları hortum kelepçesi ile emniyete alınmalıdır.
- Cihaz güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetiminde olmadıkları veya cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları süreç fiziksel duyu kaybı olan, algısal veya mental yetileri gelişmemiş, tecrübe ve bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil) kullanımı için uygun değildir. Çocuklar, cihazla oynamamaları sağlamak için gözetim altında tutulmalıdır.



## Tatbik

UVARI: Montaj çalışmalarını gerçekleştirmeden önce pompa ve UVC cihazının elektrik bağlantısı kesilmelidir!

### Lütfen unutmayın: Pompa ve hortum teslimata dahil değildir!

Pompayı SmartClear giriş bağlantısını (UVC için hazırlayın. Bu sırada pompanın kullanma kılavuzunu dikkate alın.

Pompayı ve havuz filtresini gerekli uzunlukta kesilmiş havuz hortumu ile bağlayın. Bunun için tırtılı hortum bağlantısını kullanın. Üniversal hortum bağlantısı gerekli şekilde kısaltılmalıdır.

Pompayı havuzun içine yerleştirin. Bu sırada minimum su derinliğine dikkat edin, pompanın balçık ve kumdan temizlenmiş sağlam bir zemin üzerine yerleştirildiğinden emin olun.

SmartClear Yapay Göl Filtre Sistemini ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki kontrolleri yapın:

1. Filtrenin ana kapağı ve tesisat bağlantısı düzgün şekilde vidalanmış olmalıdır,
2. Cüruf drenajı küresel vanaları kapalı olmalıdır,
2. Filtre tesisatının ve filtre atığının hortum bağlantıları düzgün olmalıdır,
3. Filtre pompasının ve UVC cihazının kullanım talimatları okunmuş ve uygulanmış olmalıdır.

SmartClear Yapay Göl Filtre Sistemini aşağıdaki sırayla çalıştırmaya başlayabilirsiniz:

1. Daima önce pompayı açın ve suyun UVC cihazından ve SmartClear Yapay Göl Filtresinden düzgün şekilde akıp akmadığını kontrol edin.
2. Yapay göl sisteminin tamamında sızıntı kontrolü yapın. Sızıntı yapan hortum bağlantılarını, uygun havuz kelepçeleri veya standart teflon bantla yalıtmanızı öneririz.
3. Bunları yaptıktan sonra UVC cihazını (varsa) açın ve cihazın kontrol penceresinden bakarak UV lambasının çalıştığından emin olun (mavi ışık).  
Not: Filtre haznelerinde bakteri oluşum döneni boyunca (kullanılmaya başlandıktan sonraki 6-8 hafta) UVC cihazı tekrar açılmamalıdır.
4. SmartClear Yapay Göl Filtresinin keşintisiz çalışması çok önemlidir. Sistem sadece bakım amacıyla ve kiş aylannda tamamen kapatılabilir.
5. Yapay göl filtresinin durdurulması gerekiyorsa, daima önce UVC cihazını kapatın. Pompa ancak bu koşulla kapatılabilir ve yapay göl filtresinden su boşaltılabilir.



## Bakım ve Temizlik

UVARI: Bakım ve temizlik çalışmalarını gerçekleştirmeden önce, pompa ve UVC cihazının elektrik bağlantısı kesilmelidir!

- Pompa performansı düşerse, pompanın iç kısımları kirlenmiş olabilir ve temizlenmesi gerekir. Lütfen pompayı talimatlara uygun şekilde temizleyin.
- Gölet normal ekolojik durumdaysa, filtre yaklaşık olarak her 30 günde bir temizlenir. Filtre matlarını filtrede kaldıkları sürece sıkabilmek için bir takım filtreye dahil edilmiştir (bu kılavuzun 2. sayfasındaki çizimlere bakın). Filtrenin dibindeki su çok kirliyse, kenarına takılı kirlisi su musluğu üzerinden kolayca boşaltılabilir.
- Yapay gölünüzde yüzen yosunlar tekrar gözme görülür şekilde büyümeye başlarsa, bunun nedeni kuvars tüpteki birikintiler ve/veya UVC lambasının radyasyon yoğunluğunun azalması nedeniyle UVC cihazının performansının düşmesi olabilir. Bu durumda, UVC lambasının temizlenmesi veya UVC lambasının değiştirilmesi gerekir. Bu işlemi lütfen UVC talimatlarına uygun biçimde yapın.
- Yapay göl suyunun kirlilik düzeyine bağlı olarak, özellikle de filtresinin montajından sonraki ilk birkaç hafta içinde küresel vanayı kullanarak filtre haznesindeki kirliliği tortusunu temizlemek gerekebilir. Bunu yaparken yapay göl filtresini kapatmanız gerekmez.



## 3 Garanti

- Ubbink SmartClear-Havuz filtresi, malzeme ve üretim hatalarına karşı satış tarihinden itibaren 3 yıl süreyle garanti kapsamındadır. Garantinin geçerli olabilmesi için orijinal satış fişi veya faturasının ibraz edilmesi zorunludur. Ayrıca, Ubbink SmartClear-Havuz filtresi için 12 aylık temiz ve sağlıklı su garantisi vermektedir. Siz de SmartClear filtresini kullanarak Ubbink® garantisinden yararlanabilirsiniz. Temiz su garantisini altı haftadan itibaren (bu süre ilk kullanımda etkin filtreleme için gerekli süredir) ve bir Ubbink® pompasının kullanımı sonucu suyun bu süre sonunda temiz veya duru olmaması halinde kullanabilirsiniz.
- Garanti kapsamında olmayan her türlü şikayet, montaj ve kullanım hatası, eksik bakım, donmaya maruz kalma, yanlış onarım ve tamir işlemleri, güç kullanımı, üçüncü kişilerin müdahalesi, aşırı yüklenme, mekanik hasarlar veya yabancı parçaların etkileri veya aşınmaya yol açabilecek nedenler, örn. filtre elemanları, hortum bağlantıları ve havuz hortumları garanti kapsamında yer almaz.
- Pompa ve UVC cihazının garantisi hakkında her türlü bilgiyi üreticinin kullanım talimatları içinde bulabilirsiniz.



## Ambalajların bertaraf edilmesi

Ambalajları türüne göre bertaraf edin. Atık kağıt, folyo ve poşetlerle birlikte kağıt ve kartonları geri dönüştürülebilir malzeme toplama yerine gönderin



## Eski Cihazların Ayrı Toplanması ve Bertaraf Edilmesi.

Atık durumundaki elektrikli ve elektronik cihazlar atık cihaz olarak adlandırılır. Atık cihaz sahipleri, bu cihazları ayrılmamış yerel çöplerden ayrı olarak bertaraf etmelidir. Atık cihazlar, ev çöpleri yerine özel toplama ve iade sistemlerine atılmalıdır. Atık cihaz iade imkanları: Özel hanelerde yaşayan atık cihaz sahipleri, bu cihazları kamusal atık yönetimi servislerinin toplama noktalarına veya ElektroG kapsamında üreticiler veya distribütörler tarafından kurulan geri alma noktalarına, örneğin profesyonel geri dönüşüm ilgilenecek olan belediyelerinde/ilçelerinde bulunan bir toplama noktasına veya doğrudan üreticiye teslim edebilirler. Bertaraf işlemi sizin için ücretsizdir.